YOUR FREE PERSONAL COPY

# your wind

## *ДЯКУЄМО ЗА МУЗИКУ*

### АВВА ПОВЕРТАЮТЬСЯ

Докладніше на стор. 72

# ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

### ЛАСКАВО ПРОСИМО У 2020 РІК

Докладніше на стор. 18

## ОЧИМА ДИТИНИ

### Найвідоміші казки про Різдво

Докладніше на стор. 32

Zoloche
INTERNATIONAL SCHOOL
Cambridge

# МІЖНАРОДНА БІЛІНГВАЛЬНА ШКОЛА-САДОК

КИЇВСЬКА ОБЛ.,
БОРИСПІЛЬСЬКИЙ Р-Н.,
С. ВИШЕНЬКИ

ТЕЛ.: 067 402 14 07
ZOLOCHESCHOOL.COM.UA

Zoloche

# КОТЕДЖНЕ МІСТЕЧКО ВАШОЇ МРІЇ

ТЕЛ.: 067 647 95 97
ZOLOCHE.UA

ДЕТАЛЬНІШЕ НА СТОР. 52

# Шановні Пані та Панове!

Наближаються Різдвяні свята, всі люди поспішають до своїх затишних осель, щоб зібратися разом і подарувати одне одному тепло, радість, доброту, турботу, а також поділитися своїми планами та мріями!
Бажаю вам усім берегти ці гарні сімейні традиції, шанувати й підтримувати, любити й цінувати кожного члена ваших родин!
А ми зі свого боку зробимо все можливе, щоб доправити вас якнайшвидше до ваших домівок!
Ви маєте бути впевнені, що всі наші більш ніж 750 працівників — це найкращі авіаційні професіонали, і всі ми працюємо заради того, аби зробити ваш переліт максимально комфортним!
Ви обрали нашу авіакомпанію, ми вам дякуємо за цей вибір і дуже цінуємо вашу довіру до нас!

***Володимир Каменчук,***
***Генеральний директор***

# Dear Ladies and Gentlemen,

The Christmas holidays are approaching, everyone is hurrying back to their comfortable homes to get together and give each other warmth, joy, kindness, and care, and also to share their plans and dreams!
May I wish you all to cherish these wonderful family traditions, respect and support, love and value each member of your families!
From our side, we will do our best to take you to your destinations as soon as possible!
You can rest assured that all of our more than 750 employees are top aviation experts, and we all have been working hard to make your flight most comfortable!
You have chosen our airline, we thank you for your choice and we appreciate your trust in us very much!

***Volodymyr Kamenchuk,***
***Windrose CEO***

# ВДОСКОНАЛЕНА ФОРМА, ЩО ВІДДЗЕРКАЛЮЄ ОНОВЛЕНУ СУТЬ WINDROSE

НЕВПИННИЙ РУХ, ПОСТІЙНИЙ РОЗВИТОК — ЦЕ НЕОБХІДНІ УМОВИ ВИЖИВАННЯ НА ДИНАМІЧНОМУ РИНКУ. СТОЯТИ НА МІСЦІ ДЛЯ БУДЬ-ЯКОЇ СУЧАСНОЇ КОМПАНІЇ ПРИРІВНЮЄТЬСЯ ДО САМОГУБСТВА. І ЯКЩО ЦЕЙ ПОСТУЛАТ ВІДОМИЙ ДАВНО, ТО ВМІННЯ ДОНЕСТИ ІНФОРМАЦІЮ ПРО ЗМІНИ ДО КІНЦЕВОГО СПОЖИВАЧА — СКІЛЛ, ЯКИМ ВОЛОДІЄ ДАЛЕКО НЕ КОЖНИЙ БРЕНД

Безперечно, нові послуги і сервіси не залишаються непоміченими, як і підвищення якості вже наявних. Але, погодьтеся, слова «динаміка» та «розвиток» не спадають на думку при погляді на логотипи, які не змінюються роками. Понад 60% людей — візуали, і прислів'я «Зустрічають за одягом, а проводжають за розумом» стосується також і  брендів.

## WINDROSE 16 РОКІВ

16 років стрімких злетів, м'яких посадок і, не станемо приховувати, турбулентності. 16 років навчили нас багато чого і викристалізували основні цінності компанії: надійність, турботу і невпинність розвитку. Спираючись саме на ці основні цінності, настав час змінити й обличчя бренда — логотип.

Ми запитали співробітників, що для них означає оновлення логотипа і що змінилося в їхньому сприйнятті та роботі компанії загалом.

**АНДРІЙ ГОЛУХ**

ДИРЕКТОР ДИРЕКТОРАТУ ЛЬОТНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ І КОМАНДИР ПОВІТРЯНОГО СУДНА

> «ЛОГО — Є ДЗЕРКАЛОМ ДУШІ, ВІДОБРАЖЕННЯМ СУТІ КОМПАНІЇ»

Андрій переконаний, що, взагалі, оновлюватися потрібно постійно, адже без виходу та реалізації енергії не буде припливу нової. Візуальні зміни в лого відображають зміни і в самій компанії. Як персонал, так і пасажири мають не тільки відчувати, а й бачити позитивні зміни. У першому випадку це надихає, у другому — вселяє віру в надійність і стабільність перевізника, яким вони користуються.

*«Я впевнений, що завдяки оновленню логотипа сприйняття нашої компанії набуде нового, насиченішого смаку — як добротне витримане вино. Компанія пройшла довгий шлях, що змушує цінувати отриманий досвід і накладає відповідальність за майбутні рішення. Саме тому, перетнувши 16-річний рубікон, маємо отримати новий поштовх, новий заряд, новий погляд та нові ідеї»* — зазначає Андрій. Командир переконаний, що оновлений лого, як ніколи раніше, транслює головний меседж компанії — надійність пліч-о-пліч з такими поняттями, як єдність, згуртованість, ефективність, сміливість робити екстраординарні кроки та ефектність.

*«Свідомість визначає буття. Усе починається з бачення, з назви. Машина рухається туди, куди дивляться очі... Назва — це початок, вона містить у собі ідею, дух, матерію, показує напрямок руху. Лого — є дзеркалом душі, відображенням суті компанії»* — підсумовує пан Голух.

**ОЛЬГА ТОЛСТИХІНА**

КОМЕРЦІЙНИЙ ДИРЕКТОР

> «ЗІРКИ БЛИЖЧІ, НІЖ ІНОДІ ЗДАЄТЬСЯ»

З Андрієм Голухом погоджується і Ольга: *«Зміна логотипа — це спосіб показати наше прагнення до розвитку, нашу увагу до найменших деталей та нашу унікальність на своєму місці на ринку. 16 років Windrose можна порівняти зі становленням і досягненням дорослого віку людини. Нині компанія вийшла на новий етап, який вже асоціюється з надійністю, стабільністю, але при цьому триває її невпинний розвиток».*

Ольга вважає, що основний меседж Windrose: постійне прагнення до зірок, невпинність розвитку, надійність та лідерство в усьому прогресивному, найкращому. Ця лінія простежувалася і в попередньому логотипі, але нині зірка як символ лідерства стає головним акцентом. *«Зірки ближчі, ніж іноді здається»,* — зазначає комерційний директор Windrose.

**ВИХОДЦЕВА НАТАЛІЯ**

ГОЛОВНИЙ БУХГАЛТЕР WINDROSE

> МИ ПЕРЕЙШЛИ НА НОВИЙ ЕТАП СВОГО РОЗВИТКУ»

Для Наталії оновлений лого — це передусім новий рівень якості та надійності. Наталія впевнена, що компанія має демонструвати: вона крокує в ногу зі світом, вона виросла з юнацького віку і вже має досягнення. Зміна логотипа — це як часткова зміна свідомості, це усвідомлення того, хто ми і що ми. *«Наша компанія істотно змінилася, ми перейшли на новий етап свого розвитку. І ті досягнення, ті особливості, які ми сьогодні маємо, ми повинні демонструвати»* — зазначає пані Виходцева.

**КОЧАНОВА НАТАЛІЯ**

НАЧАЛЬНИК ВІДДІЛУ РЕКЛАМИ ТА PR КОМПАНІЇ WINDROSE

> ВИНИКЛА ПОТРЕБА ПРИВЕСТИ ЛОГОТИП У ВІДПОВІДНІСТЬ ІЗ ПОТОЧНИМ СТАНОМ БІЗНЕСУ»

Наталія розкладає по поличках, чому оновлення логотипа Windrose було на часі:

*«Логотип як комбінація шрифтового нанесення та фірмового знака — єдиний елемент візуальної ідентифікації компанії. Це — основа комунікації в інфраструктурі бізнесу. Він дає можливість партнерам і клієнтам з легкістю ідентифікувати компанію з-поміж конкурентів. Витриманий впізнаваний стиль, його коректна подача, дотримання правил користування базовими й допоміжними ідентифікаторами, грамотне використання інверсних зображень та додаткових шрифтів стає ключем до успіху авіакомпанії в сучасних конкурентних умовах.*

*Базовий логотип авіакомпанія використовувала вже досить тривалий час — впродовж 10 років. На мою думку, він мав дуже вдалу концепцію як для молодої компанії, що стрімко розвивалася на ринку. Але з огляду на дорослішання компанії, її розширення, розвиток та становлення на ринку виникла потреба змінити основний комунікаційний меседж бренда, його суть, чи то ідеологічну платформу. Так би мовити, виникла необхідність репозиціонувати й привести логотип у відповідність з поточним станом бізнесу. Адже авіакомпанія пройшла шлях трансформації з авіаційного брокера в найбільшу українську чартерну авіакомпанію з високими стандартами обслуговування».*

Частково це також пов'язано з тим, що сьогодні Windrose є лідером з пунктуальності (регулярності) перевезень за рейтингом Міністерства інфраструктури і робить ставку на





здійснення саме надійних і своєчасних авіаперевезень, що має під собою значно обґрунтованішу основу, а саме:

- відповідність стандартам IOSA;
- систему управління безпекою польотів за вимогами ІКАО;
- гарантований резерв оригінальних запчастин;
- висококваліфікованих пілотів ICAO та EASA;
- аудити Airbus з найвищими рівнями оцінки;
- постійні тренінги (початкові, періодичні, а також тренувальне навчання) з аутсорсингом міжнародних компаній;
- співпрацю з австрійською кейтеринговою компанією DO & CO (нашим партнером у досконалості), що стовідсотково гарантує абсолютну стерильність під час приготування, свіжість продуктів, смак, якість та своєчасність надання бортового харчування;
- чітке дотримання періодичних і планових ТО за графіком та багато іншого.

*«Усе це разом і є першопричиною того, що нині авіакомпанія працює, як «швейцарський годинник», що не могло не знайти відображення в оновленому логотипі»,* — зазначає пані Наталія.

Ребрендинг дає змогу спровокувати нову хвилю уваги до авіакомпанії, надає додаткової цінності, розпалює інтерес. Новий логотип — це передусім нові емоції та свіжі ідеї. У випадку Windrose рестайлінг логотипа має еволюційний характер. Адже базовий логотип тільки трансформувався, ставши одночасно компактнішим, ергономічнішим та універсальнішим. Змінилися шрифт і позиціонування знака. Основні ж елементи ідентифікації та корпоративні кольори залишилися незмінними. Слідом за логотипом процес рестайлінгу проходять всі елементи фірмового стилю та рекламні матеріали. Ідеологія ж бренда ґрунтується на трьох основних цінностях: НАДІЙНОСТІ, яка охоплює всі ланки виробничої діяльності, ТУРБОТІ про пасажирів і власний персонал та НЕВПИННОМУ РОЗВИТКУ компанії.

ОНОВЛЕННЯ ЛОГОТИПА, ЯК І ФОРМУВАННЯ ІДЕОЛОГІЧНОЇ ПЛАТФОРМИ Й СТРАТЕГІЇ ІНТЕГРАЦІЇ БРЕНДА WINDROSE, БУЛО ДОРУЧЕНО БРЕНД-ІНЖИНІРИНГОВОМУ АГЕНТСТВУ **VORONOVAGENCY** CORPORATE BRANDING (voronovagency.com).

**Артдиректор бренд-інжинірингового агентства VORONOVAGENCY** CORPORATE BRANDING **Антон Невмержицький,**
(voronovagency.com)

який розробляв оновлений логотип, говорить: *«Дуже важливо, щоб логотип компанії відповідав настрою часу, для цього рестайлінг і потрібний. Перед нами стояло завдання залишити спадкоємність попереднього логотипа, аби не втратити впізнаваність на ринку. До цієї роботи наша команда взялася з великою антиципацією, адже результат мав отримати надійні крила. У пошуках золотої середини ми відсіяли безліч форм і проекцій — від найкардинальніших до максимально простих. Ми зберегли найкращі риси старої версії, залишивши ключову деталь — розу вітрів, і додали динаміку та цілісність — те, що необхідно для надійних крил успішної компанії і що невпинно розвивається».*

**Засновник бренд-інжинірингового агентства VORONOVAGENCY** CORPORATE BRANDING **Володимир Воронов**
(voronovagency.com)

зазначив: *«Розробляти бренд для авіакомпанії — це насамперед романтично. Хто з нас, хлопчиків, у дитинстві не мріяв бути пілотом? Передусім — літаки. І рік тому це стало для мене своєрідним девізом у роботі, масштаб якої заворожував. Це був колосальний проект і цікавий досвід для всієї команди. Я дуже радий тому, що всі ідеї, запропоновані бренд-інжиніринговим агентством, були втілені в життя. До того ж сьогодні можна з впевненістю сказати, що ця співпраця дала видимий результат. Мені здається, оновлений логотип зібрав Windrose воєдино, подарував цілісність, показав єдиний вектор руху. Ми зберегли надійність та впізнаваність і при цьому істотно поліпшили функціональність та практичність логотипа».*

ВІЗУАЛЬНА МОВА БРЕНДА — ЦЕ ЗНАК ЕВОЛЮЦІЇ. WINDROSE СТАЄ КРАЩИМ В ТУРБОТІ ПРО ВАС, ЗБЕРІГАЮЧИ НАДІЙНІСТЬ СВОЇХ КРИЛ. МИ НЕВПИННО РУХАЄМОСЯ ВПЕРЕД І ВГОРУ ДО ПІДКОРЕННЯ НОВИХ ВЕРШИН

ТОВ Прайд Авто Центр
м. Київ, Столичне шосе, 101-Д. Тел.: +38 (044) 590 58 58

ТОВ ВК ФК Компанія ЛЕВ
м. Київ, вул. С. Скляренка, 13. Тел.: +38 (044) 207 37 07

ПрАТ Дніпро Мотор Інвест
м. Київ, вул. Якутська, 14. Тел.: +38 (044) 205 59 77

ТОВ Фортуна Груп ЛТД
м. Одеса, вул. Радісна 2/4А. Тел.: +38 (048) 788 22 72

ТОВ Вік-Кар
м. Рівне, вул. Пухова, 85. Тел.: +38 (0362) 460 606

ТОВ Сателіт Мотор
м. Дніпро, Салон: вул. Івана Езау, буд. 17
Тел.: +38 (056) 376 10 00

ТОВ ВіДі Інсайт
32-й км Бориспільського шосе, Київська обл.,
Бориспільський р-н с. Чубинське, вул. Київська, 55
Тел.: +38 (044) 591 77 71

ТОВ Дніпромотор
м. Дніпро, вул. Івана Сірка, 140. Тел.: +38 (050) 437 77 75

ТОВ Автодом Н
м. Миколаїв, вул. Космонавтів, 81/1ю Тел.: +38 (0512) 58 14 92

ТОВ Форсаж Авто
м. Хмельницький, вул. Львівське шосе, 38
Тел.: +38 (0382) 72 68 00
Тел.: +38 (063) 032 98 50

ТОВ Альфа Моторз
м. Харків, вул. Шевченка, 67. Тел.: +38 (057) 704 10 21, 22, 23

ТОВ Арія Моторс
м. Львів, вул. Городоцька, 306. Тел.: +38 (032) 23 23 525

ТОВ Автоцентр Поділля ТД
м. Вінниця, вул. Воїнів Інтернаціоналістів, 2-Г
Тел.: +38 (0432) 55 20 94

Офіційний дистриб'ютор Honda Motor Co.,Ltd в Україні – ТОВ «Прайд Мотор»
Honda – Хонда; HR-V – Ейч Ар Ві; Magic Seats – Меджік Сітс

www.honda.ua

# Зміст

18 **HOLIDAY SEASON**
З новим щастям!

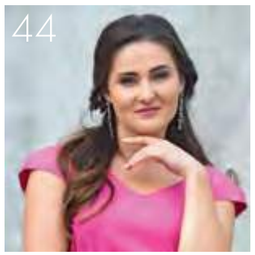
36 **ФОТОПРОЕКТ**
Чарівник снігового міста

4

**НОВИНИ КОМПАНІЇ** 4
Вдосконалена форма, що віддзеркалює оновлену суть Windrose

**HOLIDAY SEASON** 18
З новим щастям!

**ЕКСПЕДИЦІЯ** 24
Що ховає безодня...


44

**ФЕЄРІЯ** 32
Подорож у дитинство

**ФОТОПРОЕКТ** 36
Чарівник снігового міста

**ПЕРШИЙ КЛАС** 44
Тетяна Песик: «Я — весела самотня вовчиця»

54

**PSYCHO LIFE** 54
Сам — не означає самотній

**ПРОСТО ПРО СКЛАДНЕ** 58
Теорія хаосу

**РІК ВДЯЧНОСТІ** 64
Скажи «дякую» з WINDROSE

**ФУД-СЕРВІС** 66
Соковите життя

72

**КУЛЬТУРА** 72
Повернення шведської родини

**ЧИТАЛЬНИЙ ЗАЛ** 78
Таша Карлюка «Автобус №72»

**ТЕКА** 83
Найцікавіші новинки літератури

# Зміст

24 **ЕКСПЕДИЦІЯ**
Що ховає безодня...

**ПРО КОМПАНІЮ** 88

**НАПРЯМКИ** 90

**КАРТА ПОЛЬОТІВ** 94

**ЧАРТЕРНІ РЕЙСИ** 96

**НОВИНИ** 97

**РОЗКЛАД РЕЙСІВ** 98

**ПРАВИЛА ПОВЕДІНКИ НА БОРТУ** 99

**ПАРК ПОВІТРЯНИХ СУДЕН WINDROSE** 100

**SKY MENU** 102

**ПОСЛУГИ** 108

**WINDROSE NEWS** 110



**Видавець:**
Видавничий дім
«Мейнстрим-Медіа»

**Редколегія:**
Наталія Кочанова
Олексій Бердник

**Дизайн і верстка:**
Наталія Гогунська

**Автори публікацій:**
Олексій Бердник
Наталія Виходцева
Володимир Воронов
Андрій Голух
Володимир Каменчук
Наталія Кочанова
Антон Невмержицький
Ольга Толстихіна

**Використано фотоматеріали:**
Istock, Lestock, Олег Слободенюк,
видавництво Vivat

**Фото на обкладинці:**
Андрій Корень

У рубриці «Просто про складне»
частково використано матеріали
відео «Chaos Game — Numberphile»



Матеріали видання не можуть бути використані цілком або частково без попереднього письмового узгодження з видавцем.
Зміст і дизайн журналу Your Wind є інтелектуальною власністю видавця та авіакомпанії WINDROSE й охороняються Законом про авторське право. Видавець та авіакомпанія не завжди поділяють думку авторів публікацій.
За зміст рекламних статей відповідає рекламодавець.

® — матеріали, позначені цим знаком, є рекламними.
Ексклюзивні права на продаж рекламних площ належать «Мейнстрим-Медіа»
advertising@mainstreammedia.com.ua
Тел: +38 044 279 1212,
+38 044 240 8602



Eucerin®

Сонцезахисний флюїд для нормальної та комбінованої шкіри обличчя з SPF50, 50 мл

НЕ Є ЛІКАРСЬКИМ ЗАСОБОМ
КУПУЙТЕ В АПТЕКАХ

ЗИМА — СЕЗОН ОСОБЛИВОГО ЗАХИСТУ ШКІРИ

Eucerin® Інноваційна Спектральна Технологія об'єднує фільтри для захисту від UVA/B-випромінювання та антиоксидант Лікохалкон А для захисту від високоенергетичного видимого світла (HEVIS), підтримуючи власний механізм відновлення ДНК шкіри.

ДІЗНАВАЙСЯ БІЛЬШЕ:
WWW.EUCERIN.UA
EUCERIN_UKRAINE
EUCERINUKRAINE

Анастасія Вовчук,
мандрівниця

# Подорож до Полярного кола: екстрим і жива казка Лапландії

ФІНСЬКА ЛАЗНЯ, ФІНСЬКИЙ БУДИНОЧОК, ФІНСЬКІ ЧОБІТКИ, НАПИС «ГЕЛЬСІНКІ» НА РАДІОПРИЙМАЧІ ТА РЕЗИДЕНЦІЯ САНТА-КЛАУСА В КАЗКОВІЙ ЛАПЛАНДІЇ. ЗІЗНАЮСЯ — ЦЕ ПРАКТИЧНО ВСЕ, ЩО Я ЗНАЛА ПРО ЦЮ ПІВНІЧНУ СНІЖНУ КРАЇНУ ДО СВОЄЇ ПЕРШОЇ ПОДОРОЖІ

Однак уже за лічені години після посадки літака в аеропорту «Рованіємі» (це адміністративний центр Лапландії, розташований за 800 км на північ від Гельсінкі) я збагатилася новими емоціями та враженнями. Мене зустріли не суворі спартанські умови експедиції до Полярного кола, а казково красивий сучасний зимовий курорт з багатою історією, безліччю розваг і визначних пам'яток.

## ЩО ВАРТО ПОДИВИТИСЯ В РОВАНІЄМІ І СКІЛЬКИ ЦЕ КОШТУЄ

Сьогодні Рованіємі — стартовий майданчик для тих, хто вірить у неймовірні дива Різдвяних свят. Село Санта-Клауса (Йоулупуккі) — головна визначна пам'ятка столиці Лапландії. «Санта-Парк» дивує навіть туристів, які добре знаються на сучасних ґаджетах, поєднанням інноваційних технологій та казкової самобутності далекої півночі. Тут ви можете побути учнем у школі ельфів, покерувати саньми Санти або спекти різдвяне печиво. Село Санти працює щодня. Ціна квитка залежить від пори року: для дорослих вхід коштує 31–33 євро, за дітей до 12 років потрібно платити 25,5–27,5 євро, а малюків до трьох років пропустять у цей казковий світ безоплатно.

До речі, зняти двомісний номер у Рованіємі (сніданки входять в оплату) можна за 75–100 євро на добу. Серед туристів популярні економні котеджі на п'ять та більше осіб — тут ви оселитеся за 30 євро. А ось зекономити на мобільному зв'язку допоможе послуга «Ідеальний роумінг» від Київстар: інтернет коштує лише 0,10 грн за мегабайт, а дзвінки — 1 грн за хвилину розмови.

Дорогою до Села Санти можна заїхати ще в один парк — традиційну ферму північних оленів. Знакова пам'ятка Рованіємі — музей «Арктикум». Його колекція наочно демонструє спосіб життя давніх народів з арктичних територій Фінляндії, а також сучасний рівень розвитку північних регіонів.

В околицях Рованіємі є навіть зоопарк «Рануа». Тут можна побачити, як у природних умовах живуть білі ведмеді, росомахи, вовки і ще близько 60 видів тварин. Слід сказати, це єдине місце в країні, де можна побачити білого ведмедя.

Несподівані відчуття подарує унікальний комплекс «Сноулен», збудований із льоду неподалік Рованіємі. Тут є ресторан, два бари, готель, а ще тут проводять дискотеки. Абсолютно все, зокрема й меблі, зроблено з льоду! Цікаво також, що Рованіємі розташоване на лінії Полярного кола. Біля в'їзду в місто є відповідний покажчик із зазначенням точної широти й довготи. Тому тут у будь-якій із сувенірних крамниць можна оформити посвідчення, що ви перетнули Полярне коло.

## ГІРСЬКОЛИЖНІ РОЗВАГИ

Рованіємі дуже популярне у шанувальників гірськолижного відпочинку. Сезон тут розпочинається з листопада, а сучасні снігові гармати гарантують чудовий стан схилів і трас. Найближчий до міста (10 км) гірськолижний курорт Оунасваара запропонує дев'ять лижних трас, найбільша з яких завдовжки 820 метрів.

## ТРАНСПОРТ

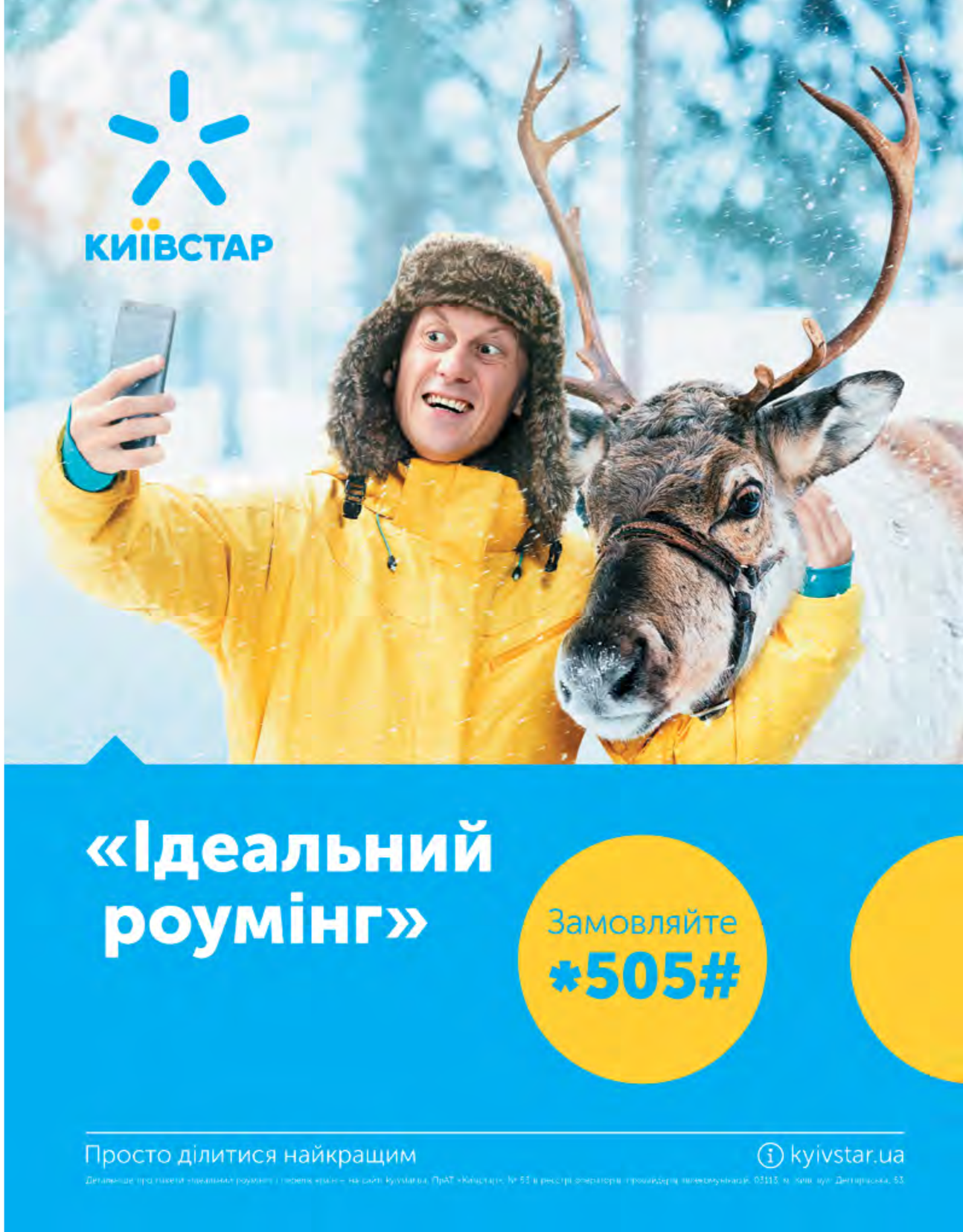
Аеропорт Рованіємі розташований за 18 км від міста. Муніципальний транспорт у Рованіємі не дуже розвинутий (усього вісім маршрутів), але неймовірно точний. Містом курсує багато таксі. Ціни фіксовані: 7 євро посадка (у вихідні — 9), далі — 1,86 євро за кілометр.

## КІТТІЛА — МАГІЯ ТА ЕКСТРИМ

За 150 км на північ від Рованіємі у снігах причаїлося ще одне лапландське містечко — Кіттіла. Сюди раджу поспішити тим, хто прагне екстриму й адреналіну. Крім традиційних лижних трас та сноубордингу, тут можна покататися на снігоходах, спеціальних велосипедах, здійснити піші походи на снігоступах та покататися на собачих упряжках.

Місто має свій аеропорт. Найближчі до Кіттіла гірськолижні центри — це відомі Levi (найбільший у Фінляндії) та Ylläs, що розташовані за 14 та 40 км від міста відповідно. Тут можна побачити північне сяйво. У багатьох місцевих шале є навіть спеціально облаштовані місця для спостереження за зоряним небом та зелено-фіолетовими переливами полярного сяйва.





BORJOMI

bukovel

ЗИМА,
ЩОБ#БОРЖОМИТИ

bukovel.com
+380342595546

КИЇВ
KBP

1500 грн.*

ДНІПРО
DNK

2000 грн.*

БУКОВЕЛЬ
IFO

Спеціальні АВІАРЕЙСИ
ПОЛЕТІЛИ?

* - детальна інформація за номером +380342595546 та на сайті www.bukovel.com Дзвінки тарифікуються згідно з тарифами Вашого оператора зв'язку.

2020

# З НОВИМ ЩАСТЯМ!

РІЗДВО І НОВИЙ РІК НЕОДМІННО ПРИНЕСУТЬ РАДІСТЬ У ЖИТТЯ, ЯКЩО ВИ ЗУСТРІЧАТИМЕТЕ СВЯТА В ДОБРОМУ НАСТРОЇ У КОЛІ НАЙДОРОЖЧИХ ЛЮДЕЙ

Зазвичай Різдво вважається традиційним родинним святом, де немає місця експромтам та небажаним сюрпризам. До того ж Новий рік — це велике коло друзів, відкорковування нескінченних пляшок шампанського та феєрверки. Рік у рік ми також поступово приєднуємося до феєрії Святвечора. Тепер, коли українці святкують Різдво з усім цивілізованим світом, готування подарунків для найдорожчих людей поступово перестає бути «вимушеною необхідністю» і гріє серця як тим, хто їх дарує, так і тим, хто їх отримує. Та іноді доля несподівано втручається в ретельно розроблені різдвяні та новорічні плани, і якщо не руйнує їх ущент, то принаймні змушує нас поринути в неочікувані пригоди. Про це написано чимало книжок, дитячих і дорослих, а про кінофільми годі й казати — хіба міг хтось уявити в 1992 році, що герой Маколея Калкіна з фільму «Сам удома 2», загубившись у Нью-Йорку, зустріне майбутнього Президента?

## ІЗ ГЛИБУ СТОЛІТЬ

Цікаво, що шануючи традиції, ми майже не замислюємося про їхнє походження і про те, чи відбувалося все саме так і саме тоді, як нам розповідали в дитинстві. Візьмемо хоча б дату Різдва, яке більшість вірян відзначає 25 грудня. Річ у тім, що в Біблії ви цієї дати ніде не знайдете, а чимало теологів наполягають, що Ісус взагалі народився навесні. Дехто пов'язує вибір дати із Сатурналіями — давньоримськими святами на честь Сатурна, що відбувалися наприкінці грудня. Інша ж всесвітньо відома традиція — різдвяна ялинка, прикрашена іграшками, — запроваджена не так уже й давно. У середині XIX століття німецький принц Альберт подарував своїй новій дружині, британській королеві Вікторії, святкову ялинку. Відтоді хвойне дерево оселяється на Різдво в помешканні кожної родини.

Панчохи, які дехто з нас розвішує на каміні, щиро сподіваючись знайти там подарунки, — також мають неймовірно цікаву легенду. Виявляється, в одного бідняка було три доньки, але він не мав змоги видати їх заміж без посагу, про що й благав добросердного Санту. Той уночі кинув золото в пічну трубу, де біля каміна сушилися панчохи дівчат. Ось туди й потрапив скарб.

## РІЗДВЯНА СТРАШИЛКА

Заплющіть очі й уявіть «імпортованого» Санта Клауса чи «радянського» Діда Мороза. Кого побачите? Огрядного дідуся, що саджає дітей собі на коліна, лагідно з ними розмовляє, а потім, нарешті, дає очікувані подарунки? Так ось, це не більше ніж рекламний хід від компанії Coca-Cola, створений у 1931 році ілюстратором Геддоном Сандбломом. Раніше улюбленець усіх малюків мав значно суворіший, якщо не сказати — жахливіший вигляд.

Власне, тіньовим супутником Санта Клауса є Крампус — такий собі рогатий антипод, який насправді є його спільником. Бо якщо Санта нагороджує дітей, що весь рік добре поводилися, то Крампус ховає малих неслухів у мішок, щоб вони подумали про свою поведінку. Якщо вірити фольклористам, чудовисько з'явилося набагато раніше за Святого Миколая і має язичницьке коріння. Можливо, в англомовному світі Крампусом дітей не налякаєш, та в континентальній Європі малюки при згадці про нього починають поводитися значно краще.

## СВЯТКОВИЙ СТІЛ

Хоча новорічні страви рік у рік збагачуються новими кулінарними шедеврами, навіть найпрогресивніші та найсучасніші наші співвітчизники не уявляють свята без салату «Олів'є». «Дякую тому, хто вигадав цей салат, бо він просто казковий у Новий рік», — зізнається телеведуча Леся Нікітюк. — «Особливо вранці, коли дістаєш його з холодильника, і він уже просочений майонезом. Нам цілий рік доводиться працювати і стежити за фігурою, щоб ваги не почали бити на сполох. А тут є нагода скуштувати цей смачний салат, і я з неї неодмінно скористаюся».

Хто, як не відомий український шеф-кухар Денис Комаренко, знає, як оновити новорічний стіл? Нині Денис завідує гастрокафе «Тарілка». Сам маестро не має часу навіть думати про те, як зустрічати Новий рік. Адже торік через роботу він мало не позбавив родину святкових страв. Але про відвідувачів закладу Денис дбає і вже впроваджує кулінарні ідеї. «Оскільки наступний рік належить Металевому щуру, ми запропонуємо різноманітні страви з великою кількістю сиру. І йдеться не

ХІБА МІГ ХТОСЬ УЯВИТИ, ЩО ГЕРОЙ МАКОЛЕЯ КАЛКІНА З ФІЛЬМУ «САМ УДОМА 2», ЗАГУБИВШИСЬ У НЬЮ-ЙОРКУ, ЗУСТРІНЕ МАЙБУТНЬОГО ПРЕЗИДЕНТА?

«Я ДУЖЕ ЛЮБЛЮ НОВИЙ РІК І РОБЛЮ ТАК, ЩОБ УСІМ НА СВЯТІ БУЛО ДОБРЕ. МЕНІ ДО ВПОДОБИ РАДЯНСЬКА ТРАДИЦІЯ ІЗ ШАМПАНСЬКИМ ТА МАНДАРИНАМИ»

*НАТАЛІЯ МОГИЛЕВСЬКА, співачка*

«ЯКЩО ПОЧНЕМО ДОПОМАГАТИ ОДНЕ ОДНОМУ І ПІКЛУВАТИСЯ ПРО СВОЇХ БЛИЗЬКИХ, ТОДІ ЩАСЛИВИХ ЛЮДЕЙ У КРАЇНІ СТАНЕ НАБАГАТО БІЛЬШЕ»

*ОЛЕКСІЙ «ПОЗИТИВ» ЗАВГОРОДНІЙ, співак*

«КОЛИ Б'ЮТЬ КУРАНТИ І ВСІ НАВКОЛО ПІДНІМАЮТЬ КЕЛИХИ, ПОТРІБНО ПОДУМАТИ ПРО СЕБЕ, ЩОБ ВАШІ БАЖАННЯ ЗДІЙСНИЛИСЯ!»

*ЛЕСЯ НІКІТЮК, телеведуча*

«БУДЬ-ЯКА ДИТИНА НА РІЗДВО І НОВИЙ РІК ВІРИТЬ У ДИВО. ОСОБИСТО Я ЗАВЖДИ ЧЕКАВ І НА ЯЛИНКУ, І НА ПОДАРУНКИ, І НА СВЯТОГО МИКОЛАЯ»

*ДЕНИС КОМАРЕНКО, шеф-кухар*

просто про нарізаний пармезан», — ділиться секретами пан Комаренко. — «Гарячі страви також не пасуть задніх — це буде або качка, або палтус, або дика форель з Аляски».

## ІРОНІЇ ДОЛІ

Новорічні пригоди трапляються не лише в кіно. Учасник музичних проектів «Время и Стекло» та «Mozgi» Олексій «Позитив» Завгородній пригадує, як іще навчаючись у десятому класі школи, вирішив відсвяткувати Новий рік удома, коли батьки поїхали на курорт. «Я запросив двадцять приятелів, та наша вечірка перетворилася на справжній треш», — пригадує «Позитив». — «Ми побили кришталеві келихи, забули вигуляти собаку, який згодом сам себе «вигуляв» просто у квартирі, а потім попадали спати хто де. Ранок нагадував сцену з американських молодіжних серіалів: хтось лежав на підлозі, хтось — на столі, а хтось взагалі у ванній».

Колега Олексія по сцені Наталія Могилевська не приховує, що для більшості артистів новорічний сезон — шанс поліпшити матеріальне становище. «Можливості зустрічати Новий рік у ніч на 1 січня мене позбавила робота», — зізнається Могилевська. — «Тому зазвичай я святкую його в листопаді. Мої друзі у захваті, адже мають додаткову нагоду зустрітися, а ялинка в мене вже вісім років стоїть — я її не розбираю».

Тільки ось пригоди, на жаль, не завжди бувають веселі. Торік саме 31 грудня Лесі Нікітюк зателефонувала консьєржка і, вся в сльозах, повідомила: «Твою машину пограбували». А слід сказати, що перед цим телеведуча купила подарунки — похресникам, похресниці, кумам, батькам... Усі пакунки лишила в машині, бо не могла їх дотягти додому. Усе це в неї поцупили. Але не обійшлося і без приємних сюрпризів. Щойно Леся виклала в Інстаграмі пост про пригоду, до неї звернулася фірма, що надає в оренду автівки. «Хлопці пригнали Mercedes Gelandewagen і запевнили, що я зможу на ній відвідати батьків на Різдво», — усміхається телезірка. — «Як то кажуть, не буває лиха без щастя»...

## ВІД ЩИРОГО СЕРЦЯ

Піднімаючи келихи з боєм новорічних курантів, ми знову повертаємось у дитинство, бо щиро віримо, що наші мрії здійсняться. Денис Комаренко хоче, щоб у Новому році ми нарешті навчилися жити, а не виживати. Упродовж останніх двадцяти років він звик до новорічних промов президентів: «Цей рік був гіршим за попередній, але ми зробимо все, щоб наступний був кращим». «Живіть і радійте життю!» — радить Денис.

Леся Нікітюк бажає не заздрити успіху інших, бо хто знає, якою ціною він їм дався. На її думку, зміна застарілого світогляду допоможе вистояти у важкі хвилини й оминути пастки — як на асфальті, так і в житті. «Я дуже хочу, щоб новий проект «Le Маршрутка», в який усі ми вклали душу, припав до серця українській аудиторії», — сподівається пані Нікітюк. — «І пісня про ями, що звучить у проекті, — не просто про ями на дорогах, а про ті дірки, які можна залатати любов'ю і добрими словами. Миру вам і злагоди, що надаватимуть сяяння нашим душам»...

ЯКЩО САНТА НАГОРОДЖУЄ ДІТЕЙ, ЩО ВЕСЬ РІК ДОБРЕ ПОВОДИЛИСЯ, ТО КРАМПУС ХОВАЄ НЕСЛУХІВ У МІШОК, ЩОБ ВОНИ ПОДУМАЛИ ПРО СВОЮ ПОВЕДІНКУ



Radisson BLU
RESORT, BUKOVEL

RADISSON BLU

НАЙКРАЩИЙ ГІРСЬКОЛИЖНИЙ ГОТЕЛЬ В УКРАЇНІ:
• розташування на гірськолижній трасі (ski-in\ski-out)
• особиста лижна кімната
• велнес-центр (басейни, 4 види саун, тренажерний зал, дитячі кімнати) – включено до вартості проживання

КАЗКОВИЙ ВІДПОЧИНОК!

Забронюйте готель та гарантовано отримайте знижку до 30% на переліт з Windrose. Доступні напрямки з Києва та Дніпра.

78593, Івано-Франківська обл.,
м.Яремче, с.Поляниця,
ділянка Щивки, будинок 220
Тел.: +38 (03434) 37900
info.bukovel@radissonblu.com

FEEL THE DIFFERENCE
radissonhotels.com/blu

ЕКСПЕДИЦІЯ

# ЩО ХОВАЄ БЕЗОДНЯ...

**МІСЦЯ, ДЕ ЗНАЙШЛИ ПРИТУЛОК ВІДОМІ КОРАБЛІ, СТОЛІТТЯМИ ПРИВАБЛЮЮТЬ УСІХ — І ТУРИСТІВ, І ДАЙВЕРІВ, І ШУКАЧІВ ПРИГОД, І НАВІТЬ МИСЛИВЦІВ ЗА СКАРБИ!**

# Корабель «The Queen Anne's Revenge» відомий тим, що на ньому розсікав океанські хвилі легендарний пірат Чорна Борода

Кілька років тому телеканал History зробив серію репортажів про спроби підняти коштовності з борту затонулого на початку XXI століття біля берегів Массачусетсу судна RMS Republic. Вартість коштовностей сьогодні нібито перевищує мільярд доларів! На жаль, авантюра виявилася невдалою, але її ватажки не заспокоюються і знову планують підняти омріяну здобич з океанського дна. А чому б і ні, коли згідно з даними ООН у морській безодні й досі лежить понад три мільйони затонулих кораблів? Пригадаємо найвідоміші з них...

## THE BLACK SWAN

The Black Swan, або проект «Чорний лебідь», вважається найзначнішою операцією в історії зі здобуття золотих скарбів. Золото було знайдене в рештках іспанського військового корабля Nuestra Señora de las Mercedes, що затонув біля берегів Португалії на початку XIX століття. У 2007 році американська компанія Odyssey Marine Exploration оголосила, що вона підняла на поверхню золоті монети вартістю приблизно пів мільярда доларів.

Проте іспанський уряд подав позов, що його країна має право на володіння цими коштовностями, і справа дійшла аж до Верховного суду США. Сім років тому золото повернули Іспанії, і сьогодні його можна побачити на різних виставках.

## MV DOÑA PAZ

Катастрофа філіппінського порома «MV Doña Paz» вважається наймасштабнішим лихом на морі в мирний час. Перевозивши 20 грудня 1987 року понад чотири тисячі пасажирів, пором зіткнувся з нафтовим танкером «MT Vector». Через вибух нафти на танкері та пожежу більшість пасажирів і членів екіпажу на обох суднах потонули чи згоріли живцем за кілька хвилин.

У жахливих наслідках трагедії звинувачують передусім брак належних засобів безпеки та комунікації, адже філіппінська берегова охорона дізналася про інцидент лише через вісім годин! Сьогодні катастрофу «MV Doña Paz» часто називають «азійським Титаніком».

## THE QUEEN ANNE'S REVENGE

Військовий корабель XVIII століття відомий переважно тим, що на ньому розсікав океанські хвилі легендарний пірат Чорна Борода (Едвард Тіч). Спочатку судно належало британцям, пізніше його захопили французи і, зрештою, — пірати. Саме Чорна Борода перейменував колишній «Конкорд» на «Помсту королеви Анни», і саме на ньому флібустьєр захопив найбільшу здобич. У 1718-му корабель сів на мілину, й Едвард Тіч залишив його.

У 1996 році рештки «The Queen Anne's Revenge» було виявлено поблизу берегів Північної Кароліни. Нині на поверхню піднято 31 гармату і понад чверть мільйона артефактів. Одне з небагатьох знайдених піратських суден занесене до Американського національного реєстру історичних місць.

## VASA

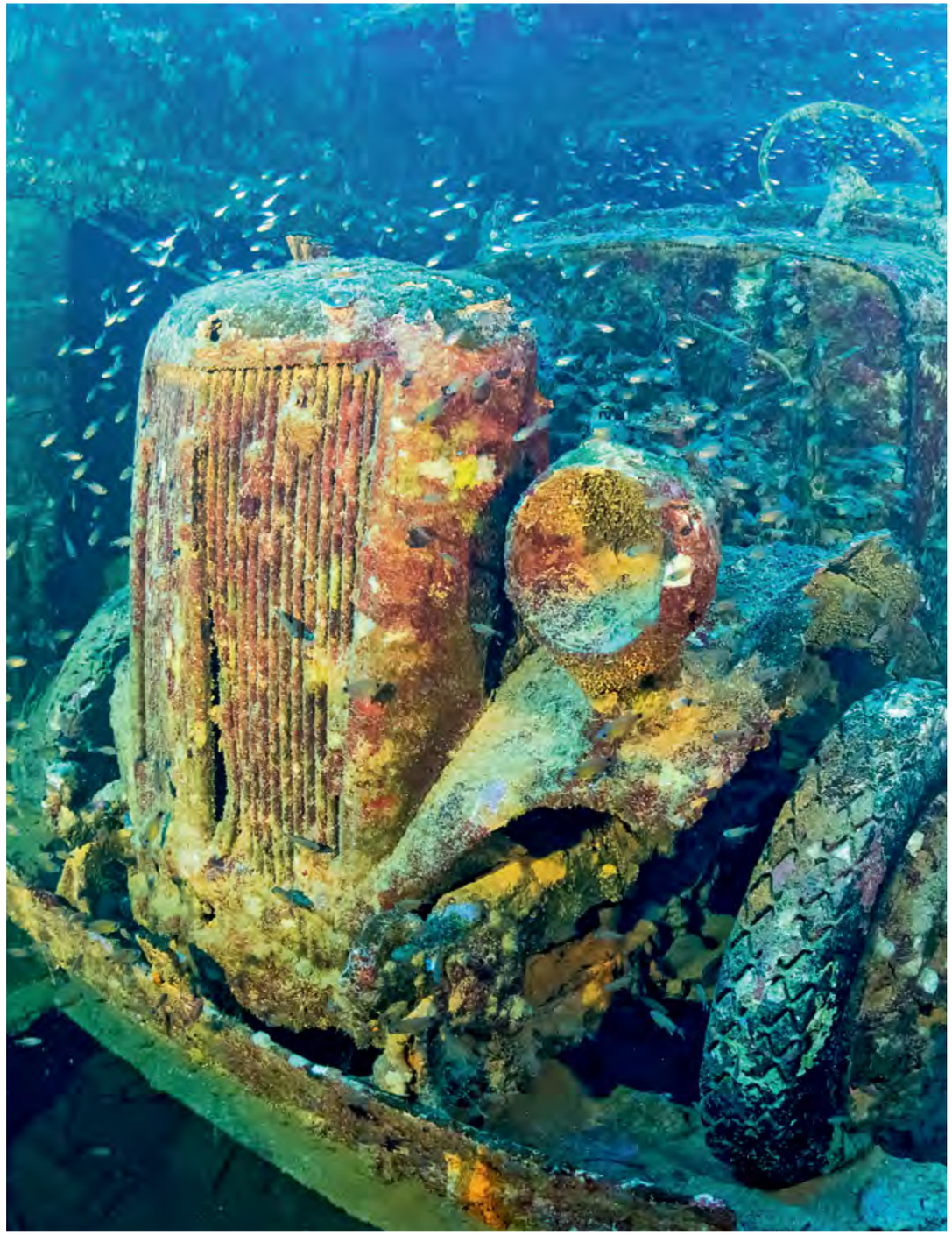
Цей шведський фрегат, як вважають історики, побудований між 1626 і 1628 роками. Але відомий він переважно тим, що став найбільшою ганьбою для короля

**Людмила Береш,**
туроператор

Найвідоміші місця затонулих кораблів, на жаль, майже не доступні для туристів, навіть якщо ви — завзятий дайвер. Один з небагатьох винятків лежить у Суецькій затоці біля Шарм-еш-Шейха – транспортний корабель SS Thistlegorm. Цей суховантаж затопили тут ще за часів Другої світової війни — у жовтні 1941 року. Виявив його Жак-Ів Кусто, ну а саме судно чудово збереглося. До того ж глибина, на якій покоїться судно, а саме 30 метрів, робить його популярним і серед не вельми досвідчених дайверів. Всередину можна запливати навіть без наявності додаткового сертифіката. За сильної течії раджу занурюватися тільки професіоналам, оскільки може статися лихо.







# На борту «RMS Republic» буцімто є коштовності, вартість яких сьогодні перевищує мільярд доларів!

країни, затонувши... за двадцять хвилин у свій перший рейс 10 серпня 1628 року через сильний вітер. Усі спроби врятувати «Vasa» виявилися марними.

Судно разом з великою кількістю артефактів було знайдене в 1961 році. Корпус корабля, на диво, виявився вцілілим, і завдяки відновлювальним роботам нині «Vasa» прикрашає музей імені себе в Королівському національному міському парку в Стокгольмі. Музей «Vasa» вже відвідало понад 22 мільйони туристів.

## USS ARIZONA

«USS Arizona» — американський лінкор, побудований для Військово-морських сил США і спущений на воду в 1915 році. Судно мало різні призначення — від супроводу президента Вудро Вільсона на Паризьку мирну конференцію до участі у греко-турецькій війні. Згодом лінкор перемістили у Перл-Гарбор як відповідь на загрозу японського імперіалізму. На жаль, 7 грудня 1940 року японський імперіалізм сам прилетів, і внаслідок нещадного бомбардування більше тисячі членів екіпажу «USS Arizona» загинуло.

## RMS REPUBLIC

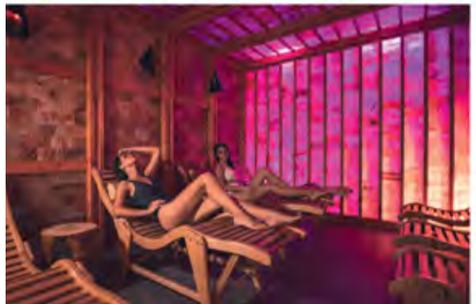
Океанський лайнер «RMS Republic» сьогодні переважно відомий як мовчазна зірка телешоу «Billion Dollar Wreck». Катастрофа сталася 23 січня 1909 року о п'ятій ранку, коли пароплав зіткнувся з лайнером «SS Florida» біля берегів Массачусетсу і потонув наступного дня. За людських втрат на рівні шести осіб рятувальна операція на той час вважалася бездоганною. Але не людські жертви досі викликають інтерес до судна, а нібито неймовірний скарб, що пішов на дно океану. За деякими чутками, йдеться про коштовності вартістю, яка на початок минулого століття становила майже три мільйони доларів, — сьогодні це перевищує мільярд!

Якщо вірити учасникам, що зробили останню спробу знайти скарб на борту «RMS Republic» кілька років тому, судно ось-ось розвалиться, але таємничі сейфи, заповнені казковими скарбами, буцімто в чудовому стані. Чекаємо на нові пригоди?

## RMS TITANIC

І нарешті — найвідоміша морська катастрофа в історії. Більшість із нас дивляться на загибель «RMS Titanic» очима головних героїв кінострічки Джеймса Кемерона. Начебто «непотоплюваний» океанський лайнер зустрів свою долю у першому ж рейсі, налетівши на айсберг незадовго до опівночі 14 квітня 1912 року і затонувши менше ніж за три години. Далі були понад півтори тисячі втрачених життів, ретельний перегляд правил безпеки на пасажирських кораблях та багато белетристики...

Вперше залишки «Титаніка» було знайдено у 1985 році франко-американською експедицією, яка виявила, що корабель розвалився навпіл, причому ніс лежав приблизно за пів кілометра від корми. Нині сотні артефактів найзагадковішого судна вже можна побачити в музеях і приватних колекціях — від меблів до ресторанного меню.


Україна, Івано-Франківська обл.,
Яремчанський р-н,
с. Поляниця, урочище Вишня, 13в
Бронювання +38 050 251 66 70
Рецепція +38 099 251 77 57
Івент-сервіс +38 050 7 444 888
SPA-центр +38 068 7 444 888
fb.com/Fomich.hotel
instagram.com/hotel_fomich
www.fb-resort.com

# ЭКСПЕРТНАЯ КЛИНИКА ВЕРУМ В КИЕВЕ — ЭТО ПРОДОЛЖЕНИЕ ХОРОШИХ ТРАДИЦИЙ МЕДИЦИНЫ В УКРАИНЕ

В **ВЕРУМЕ** приветствуется комплексный подход в лечении пациента, где хирургические вмешательства — это только часть общей стратегии терапии.

Высокие хирургические технологии как один из современных аспектов успеха находятся в рамках чётко отработанных клинических алгоритмов, которые и определяют место операции в общем процессе лечения.

Для разработки индивидуальной тактики лечения с целью достижения наилучшего результата мы проводим тщательное комплексное обследование пациента у нас в клинике и при необходимости организовываем консилиумы специалистов. Данный метод позволяет взвешено подойти к выбору лечения. А для пациента — это еще и экономия такого важного ресурса как время.

**Современная хирургия** — область медицины, в которой успех лечения обусловлен тремя главными факторами: квалификацией персонала, уровнем технического оборудования и качеством материалов. Мы знаем, что это важно, когда речь идет о жизни и здоровье пациента. Поэтому с особой гордостью говорим сегодня, что новая **клиника ВЕРУМ эксперт** отвечает строгим требованиям ведущих мировых стандартов и имеет всё необходимое для диагностики и лечения в самых востребованных направлениях.

В нашей клинике оборудованы **два операционных зала** в соответствии с американскими и европейскими стандартами менеджмента и технологий чистых помещений, в частности они оснащены ламинарной системой вентиляции воздуха. В операционных установлены мобильные столы и ультрасовременные осветительные лампы, которые улучшают визуализацию сосудов и структур тканей.

Мы создали **комфортные условия** для пребывания в клинике, и первые пациенты уже успели почувствовать нашу заботу.





Сегодня **клиника ВЕРУМ эксперт** имеет все необходимые ресурсы для предоставления современной хирургической помощи и является надежным медицинским учреждением экспертного уровня, специалисты которого придут на помощь в самых сложных случаях.

Однако наибольшую ценность представляют врачи нашей клиники.

**Наталья Николаевна Евтушенко** — руководитель гинекологического направления, специалист в области малоинвазивной и лапароскопической хирургии. Выполняет современные оперативные вмешательства при различных гинекологических заболеваниях и помогает женщинам восстановить здоровье в самые короткие сроки, включая операции по эстетической гинекологии.

**Максим Борисович Горобейко** — главный врач клиники, доктор медицинских наук, один из лучших хирургов-эндокринологов. Имеет многолетний опыт проведения сложнейших операций при доброкачественных и злокачественных заболеваниях щитовидной железы, паращитовидных желёз, доброкачественных опухолях шеи. Операции проводятся по мировым стандартам, обеспечивая минимальное количество осложнений и быстрое выздоровление.

**Омари Исидорович Миминошвили** — автор многочисленных научных работ и патентов на изобретение, на счету которого тысячи успешно проведенных операций на кишечнике, желчном пузыре и органах брюшной полости, включая онкологическую патологию. В Украине сложно найти хирурга, который не знаком с трудами профессора Омари Исидоровича — хирурга, онкохирурга и колопроктолога, доктора медицинских наук, профессора, ведущего специалиста в области абдоминальной хирургии.

**Денис Владимирович Поминчук** — руководитель направления маммологии и онкомаммологии, кандидат медицинских наук, маммолог, онкохирург, ведущий специалист в сфере реконструктивных (онкопластических) операций разного уровня сложности. Консультирует пациенток с доброкачественными и злокачественными образованиями молочных желез. В своей работе он руководствуется современными международными протоколами лечения и всегда учитывает не только функциональный результат лечения, но и его эстетическую составляющую.

В **клинике ВЕРУМ эксперт** выполняются **симультанные** (сочетанные, одномоментные) **операции** — это современный подход к решению вопросов здоровья в условиях дефицита времени у пациента. Одна операционная — один пациент и мультидисциплинарная команда врачей-хирургов. С точки зрения медицины — это уменьшение медикаментозной нагрузки на организм и сокращение суммарного периода реабилитации. А для клиента — это экономия такого важного жизненного ресурса, как время.

Verum
expert clinic

**КЛИНИКА ВЕРУМ ЭКСПЕРТ — ДЛЯ ТЕХ, КТО ЦЕНИТ СВОЁ ЗДОРОВЬЕ!**

Киев, ул. Демеевская, 13, verum.ua, info@verum.ua, (044) 383 59 59, (097) 383 59 59, (066) 383 59 59, (073) 383 59 59

# ПОДОРОЖ У ДИТИНСТВО

**КАЗКИ, ЯКИМИ ВСІ МИ ЗАХОПЛЮВАЛИСЯ ЩЕ МАЛЯТАМИ, НАБУВАЮТЬ ОСОБЛИВОГО ЗНАЧЕННЯ НАПЕРЕДОДНІ РІЗДВЯНИХ І НОВОРІЧНИХ СВЯТ**

Усі ми родом з дитинства, і допитливий малюк, що сховався десь глибоко всередині нас, час від часу нагадує про себе. Це неминуче стається, коли вся родина прикрашає святкову ялинку, і не тільки наші діти, а й ми самі починаємо вірити в казку. Здається, ось-ось у двері постукає Дід Мороз, заспіває веселої пісеньки про Новий рік і нагородить кожного несподіваним подарунком. Пропонуємо разом пригадати улюблені дитячі казки, присвячені різдвяній феєрії, що набувають зовсім нового забарвлення напередодні святкових днів.

### ДОКТОР СЬЮЗ «ЯК ҐРІНЧ УКРАВ РІЗДВО!»

Якщо і є казка про Різдво, що точно створювалася не для дітей, то це саме «Як Ґрінч украв Різдво»! Адже образ зеленого чудовиська Ґрінча, який мешкає в печері поруч з містом Хтоград і тихо ненавидить його мешканців, Сьюз створив саме для того, щоб показати загрозу дедалі більшої комерціалізації одного з найбажаніших свят на планеті. Але окрім того, ми також бачимо проблему самотності, адже Ґрінч тому й ненавидить людей на Різдво, що вони вітають одне одного, обмінюються подарунками та співають пісень, тримаючись за руки. А це ще більше дратує зелену потвору.
Історія створення казки буде вельми цікавою для авторів та редакторів, адже більшу частину книжки написано всього за кілька тижнів. Однак коли справа дійшла до фіналу, Сьюз упав у творчий ступор. Минуло довгих три місяці, і письменник вже звикся з думкою про відмову від задуму, аж нарешті твір було завершено. Ми ж тепер можемо насолоджуватися не лише талановитою казкою, а й однойменним фільмом із Джимом Керрі у головній ролі.

«ЯКЩО ХОЧЕТЕ, ЩОБ ВАШІ ДІТИ БУЛИ РОЗУМНИМИ, ЧИТАЙТЕ ЇМ КАЗКИ. ЯКЩО ХОЧЕТЕ, ЩОБ ВОНИ БУЛИ ЩЕ РОЗУМНІШИМИ, ЧИТАЙТЕ ЇМ ІЩЕ БІЛЬШЕ КАЗОК»

*АЛЬБЕРТ ЕЙНШТЕЙН*

### ГАНС КРІСТІАН АНДЕРСЕН «СНІГОВА КОРОЛЕВА»

Найвідоміший і найдовший твір данського казкаря відрізняється від більшості оповідань автора тим, що він народився в уяві автора, тоді як інші казки Андерсена засновані переважно на фольклорі. Щоправда, у скандинавських народних легендах є історія про Крижану діву, і буцімто останніми словами батька Андерсена були: «Ось іде Крижана діва, і вона прийшла до мене». А образ головної антагоністки з крижаним серцем, якщо вірити біографам письменника, виник через його нерозділене кохання до шведської оперної співачки Єнні Лінд.
Навіть той, хто ніколи не читав жодної збірки казок Андерсена, зможе більш-менш точно переказати сюжет «Снігової королеви». Цікавими є й інші факти, зокрема те, що в радянських виданнях цього оповідання через цензуру було прибрано всі християнські мотиви, такі як псалом зі згадуванням Христа, який співають Кай і Ґерда, та молитва Господня, завдяки якій Ґерді вдалося заспокоїти крижані вітри біля палацу Снігової королеви. Є також і географічна цікавинка, адже місто, в якому росли діти, нагадує зовсім не Копенгаген, а німецьке містечко Гейдельберґ.





### ЕРНСТ ТЕОДОР АМАДЕЙ ГОФМАН «ЛУСКУНЧИК І МИШАЧИЙ КОРОЛЬ»

Казку, яку нині неможливо уявити без музики Петра Чайковського, що сама починає програватися в голові, німецький письменник створював, коли розповідав казочки дітям свого друга Юліуса Гітциґа — Фріцу та Марі. Власне, Гофман потім переніс імена дітлахів у казку. Дехто вважає, що автор втілив в образі хрещеного Дроссельмеєра власні риси. Образ головного героя — хороброго й шляхетного Лускунчика, який виявиться племінником хрещеного, — уособлює героїчного лицаря, що не дуже привабливий зовні, але вражає внутрішньою красою. Коли з-під ліжка вилазить не мишка-шкряботушка, а огрядна семиголова потвора, усі фільми жаху починають здаватися дитячою забавкою. Що далі розвивається сюжетна лінія, то швидше світи реальності і мрій починають переплітатися.

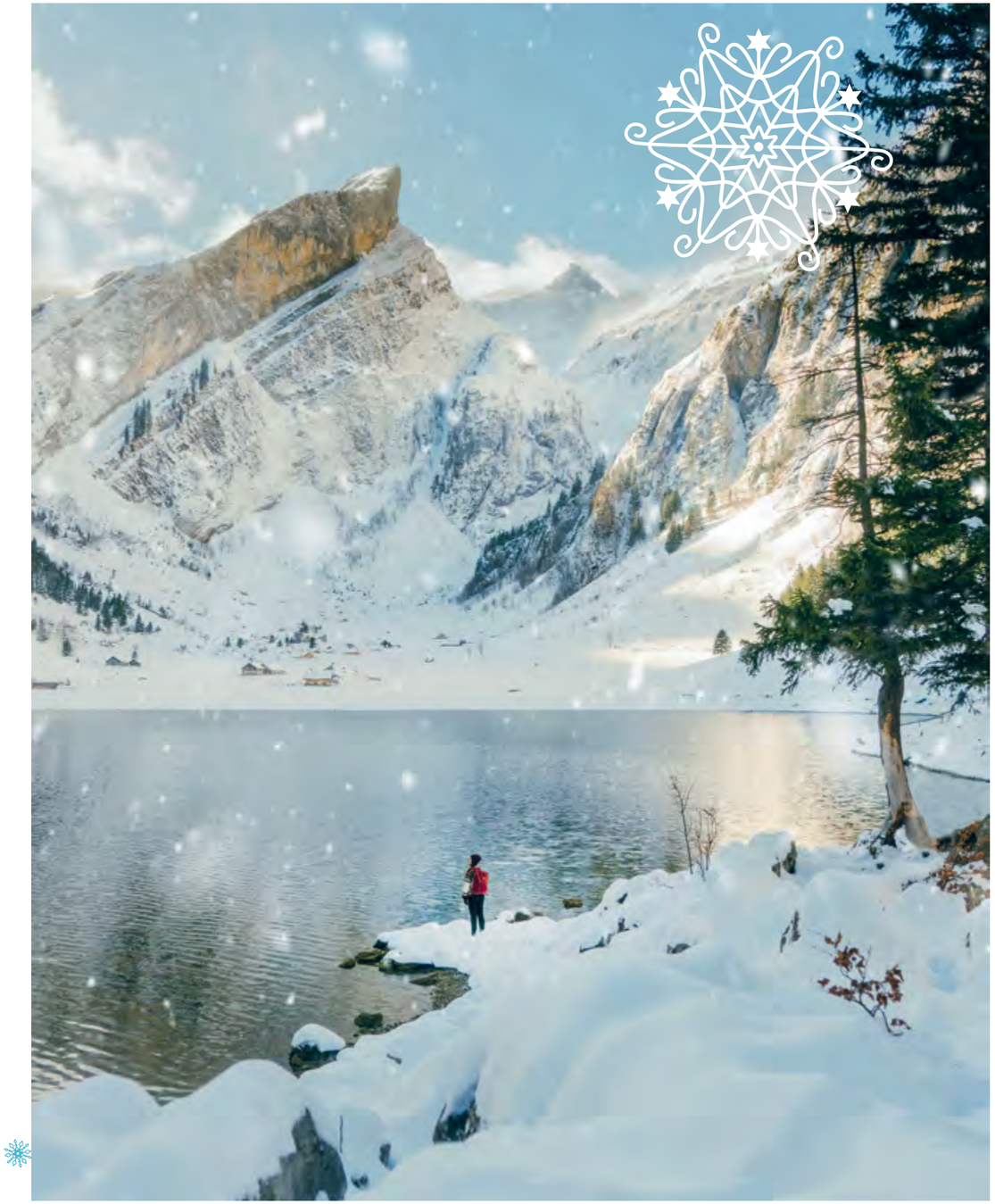
**ОЛЕГ СЛОБОДЕНЮК, УКРАЇНА**
www.instagram.com/olehslobodeniuk/

# ЧАРІВНИК СНІГОВОГО МІСТА

Коли не просто мрієш, а наполегливо йдеш до своєї мрії, вона неодмінно здійсниться. Саме це довів талановитий український фотограф Олег Слободенюк, що подорожує світом і привозить не лише приємні спогади, а й світлини, які вражають. Народившись у 1994 році, майбутній майстер не мріяв бути фотографом у дитинстві. Закінчивши 11 класів школи, Олег вирішив не вступати до університету, бо не мав фінансової можливості платити за навчання. Та юнак вирішив йти своїм шляхом і набув досвіду, фотографуючи для клієнтів та подорожуючи. Після того, як Олег Слободенюк вперше поїхав за кордон, він принципово перестав знімати на замовлення.



ФОТОПРОЕКТ



# ОЛЕГ СЛОБОДЕНЮК:
## «Я РОБЛЮ ТЕ, ЩО МЕНІ ПОДОБАЄТЬСЯ»

**На Ваших світлинах природа має казковий вигляд. Як Вам це вдається?**
Природа сама собою казкова. Я намагаюся передати її красу й атмосферу довкола. Для цього доводиться прокидатися до світанку, щоб зняти місце в найкращому світлі й без туристів.

**Як Ви почали фотографувати? Чи мріяли в дитинстві стати фотографом?**
Коли в десятому класі був з батьками на морі — почав брати мильницю в руки і знімати перші кадри. Потім брав дзеркальні камери у друзів і знімав на них, аж поки усвідомив, що фотографія мені дуже подобається, і тоді я назбирав грошей на власну камеру.

**Чи готові заради світлини подорожувати туди, де ще не ступала людська нога?**
Таких місць, на жаль, залишилося дуже мало. Хоча дух першовідкривачів, які пливли на кораблях відкривати нові землі, дуже романтичний і захопливий, проте у XXI столітті такого вже немає. Місяць тому був у Монголії. Три дні їхали ґрунтовими дорогами, потім кіньми ще день — у глиб тайги, шукаючи племена оленярів. Однак і там уже було двоє туристів. Сьогодні мене цікавлять маловідомі і хоча б місцями не заїжджені землі на кшталт Середньої Азії та Арктики.

**У Вас завжди із собою камера?**
Фотографія і відпочинок стали для мене одним цілим. Камера зі мною всюди. Проте помічаю, що через бажання зробити кадри локацій, «як у модних блогерів», люди перестали насолоджуватися самим місцем. Прийшли, зробили фото й пішли. Тому для мене дуже важливо іноді відкласти камеру і просто насолодитися моментом.

**Хто з відомих фотографів, колишніх і нинішніх, вплинув на Вас?**
Із розвитком моєї творчості фотографи, які постійно мене надихають, змінювалися. Спочатку це були українські й російські портретні майстри, потім — європейські й американські туристичні фотографи. Нині ж надихаюся класикою — фотографами агенції Magnum Photos.

**Чому перевагу надаєте саме ландшафтним знімкам?**
Можна сказати, що сьогодні моя основна тема у фотографії — зв'язок людини та природи. Мене захоплює велич природи, якщо порівнювати її з людиною. А ще останнім часом я почав знімати кадри, як природа в різних частинах світу впливає на побут людей.

**Яке Ваше ставлення до відомого диспуту «аналог проти цифри»?**
Немає жодних суперечностей — аналог чи цифра. Ми досі знімаємо на плівки, які були 40 років тому, і якість там відповідає рівню сучасного ринку. А цифрові камери, яким, скажімо, десять років, — сьогодні це просто купа металу. Кадри, зняті ними, технічно дуже програють тому, що є тепер. Проте цифра — це оперативність і можливість зробити багато кадрів й одразу ж побачити результат. Тому в мене є як цифрові, так і плівкові камери. Кожна під свої завдання.

**Як Ви хотіли б, щоб Вас згадували нащадки?**
Я живу в задоволення і роблю те, що мені подобається. Для мене цього вже достатньо. Маючи досить велику аудиторію в соцмережах, намагаюся привернути увагу людей до збереження природи, змін клімату й інших проблем, аби зберегти хоча б те, що у нас є сьогодні, для наступних поколінь. Звісно, це крапля в морі. Проте, сподіваюся, ця крапля змінить ставлення людей, і вони продовжать цей ланцюжок.

«ВАЖЛИВО ІНОДІ ВІДКЛАСТИ КАМЕРУ
І ПРОСТО НАСОЛОДИТИСЯ МОМЕНТОМ»

ФОТОПРОЕКТ

# ТРЕНДОВІ НАПРЯМИ РОЗВИТКУ ДІТЕЙ У 2020 РОЦІ

УСІ БАТЬКИ ПРАГНУТЬ, АБИ ЇХНЯ ДИТИНА ГАРМОНІЙНО РОЗВИВАЛАСЯ, РЕАЛІЗОВУВАЛА СВІЙ ТВОРЧИЙ ТА ІНТЕЛЕКТУАЛЬНИЙ ПОТЕНЦІАЛ, ХОЧУТЬ БУТИ «НА ОДНІЙ ХВИЛІ» З НЕЮ, РОЗУМІТИ СУЧАСНІ ТРЕНДИ, ВІДПОВІДАТИ НОВІТНІМ ВИКЛИКАМ. АЛЕ ДИТИНА — ЦЕ НЕ РЕЗЕРВУАР, ЯКИЙ МОЖНА НАПОВНИТИ, А ФАКЕЛ, ЯКИЙ ПОТРІБНО ЗАПАЛИТИ. ЯКІ Ж НАПРЯМИ СЕРЕД ДІТЕЙ ТА ПІДЛІТКІВ НИНІ Є НАЙПОПУЛЯРНІШИМИ, А ЯКІ — «ПОЗА ЧАСОМ»?

*Про це журналу Your Wind розповіла* ***Марина Касьян*** *— засновниця Міжнародного центру творчо-спортивного розвитку для дітей INDIGO education, який цього року отримав премію NOVA MAGAZINE AWARDS 2019 у номінації «Найкращий центр всебічного розвитку дитини 2019 року».*

Центр **INDIGO education** — це простір, де неабияка увага приділяється всебічному розвитку дитини: фізичному, емоційному, інтелектуальному. Центр має широкий спектр гуртків та курсів, в одній статті всі і не охопиш. Сьогодні дуже актуальним і популярним напрямом серед дітей та підлітків є **БЛОГЕРСТВО**, до якого дорослі ставляться не дуже серйозно. Однак блогерство потребує багатьох фахових навичок і вмінь, якими володіє, скажімо, копірайтер, таргетолог, веб-дизайнер, фотограф, оператор, ведучий. Дитина не лише опанує ці навички і створить якісний блог, а ще й матиме у своєму телефоні чи комп'ютері готовий кейс для майбутнього, отримає досвід роботи над просуванням власного бренда. Для сучасних діджиталагентств це важливіше, ніж диплом чи резюме. Підліток ще до закінчення школи зможе заробляти на рекламі.

Напрям, який завжди у тренді, — звісно, **МОВИ**. Насамперед англійська, яка залишається поза конкуренцією. Знати цю мову — означає отримати щасливий квиток у професійне майбутнє в міжнародних компаніях. Усі програми й додатки створені саме англійською. Та нещодавно в неї з'явився серйозний конкурент — китайська. Тож якщо хочете, аби дитина була в тренді, віддайте її на китайську! Центр INDIGO education крокує в ногу з часом: і англійську, і китайську тут викладають на найвищому рівні носії цих мов.

Навчання — це важливо, але дитина не має цілими днями сидіти за комп'ютером чи партою. Потрібно знайти баланс між духовним і фізичним розвитком. Центр INDIGO education серед інших спортивних гуртків пропонує популярний сучасний напрям — **ЄДИНОБОРСТВА**, зокрема кіокушинкай карате, який має попит як серед хлопчиків, так і серед дівчат. А ще кіокушин — це ціла філософія життя, яка допомагає сформувати у дитини такі якості, як витримка, цілеспрямованість, сила характеру тощо. А головне — дитина почуватиметься впевнено, адже зможе себе захистити.

INDIGO education плекає розумне, інтелектуальне, здорове, а отже, успішне покоління.

**РОБОТОТЕХНІКА** — один з найпопулярніших напрямів серед дітей. Нещодавно українські школярі здобули 10 місце у Всесвітній олімпіаді з робототехніки серед 189 країн світу. Майбутнє — за роботами, а українські діти — попереду!

Що ж обрати саме для Вашої дитини? Як визначити її покликання? Передусім потрібно постійно підтримувати діалог з Вашою дитиною, знати про її інтереси — що вона хоче вдосконалити, чого навчитися. Намагайтеся давати можливість дитині спробувати себе в усьому і, зрештою, самостійно вирішити, який гурток їй відвідувати. Батьки завжди мають бути поруч, підтримувати й спрямовувати дитину. Можливо, доцільно скористатися допомогою дитячого і сімейного психолога, пройти спеціальне тестування й дізнатися, що Вашій дитині подобається. Ця послуга є дуже популярною і має багато схвальних відгуків від наших клієнтів. Місія INDIGO education — допомогти батькам розкрити таланти й потенціал своєї дитини, а дітям — реалізувати їх!

**ЛАСКАВО ПРОСИМО до Міжнародного центру INDIGO Education!**

м. Київ, вул. Звіринецька, 10
Тел.: +38 (044) 465 60 08
+ 38 (098) 801 71 95
www.indigo/education
facebook.com/gotoindigo

**Пред'явнику фотографії цієї статті INDIGO Education надасть безкоштовний майстер-клас із зірковим тренером на вибір!**

# ТЕТЯНА ПЕСИК: «Я — ВЕСЕЛА САМОТНЯ ВОВЧИЦЯ»

СТАВШИ ВІДОМОЮ НА ВСЮ КРАЇНУ ШІСТЬ РОКІВ ТОМУ ЗАВДЯКИ ТЕЛЕШОУ «ТАНЬКА І ВОЛОДЬКА», АКТРИСА «ЖІНОЧОГО КВАРТАЛУ» ТЕТЯНА ПЕСИК НЕ ЗБИРАЄТЬСЯ ЗУПИНЯТИСЯ НА ДОСЯГНУТОМУ

**- Бомарше якось сказав: «Я сміюся, щоб не заплакати». Що для Вас є сміх?**
- Це насамперед задоволення. У кожної людини має бути почуття гумору. Інша річ, що воно в усіх різне. Я дуже люблю сміятися, іноді навіть до сліз, і саме гумор мене формує. Тому я й вирішила пов'язати з ним свою професію. Якщо вірити, що сміх продовжує життя, то легко зрозуміти, чому я не старію *(сміється)*.

**- Ви народилися 25 грудня — на Різдво. Чи вплинуло це на Вас?**
- Я це стала усвідомлювати лише останніми роками, бо раніше ми не святкували Різдво цього дня. Не заглиблюючись у релігійні дискусії, вважаю, що весь світ має зустрічати це чудове свято разом. Та свій день народження я здебільшого ігнорую, востаннє відзначивши хіба що тридцятирічний ювілей. І, відверто кажучи, доволі скептично ставлюся до твердження, що люди, які народилися 25 грудня, дуже талановиті, красиві й щасливі.

**- Чи мріяли в дитинстві стати актрисою комедійного жанру?**
- Змалку я хотіла бути співачкою, та мене запевнили, що слон мені на вухо не тільки наступив, а ще й потанцював на ньому. Десь у п'ятому класі дивилася по телевізору програми, присвячені КВК, і захопилася цим. Потім, звісно, дізналася про «95-й квартал» і потайки мріяла виступати з цією машиною гумору на одній сцені. Минуло десять років, і мої мрії здійснилися! Я стояла на сцені із засновником КВК Олександром Масляковим, мала можливість працювати з нинішнім Президентом України Володимиром Зеленським. Емоції просто розривають зсередини, бо усвідомлюєш, що недаремно торувала шлях до своєї мети.

**- Чому тоді після школи вступили до Тернопільського економічного університету?**
- Я не була впевнена, що зможу належним чином засвоїти театральну освіту. Та навіть під час навчання в університеті я брала участь в комедійних шоу разом з однодумцями, які також навчалися на економістів і все одно сподівалися стати гумористами. Окрім того, театральні вистави дуже відрізняються від виступів на естраді. Тому я нічого не втратила, вирішивши не навчатися на акторку.

**- Коли зрозуміли, що стали на шлях до успіху?**
- Коли почала брати участь у телевізійних гумористичних програмах. Спочатку були виступи в команді КВК «VIP Тернопіль», потім змагання в шоу «Розсміши коміка». Ми тоді з партнером по команді Віктором Гевко дійшли до фіналу і виграли 50 000 гривень. На той час це були шалені гроші! Нам допомогло те, що ми спілкувалися українською, а десять років тому то була екзотика для Києва. Навіть коли ми жартували у шоу, експерти зізнавалися: «Ми не встигаємо второпати, що саме ви кажете». Але ми запам'яталися глядачеві, у нас була велика кількість переглядів на YouTube. А завдяки участі у проекті «Ліга сміху» у 2015 році я отримала приз «за найкращу жіночу роль». Потім, коли Олена Кравець завагітніла і не змогла взяти участь в одному з концертів студії «Квартал 95» за кордоном, замість неї запропонували мене. Пропозиція була дуже привабливою, хоча я спочатку злякалася відповідальності.

Коли Олена Кравець завагітніла і не змогла взяти участь в одному із виступів студії «Квартал 95» за кордоном, замість неї запропонували Тетяну Песик

66 МИ З АКТОРОМ ТАРАСОМ СТАДНИЦЬКИМ ДОДАЛИ У СЦЕНАРІЙ БАГАТО ЧОГО З ВЛАСНОГО ЖИТТЯ Й ДИТЯЧИХ СПОГАДІВ, КОЛИ ЇЗДИЛИ НЕ НА КУРОРТИ, А В СЕЛО»

**- Як Ви потрапили до серіалу «Танька і Володька»?**
- Із 2013 року на телеканалі «ТЕТ» транслюється шоу «Країна У», однією із сюжетних ліній якого, власне, і є розповідь про закоханих Тетяну і Володимира, що мешкають у селі під Тернополем. Тоді це були скетчі — 15-хвилинні ролики, і поступово всі дійшли рішення створити повноцінний серіал «Танька і Володька». Ми з актором Тарасом Стадницьким додали у сценарій багато чого з власного життя й дитячих спогадів, коли їздили не на курорти, а саме в село. Я, зокрема, гнала пасти корову й внесла у сюжет західноукраїнську екзотику, яка, можливо, не зовсім зрозуміла в інших регіонах України.

**- У чому різниця між чоловічим та жіночим гумором?**
- Для мене є просто гумор, який або смішний, або ні. Є також і чорний гумор, який трошки жорсткіший, і його ніколи не покажуть по телебаченню. Якщо актор здатний змусити глядачів сміятися, то честь йому і хвала. Але у нас є окремий проект «Жіночий Квартал», в якому я беру участь і який стає дедалі популярнішим.

**- Вас не гнітить комедійне амплуа?**
- Актори можуть запам'ятатися однією роллю, і від цього нікуди не подітися. Звісно, що я хотіла б зіграти і трагічні ролі, а не тільки Таньку з «Таньки і Володьки». Сподіваюся, з часом я зможу довести, що мій акторський талант здатний змусити глядачів і несамовито сміятися, й тихесенько плакати.

**- Як знаходите час на особисте життя при постійній зайнятості?**
- Зараз моя родина — це батьки, брат з дружиною і племінник, якого я дуже люблю. Мені не соромно казати, що в мене немає половинки, адже я цим не переймаюся. Звісно, хочеться мати поруч мужнє плече, яке допоможе розправити крила й летіти далі, бо наразі все роблю сама. Можна сказати, самотня вовчиця *(сміється)*.

**- Якою Ви себе бачите за десять чи двадцять років?**
- Не минає ні дня, щоб я про це не думала. Ким я буду за певну кількість років, що робитиму, де перебуватиму... Планувати можна багато, та життя саме вносить корективи. Та що там —



P A R U S
• C I T Y •
F U T U R E
• • I S • •
• H E R E •
CITY
PARUS
parusdevelopment.com
SMART
P A R U S •
• S M A R T
• • I S • •
S U N I Q U E
O B J E C T
Парус City м. Львів, вул. Кульпарківська, 93
Парус Smart м. Львів, вул. Трускавецька, 2
Будівельні роботи виконує ТзОВ «АЛТУМ».
Реєстраційний запис № 2013058397, виданий Державною архітектурно-будівельною інспекцією України від 23.01.2019, Ліцензія № 3-Л від 23.01.2019, видана ДАБІ України. Дозвіл на виконання будівельних робіт № ЛВ 113183451930 від 11.12.2018, виданий Інспекцією державного архітектурно-будівельного контролю.

Тетяна Песик є однією з небагатьох учасниць проекту «Розсміши коміка», яка разом з напарником по команді Віктором Гевко отримала найвищу нагороду — 50 000 гривень!

«Я НЕ ПЕРЕЙМАЮСЯ СЛАВОЮ ЧИ ГРОШИМА. ДЛЯ МЕНЕ ГОЛОВНЕ — ДАРУВАТИ РАДІСТЬ ЛЮДЯМ, ЩОБ ВОНИ ХОТІЛИ БАЧИТИ МЕНЕ НА СЦЕНІ Й ВІДВІДУВАТИ МОЇ ВИСТАВИ

воно змушує робити вибір, від якого залежить твоя подальша доля . Поговоримо відверто: є чимало артистів, які колись були популярними, але сьогодні про них уже ніхто не згадує. Не палаю бажанням потрапити до їхніх лав. Підростає молоде покоління акторів, які вже дихають тобі у спину. Я не переймаюся славою чи грошима. Для мене головне — дарувати радість людям, щоб вони хотіли бачити мене на сцені й відвідувати мої вистави.

**- Невже артисти й справді зазвичай зустрічають Новий рік на роботі?**

- Не брехатиму — саме так я й роблю вже багато років. Власне, зараз і не пригадаю, коли востаннє святкувала Новий рік удома. Тому 1 січня ти десь на корпоративі, а наступного дня збираєшся з рідними й друзями і «досвятковуєш», коли всі вже ледве дихають *(сміється)*. Ми свідомо обираємо такий варіант, бо для творчої людини це додатковий хліб. Потім, звісно, я зустрічаю свято з батьками у традиційному стилі — перед телевізором, з олів'є та задушевними розмовами.

**- Куди мрієте поїхати у 2020 році?**

- Одним з омріяних напрямків є Ісландія, бо потрапити туди — все одно, що полетіти на Марс. Але передусім хочу відвідати Америку, а саме Лос-Анджелес, бо в мене досі є віза. У планах — завітати на кіностудію Universal та прогулятися бульваром Сансет. Оскільки люблю море, то з радістю поїхала б до Іспанії чи Італії. Зізнаюся, що ніколи не була на Близькому Сході. Авжеж, там інші традиції, тому не слід дивуватися, що тобі дістанеться на горіхи, якщо вирядишся в шорти. Як на мене, коли вже ти збираєшся в поїздку до країни, що значно відрізняється від твоєї батьківщини, потрібно дуже ретельно підготуватися.

**- Що побажаєте читачам журналу Your Wind напередодні свят?**

- Зичу, щоб вас зігрівало різдвяне й новорічне тепло. Сподіваюся, що буде сніг, бо Різдво і Новий рік важко уявити без снігу. Бажаю всім веселого, святкового настрою. Смачної куті й добра вам і вашим сім'ям...





# FASHION-ГОРОСКОП

ВІД БРЕНДА КОЛГОТОК, ЖІНОЧОГО ОДЯГУ ТА БІЛИЗНИ

# CONTE

## ОВЕН

У 2020-му все буде йти як треба. Тому що «як не треба» вже було. Легкість, флірт і безтурботність супроводжуватимуть вас цілий рік. Ваш колір настрою — ні, не синій! — небесно-блакитний.

## ТІЛЕЦЬ

Новий рік принесе вам чимало нагод для перевтілень. Тому нехай у вашому гардеробі з'явиться одяг на всі випадки життя: від розкішної вечірньої сукні до зручних футболок і затишного світшота.

## БЛИЗНЮКИ

Годі планувати те, що ви не збираєтеся робити. Ваша суперсила — в делегуванні обов'язків та влаштуванні свята життя. А до нього варто причепуритися: усі відтінки золотистого — ваші!

## РАК

Лайфхак — якщо не сумувати, то депресії не буде. Вже у 2020 році на вас чекає безліч любовних пригод. Будьте діамантом в оправі з фактурних тканин, кашеміру та шовку. І пам'ятайте: коли люблять, то на море відвозять на всю зиму. А не оце ось все...

## ЛЕВ

У 2019 році ви хотіли прикласти до свого життя подорожника, але в 2020-му все зміниться. На вас чекає грандіозний успіх! Додайте легкості та безтурботності у ваш образ — вдягайте все, що захочете, і навіть перше, що випало з шафи. Впевненість — ваше друге «Я».

## ДІВА

Ви, як картина, — вам місце в галереї, а не на роботі! А все тому, що Діви — майстри бути стильними, не докладаючи до цього особливих зусиль. Зірки обіцяють вам багато приводів відчути свою неповторність. Тканини й аксесуари з люрексом, паєтками та мерехтливим блиском для вас стануть надзвичайно актуальні.

## ТЕРЕЗИ

Ви не качаєте м'язів, проте «качаєте» танцпол! І правильно, ваше життя в новому році буде сповнене пригод і подорожей. Часу на суперечки та спорт не залишиться, ну, й добре. Ви у стилі й тренді. А підкачаний «горіх» вам зроблять джинси з пуш-апом.

## СКОРПІОН

Не плутайте пахлаву та похвалу. Хоча і те, і те солодке. У новому році зірки пропонують бути скромнішою. У вашому випадку класичний костюм і злегка розстібнутий комірець сніжно-білої сорочки надаватимуть вам більшої сексуальності, ніж люрекс і толстовка у стилі спорт-шик.

## СТРІЛЕЦЬ

Можете сміливо купатись у ванні з шампанського, адже ви завжди ризикуєте! І навіть в одязі, поєднуючи непоєднуване. У 2020-му не бійтеся бути собою. Вдягайте яскраві колготки на ділову зустріч і джинси «під шкіру» на побачення. Здивовані погляди вам забезпечені!

## КОЗЕРІГ

Іноді гарно зав'язаний шарф може зіграти роль не гірше, ніж Анджеліна Джолі в оскароносному фільмі. На вас чекають великі справи та кар'єрне зростання. Шкіра та різноманітні sexy-аксесуари — це для вас.

## ВОДОЛІЙ

Ви самі собою романтичні й велелюбні, і в новому році ваш настрій передаватиметься всім навколо. Аби досягти ще більшого ефекту, обирайте мереживну білизну. Її побачать лише обрані, але багато хто відчує вашу впевненість у власній привабливості.

## РИБИ

2020 рік буде для Риб динамічним. Тільки встигайте ловити можливості та втілювати мрії! Зірки рекомендують в одязі робити ставку на яскраві аксесуари та червоний колір. Будьте завжди помітні — привертайте увагу й удачу.

**ФІРМОВІ МАГАЗИНИ CONTE**

**Київ:** ТРЦ «Проспект», «РайON», Lavina Mall, «Метроград», «Даринок», Dream Town
**Одеса:** ТРЦ City Center
**Львів:** ТРЦ Victoria Gardens
**Чернігів:** ТРЦ Hollywood
**Вінниця:** ТРЦ «Мегамол»
**Миколаїв:** ТРЦ City Center
**Кривий Ріг:** ТРЦ «Сонячна галерея»
**Херсон:** ТРЦ «Фабрика»
**Харків:** ТРЦ «Дафі»
**Дніпро:** ТРЦ «Караван»

elégant Conte MOMENTS COLLECTION

Офіційний інтернет-магазин: conteshop.com. Замовляйте на офіційному сайті, приміряйте та забирайте у фірмових магазинах.

# МІЖНАРОДНА БІЛІНГВАЛЬНА ШКОЛА-САДОК

Zoloche Cambridge INTERNATIONAL SCHOOL

Zoloche International School

У мальовничому куточку затишного котеджного містечка Zoloche вже понад вісім років працює єдина в Україні міжнародна білінгвальна школа-садок Zoloche International School, яка відповідає найвищим і найновітнішим міжнародним вимогам у галузі освіти. До Міжнародного навчального комплексу входять дитячий садок, початкова та середня школи з офіційними програмами Cambridge International. Школа й садок розташовані всього за дев'ять кілометрів від Києва на березі озера — в найекологічнішому місці. Сучасна будівля зведена в класичному стилі британських шкіл. Комплекс має все необхідне для комфорту кожного учня: власну кухню, яка забезпечує здорове харчування, футбольну академію та спортивну залу, власний трансфер для учнів і співробітників, медичний нагляд та цілодобову охорону, додаткові гуртки для всебічного розвитку учнів.

Zoloche International School is the leader in Bilingual Education in Ukraine. Besides the Cambridge Primary&Cambridge Secondary programmes the students learn the subjects of the Educational State Standard of Ukraine. This way the children easily master two educational programmes: the Ukrainian programme and the Cambridge programme. After graduating from school the students obtain two documents on their education: Ukrainian and British certificates.
The Programmes «CambridgePrimary» & «Cambridge Secondary» are taught by highly-qualified teachers from English-speaking countries. The school curriculum consists of such subjects as: Science, Maths, GlobalEnglish, GlobalPerspectives andICT.
The whole programme is taught according to the Curriculum approved by the Department of Cambridge International Education,and is the same for more than 10000 international schools worldwide.
The Ukrainian subjects are taught by experienced teachers who apply progressive educational methods. Talented teachers of both International and Ukrainian departments do their best, so that the students develop their educational potential in the best way and become true leaders who are able to effectively solve problems, adjust to the changes and requirements of the XXI century, think in a critical way when making important decisions.
The main purpose of the school is to bring up children guided by ethical and moral principles, who think not only about themselves, but who care about other people and the environment around them.

***067-402-14-07***
***zolocheschool.com.ua***





# КОТЕДЖНЕ МІСТЕЧКО ВАШОЇ МРІЇ

Zoloche

Ресторан Zafferano

Сріблясті сніжинки м'якими пластівцями вкривають дахи будинків, гілки дерев, клумби та газони. За одну ніч у Zoloche прийшла зимова казка. Дивлячись на цю чарівну красу, важко повірити, що до Києва лише 15 кілометрів.

Уже зранку серед снігових кучугур лунатиме дитячий сміх й то тут, то там виринатимуть огрядні сніговики. Зима приносить радість і дітям, і дорослим, не порушуючи комфортного життя. Непомітно, ще з ночі, дороги й тротуари розчищено й посипано спеціальною сумішшю, аби наші мешканці без проблем могли пересуватися по Zoloche й легко дістатися міста.

У школу й дитячий садок Zoloche International School зима приносить справжнє свято. Радіють снігу не лише дітлахи, з великим задоволенням до зимових забавок долучаються і вчителі та вихователі. Активні прогулянки на свіжому повітрі надихають на навчання, тож опанування програми білінгвальної школи відбувається органічно для малят будь-якого віку.

Вкриті сніговими шапками, видніються будинки нового кварталу, що простягнувся вздовж озера. Незважаючи на те, що виріс він нещодавно, у нових домівках вже оселилося чимало сімей, а дехто з нетерпінням чекає на завершення ремонту. Частина будинків усе ще очікує на своїх господарів. Це невеликі затишні одноповерхові будиночки чи просторі двоповерхові котеджі, яким саме час стати справжнім домом для великої родини.

Різноманіття проєктів, що реалізуються, дає змогу кожній родині знайти свій омріяний будинок у Zoloche.

Можливість жити на березі Дніпра подарують квартали Riviera Zoloche та Riviera Zoloche DeLuxe — такі різні за виконанням, але здатні виправдати очікування найвибагливіших покупців: чи то буде стримана класика, чи неперевершений модерн.

Однак є те, що об'єднує всі квартали Zoloche в єдине містечко, — це розвинена інфраструктура, висока якість та безпека.

Долучитися до зимової казки Zoloche пропонує Riviera Zoloche Resort & SPA. Готельні номери, які мають неперевершені тераси з видом на Дніпро, комфортабельні будиночки на узбережжі, романтичні будинки на воді дають можливість тут провести вихідні, затриматися на всю відпустку або ж просто комфортно жити тривалий час. До послуг наших гостей: велика територія для прогулянок, тренажерний зал, SPA, лазня на воді, салон краси та ресторан італійської кухні Zafferano.

Можна довго розповідати про принади котеджного містечка Zoloche, але все це — лише слова. Тому варто завітати сюди хоча б раз і побачити все на власні очі. Не сумнівайтеся — ви полюбите Zoloche назавжди!

***067-647-95-97***
***ZOLOCHE.UA***

Будинок в Zoloche

# САМ — не означає самотній

ЯКЩО ДОВЕДЕТЬСЯ ЗУСТРІЧАТИ РІЗДВЯНІ Й НОВОРІЧНІ СВЯТА НА САМОТІ, НЕ ЖУРІТЬСЯ І СПРОБУЙТЕ ПЕРЕТВОРИТИ ВАШІ НЕГАРАЗДИ НА ПЕРЕВАГИ

Зазвичай новорічний сезон — час радощів і любові, та надто багато людей саме в такі дні страждають від самотності. Хтось живе далеко від родини і сумує за близькими, що зараз десь за багато кілометрів, інші соромляться з'явитися на святкуванні Нового року без пари й тому залишаються вдома. Є також і ті, хто страждає від емоційної прірви між ними й оточенням і почувається самотньо, навіть перебуваючи в кімнаті, де повно народу. Для таких людей відпочинок перетворюється на додатковий стрес незалежно від того, що зустрічають — День святого Валентина чи ніч на Івана Купала. Сподіваємося, наші поради стануть у пригоді тим, хто залишився сам...

## ПОЛЮБІТЬ СЕБЕ

Звісно, це навряд чи повністю зарадить почуттю самотності, але додаткова турбота про себе зможе допомогти почуватися краще і навіть насолодитися тим, що поруч нікого немає. Прийміть ароматну ванну чи подаруйте собі домашню SPA-процедуру, загорніться в теплу ковдру, зручно вмостившись із книжкою, яку вже рік мрієте прочитати. Зрештою, почніть проходити новий рівень улюбленої гри — вас однаково ніхто не засудить. Якщо робитимете речі, що підвищать вашу самооцінку чи принаймні трохи розрадять і відвернуть увагу від переживань через самотність, то тільки виграєте від цього.

## ВИ НЕ САМОТНІ!

Хоча ви зараз і почуваєтеся самотньо, усвідомлення того, що доволі багато людей почуваються так само впродовж святкового сезону, може трохи зарадити. Нещодавно відома соціальна мережа робила опитування, і згідно з результатами більше половини респондентів відповіли, що на свята почуваються самотньо, тоді як тільки маленька частина зізналася, що не має такої проблеми. Дехто із нас шкодує, що не може бути поруч із родиною. А хтось переживає, що стосунки в родині зовсім не такі, як в інших сім'ях, коли рідні роблять одне одному подарунки і весело проводять час за святковим столом. Багато хто хотів би поліпшити спілкування з близькими друзями або мріє про романтичні стосунки, а тому ще більше ховається в собі на свята.

Можливо, почуватися самотньо не дуже приємно, але цілком нормально. Поговоріть з іншими, в кого такі самі негаразди, чи то в реальному житті, чи в інтернеті, і вам буде не так боляче.

## ПЕРЕГЛЯНЬТЕ СПОДІВАННЯ

Однією з причин, чому люди почуваються самотньо на свята, є те, що сучасне суспільство цієї пори року нав'язує нам багато стереотипів. Відсутність коханої людини або родинного кола рідко коли буває таким нестерпним, як саме в пору запланованих візитів ввічливості, коли слід відвідувати вечірки й дарувати подарунки та романтичні почуття другим половинкам.

Позбутися проблеми самотності допоможе перегляд власних сподівань. Погодьтеся, що мало кому випадає нагода жити за кіношними стандартами, тому потрібно радіти тим приємностям, які дарує реальне життя. На жаль, соціальні мережі тільки збільшують емоційний тягар.

Багатьом допомогло усвідомлення, що на вечірку ліпше піти з давнім другом, ніж з «ідеальним коханням», а любов «набридлого» родича — це все ж таки любов.

## ДАЙТЕ РУКУ

Буває, що самотність мучить вас навіть тоді, коли ви оточені людьми, та її легше позбутися, якщо звернутися до інших. Привітайтеся із сусідами, чиїх імен навіть не знаєте, скажіть приємні слова колегам або просто візьміть слухавку і зателефонуйте другові, з яким дуже давно не спілкувалися. Простягніть руку, щоб зміцнити зв'язок із близькими людьми, і самотність зникне.

Можливо, настав час написати повідомлення тим, чиї пости ви просто «лайкаєте», і нагадати про себе старим друзям.

## БУДЬТЕ ВДЯЧНІ

У вдячності дуже багато переваг. Антидотом від відчуття, що вам чогось бракує, може стати вдячність за те, що у вас уже є. Якщо страждаєте від нестачі кохання — зосередьтеся на любові, яка вас оточує — з боку друзів, родини, колег, сусідів і навіть домашніх улюбленців. Можете приділити увагу тому, що справді цінуєте в житті, — на кшталт роботи, захоплень або ж нереалізованих амбіцій.

Фахівці радять завести щоденник вдячності, який стане чудовим помічником у розвитку цього почуття. Почніть вести його на Новий рік і записуйте все, що цінуєте в житті. А коли на душі стане сумно, — перечитуйте його.

## ДІЛІТЬСЯ З ІНШИМИ

Дієвий спосіб позбутися самотності у святкові дні — вдатися до шляхетної справи, в яку щиро вірите. Допомагаючи тим, кому пощастило менше, ніж вам, ви сповнитеся почуттями любові й гордості, згадаєте про все, за що маєте бути вдячними, і навіть знайдете нових друзів серед однодумців, що також радо допомагатимуть.

**Лариса МІРОШНИЧЕНКО,**
психолог,
психотерапевт

Не варто звинувачувати Новий рік у власній самотності. Це лише черговий день у календарі, який стає «лакмусовим папірцем» вашої туги, коли на вулиці яскраві салюти, веселі пісні й запальні танці, а ви ще глибше занурюєтесь у невдоволення своїм станом. Зателефонуйте далеким родичам, про яких давно не чули. Хто знає, можливо, вони вам зрадіють? Завітайте до літньої сусідки, якій важко самій пересуватися, принесіть їй якогось смаколика. Десь у притулку сумує цуценя чи кошеня. Заберіть його до себе, і найближчим часом самотність як рукою зніме. Та й Новий рік і Різдво буде з ким святкувати. Якщо не хочете прикрашати ялинку, просто принесіть додому букет із соснових гілочок. Зрештою, приїжджайте на час настання Нового року на центральну площу міста. Поспілкуйтеся з людьми, випийте келих шампанського і знайдіть нових друзів. Як то кажуть, як Новий рік зустрінете, так він і мине...

ють іншим. Ставши частиною чогось позитивного, спробуйте поринути у справжній дух різдвяних і новорічних свят.

### ПЕРЕВІРТЕ ПОЧУТТЯ

Наступна порада навряд чи одразу допоможе. Та якщо ви часто почуваєтеся самотньо, можливо, настав час дещо змінити у своєму житті наступного року. Варто дослідити, що, зрештою, є причиною вашої самотності, або ж звернутися до фахівця.

Чи виграєте ви від того, що станете приділяти більше часу особистому життю для створення міцніших стосунків? Що саме всередині вас змушує тримати інших на відстані? Якщо ви прагнете більше часу проводити з близькими друзями, це, відповідно, потребуватиме від вас більших витрат часу та енергії. Та запевняємо, що натомість вам віддячать підтримкою, а коли потрапите в халепу, вас завжди почують і зрозуміють. Якщо ви знаходитимете час для друзів, щиро слухатимете їх та поспішатимете їм на допомогу, коли вони опиняться в скруті, ви назавжди позбудетеся самотності.

### НАОСТАНОК

У разі, якщо самотність гнітить вас упродовж цілого року і впоратися з цим стає дедалі важче, радимо звернутися по допомогу до психолога. Професійна консультація часто значно перевершує очікування.

БАГАТО ХТО ХОТІВ БИ ПОЛІПШИТИ СПІЛКУВАННЯ З БЛИЗЬКИМИ ДРУЗЯМИ АБО МРІЄ ПРО РОМАНТИЧНІ СТОСУНКИ, А ТОМУ ЩЕ БІЛЬШЕ ХОВАЄТЬСЯ В СОБІ НА СВЯТА

# ТЕОРІЯ ХАОСУ

ТЕОРІЯ ХАОСУ — ДОСИТЬ МОЛОДА МАТЕМАТИЧНА ГАЛУЗЬ, ЯКА ОБ'ЄКТИВНО НАЗВАНА ОДНИМ ІЗ ТРЬОХ ТРІУМФІВ ЛЮДСЬКОЇ ДУМКИ І МАЄ ТАКЕ САМЕ ЗНАЧЕННЯ ДЛЯ ЛЮДСТВА, ЯК І ТЕОРІЯ ВІДНОСНОСТІ З КВАНТОВОЮ МЕХАНІКОЮ. У ПРОВІДНОМУ НАУКОВОМУ ЖУРНАЛІ «NATURE» ТЕОРІЯ ХАОСУ ОТРИМАЛА ТИТУЛ ОДНІЄЇ З НАЙВАЖЛИВІШИХ, АЛЕ ЧАСТО НЕПРАВИЛЬНО ТЛУМАЧЕНИХ ТЕОРІЙ XX СТОЛІТТЯ, ЯКА ПОВ'ЯЗУЄ МАТЕМАТИКУ Й ФІЗИКУ

В основу теорії хаосу лягли, з-поміж інших, роботи Анрі Пуанкаре, Едварда Лоренца, Бенуа Мандельброта, Бориса Чирікова, Якова Синая, Олександра Шарковського, Олександра Ляпунова, Джеймса Йорка та Мітчела Файгенбаума.

Промовляючи «хаос», ми зазвичай маємо на увазі абсолютну невпорядкованість та випадковість. Але з математичного погляду, хаос і порядок не є взаємовиключними поняттями. Адже певна інтерпретація процесів, що здаються випадковими, навпаки, призводить до їх елегантної впорядкованості.

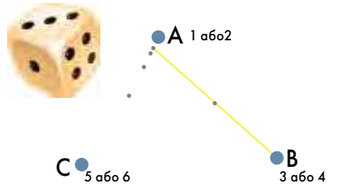
## ФРАКТАЛИ СТВОРЮЮТЬСЯ ЗАВДЯКИ ХАОСУ

Щоб зрозуміти, як саме це відбувається, потрібно задати довільні початкові умови.

Припустимо, в грі є три нелінійні точки: A, B і C та початкова стартова точка, яка може бути де завгодно. Далі будемо довільно кидати гральний кубик чи кістку, обираючи тим самим, до якої точки потрібно пройти половину відстані. Нехай: A відповідає 1 і 2 на кістці, B — 3 і 4, а C — відповідно 5 і 6. Якщо, наприклад, на гральній кістці випало 2, то нам потрібно пройти пів шляху до точки A. Досягнувши цієї точки, знову кидаємо кістку і проходимо пів шляху у напрямку нової точки.







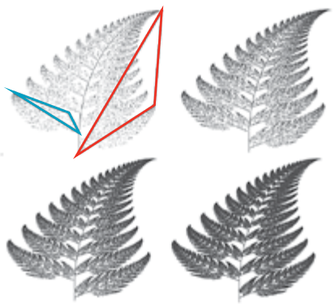

*Якщо пришвидшити цей процес на комп'ютері, то результат, який ми отримаємо, виявиться дивним і навіть бентежливим. Це буде фігура з трикутниками всередині, які ніколи не заповнюються. Ми отримаємо трикутник Серпінського. Самоподібну фігуру — фрактал. І скільки б Ви її не збільшували, бачитимете копії тієї самої фігури!*

Якось незатишно від такої природи реальності, де настільки складна фігура виходить з рандомно кинутих кісток на комп'ютері. Нам здається, що в певний момент усі крапки на площині мають бути заповнені, але якимось дивом залишаються ділянки у вигляді трикутників, у які ці випадкові точки ніколи не потрапляють! І хоч де б ми не визначили вихідну точку, змінюючи початкові умови, з достатньою кількістю випадкових повторень вона починає уникати цих ділянок у вигляді трикутників. Насправді правильний термін цієї фігури — аттрактор теорії хаосу. Хіба не вражає, що з абсолютно випадкового процесу виходить щось настільки структуроване?

Ми могли б змінити початкові умови, обрати чотири чи п'ять вихідних точок або змінити початкове правило і проходити третину чи чверть шляху. Що ж станеться тоді? Ми отримаємо фігуру чи хаос? Люди дуже багато часу витратили на гру з такими правилами.

Розглянемо, наприклад, два трикутники: синій і червоний. Візьмемо будь-яку точку і з певною ймовірністю рухатимемося до вершин червоного трикутника, і з малою ймовірністю перестрибуватимемо до синього трикутника, щоразу рандомно кидаючи кістку, щоб обрати напрямок руху. Це вже трохи ускладнений набір правил, але все відбувається за тим самим принципом. Спостерігаючи за цим процесом, пришвидшеним на комп'ютері, через деякий час Ви почнете впізнавати фрагмент реальності. Це — ... ПАПОРОТЬ! Отримана абсолютно випадковим шляхом! Точки визначаються рандомно!

Її називають ПАПОРОТТЮ БАРНСЛІ. Чи це не є чудовим прикладом того, що природа не потребує ручного відображення? То що ж таке випадковість і ХАОС? Невже це і є НАЙСТРУКТУРОВАНІШИЙ ПОРЯДОК ?!



Потрібно лише кілька рядків, що описують правила гри. Немає необхідності малювати кожне дерево, кожну папороть. Набагато простіше зберігати всі ці об'єкти у вигляді правил і використовувати їх за потреби. У природі багато речей мають фрактальну структуру. Якщо Ви поглянете навколо, то зрозумієте, що безліч речей створено за таким принципом: гори, крони і коренева система дерев, язики полум'я, хмари, морська хвиля, мозок людини, кровоносна система, легені, бронхи, судини та багато іншого. Навіть здорове серцебиття має фрактальні ритми, а людське око збирає візуальну інформацію за фрактальними інтервалами.

Фрактали можна створити за допомогою ітерацій та алгоритмів. По-справжньому гарна графіка виходить саме з фракталів. Ви отримаєте дуже реалістичні зображення.

Якщо Ви намалюєте модель дерева і зробите кілька її копій, то вочевидь це буде те саме дерево. Саме фрактали створюють випадкову варіацію природних об'єктів.

Майбутній співзасновник легендарної студії Pixar Animation Studios Лорен Карпентер (Loren C. Carpenter) 1967 року почав працювати в компанії, яка була одним із підрозділів відомої авіаційної корпорації, що розробляла нові літаки.

У 1977 році він створював презентації з прототипами моделей, що літали. В обов'язки Лорена входила розробка зображень проектованих літаків. Він мав створювати зображення нових моделей, показуючи майбутні літаки з різних боків. У якусь мить майбутньому засновнику Pixar Animation Studios спала на думку креативна ідея: використовувати зображення літака на тлі гір. Зараз таке завдання може виконати будь-який школяр, але наприкінці сімдесятих років минулого століття комп'ютери не могли впоратися з настільки складними обчисленнями — навіть графічних редакторів тоді не було. У 1978 році Лорен випадково побачив у магазині книжку Бенуа Мандельброта «Фрактали: форма, випадковість і розмірність». У цій книжці його увагу привернуло те, що Бенуа наводив чимало прикладів фрактальних форм у реальному житті і доводив, що їх можна описати математичними виразами.

Проштудіювавши книжку, майбутній аніматор серйозно вивчив принципи фрактальної геометрії і став шукати спосіб реалізувати їх в комп'ютерній графіці. Усього за три дні роботи Лорен зміг візуалізувати реалістичне зображення гір на своєму комп'ютері. Інакше кажучи, він за допомогою фор-

мул намалював цілком впізнаваний гірський краєвид.

Використовуючи більші трикутники, Карпентер ділив їх на чотири дрібних і потім повторював це знову і знову, поки в нього не виходив реалістичний гірський ландшафт. Отже, йому вдалося стати першим художником, який застосував у комп'ютерній графіці фрактальний алгоритм для побудови зображень. Щойно стало відомо про виконану роботу, ентузіасти з усього світу підхопили цю ідею і почали використовувати фрактальний алгоритм для імітації реалістичних природних форм.

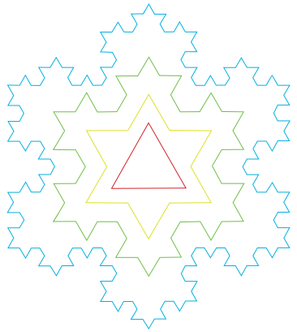
Працюючи для Lucasfilm Limited, аніматор створював за цією схемою тривимірні ландшафти для другого повнометражного фільму саги Star Trek. У фільмі «Гнів Хана» (The Wrath of Khan) Карпентер зміг створити цілу планету, використовуючи принцип фрактального моделювання її поверхні.

Сьогодні всі популярні додатки для створення тривимірних ландшафтів використовують аналогічний принцип генерування природних об'єктів. Terragen, Bryce, Vue та інші тривимірні редактори покладаються на фрактальний алгоритм моделювання поверхонь і текстур.

## ФРАКТАЛЬНА БЕЗЛІЧ — ПОДІБНА ДО СЕБЕ СТРУКТУРА

То що ж таке фрактал, якщо говорити просто? Це фігура, яка має властивість подібності до себе. Тобто якщо ми беремо фігуру і наближаємо її певну частину, то бачимо фактично таку саму структуру. Якщо ми знову наблизимо частину цієї частини, то все одно побачимо цю ж саму структуру. Це фігури з нескінченною кількістю деталей. За збільшення вони не стають простішими, а залишаються такими ж складними, як і до збільшення.

У 1975 році Бенуа Мандельброт опублікував роботу «Фрактальна геометрія природи», де фрактал визначено як об'єкт, зображення якого є постійним у різних масштабах (наприклад, крива Коха, або сніжинка).



Доведено, що фрактальна крива Коха (або сніжинка Коха) має низку цікавих властивостей. Наприклад, довжина її периметра дорівнює нескінченності, що, однак, не заважає йому охоплювати кінцеву площу, величина якої дорівнює 8/5 площі базового трикутника.

Фрактали інакше розсіюють електромагнітне випромінювання, їх використовують у виробництві широкосмугових антен мінімального розміру зі збільшеним діапазоном частот, вони





по-іншому коливаються і звучать, інакше проводять електрику, по фракталах інакше відбувається дифузія речовини. Виникає нова галузь — фізика фракталів.

Фрактали вносять теоретичну ясність стосовно багатьох проблем, пов'язаних з міцністю матеріалів. Навіть загадковий феномен кульової блискавки вдалося змоделювати на фрактальних структурах з тонкого дроту. У приміщенні поведінка цієї конструкції аналогічна поведінці кульової блискавки, що випадково залетіла у вікно. Якщо матеріальна модель є настільки показовою, то це безпосередньо свідчить про вірогідність уявлень щодо фрактальної структури кульових блискавок. Перспективи роботи в цій галузі безмежні, як і сама природа.

Є кілька типів фрактального розгалуження рослин: дихотомічне, симподіальне та моноподіальне.

• При дихотомічному розгалуженні конус наростання розщеплюється надвоє. Це властиво папоротеподібним та іншим рослинам.

• При моноподіальному розгалуженні відбувається тривалий необмежений верхівковий ріст головної осі першого порядку — монопод. А вже від нього відходять коротші бічні осі другого і наступних порядків. Їхня кількість залежить від часу життя рослини. Це розгалуження властиве багатьом голонасінним, таким як: ялина, ялиця, кипарис тощо. Стовбур цих дерев являє собою вісь одного порядку.

• У рослин із симподіальним типом будови верхівка, завершивши розвиток, відмирає і дає початок генеративному пагону. Це властиво рослинам тропічної та субтропічної флори.

## НЕЛІНІЙНІ РЕКУРСИВНІ ДИНАМІЧНІ СИСТЕМИ

Хаос відбувається в нелінійних динамічних системах. А нелінійними є — вдихніть глибше!!! — рекурсивні системи.

Що ж таке РЕКУРСІЯ? Це те саме, що іноді Вас збиває з пантелику під час перегляду фільмів. Ось, наприклад, у фільмі «12 друзів Оушена» Джулія Робертс зіграла героїню, яка у фільмі впродовж якогось часу грала саму Джулію Робертс.

Це спрощений приклад. Адже щоб зрозуміти рекурсію, потрібно спочатку зрозуміти рекурсію (ця фраза рекурсивна!) ☺

І якщо хтось захоче побачити цю саму рекурсію, він може помилуватися фотографіями фракталів Мандельброта.

## ДИВНИЙ АТТРАКТОР

Уперше проблеми хаотичного руху став досліджувати Анрі Пуанкаре, який поклав початок ще й теорії катастроф — близької родички теорії хаосу. Якось під час опису орбіт небесних сфер він випадково виявив, що в системах з 3-х та більше тіл за незначної зміни початкових умов (положення й швидкості) траєкторії тіл швидко віддаляються одна від одної. Два дуже близьких набори початкових умов давали абсолютно різні результати.

Пізніше в Едварда Лоренца інтерес до теорії хаосу з'явився також випадково, коли він працював над прогнозом погоди в 1961 році. Він створив комп'ютерну модель атмосфери, яка складалася з трьох простих диференціальних рівнянь. Моделювання погоди Лоренц виконував на простому цифровому комп'ютері McBee LGP-30. Якось, коли йому терміново потрібно було продовжити роботу над прогнозом погоди, він дуже поспішав і ввів не початкові дані, а проміжні, отримані в середині прогнозу з попередньої роздруківки, обчисленої минулого разу. Коли ж згодом він порівняв прогноз, зроблений на підставі початкових даних, і той, що був розрахований на основі отриманих проміжних даних, — прогнози виявилися абсолютно різними. Лоренц був упертою людиною і в тривалих пошуках помилки дійшов аж до вакуумних ламп машини, яка це рахувала. З'ясувалося, що комп'ютер працював із точністю до шести цифр, але роздруківка округлила остаточне значення до трьох цифр, тобто значення 0,506127 було надруковане як 0,506. Незначна різниця у п'ятому й шостому знаках призвела до абсолютно протилежного прогнозу. Відмінність у швидкості повітряного потоку в шостому знаку після коми можна порівняти з тим, який фізичний вплив на повітряний потік спричиняє помах крила метелика на відстані 2000 кілометрів. Він видав уявлення цієї системи в параметричному просторі, де зазначено три змінні: швидкість повітря, температура й вологість. Лінія описує рух локальної системи повітряних мас, а саме: як піднімається повітря, як наростає його швидкість, викликаючи то ураган, то тихий дощик. Це уявлення назвали дивним аттрактором.

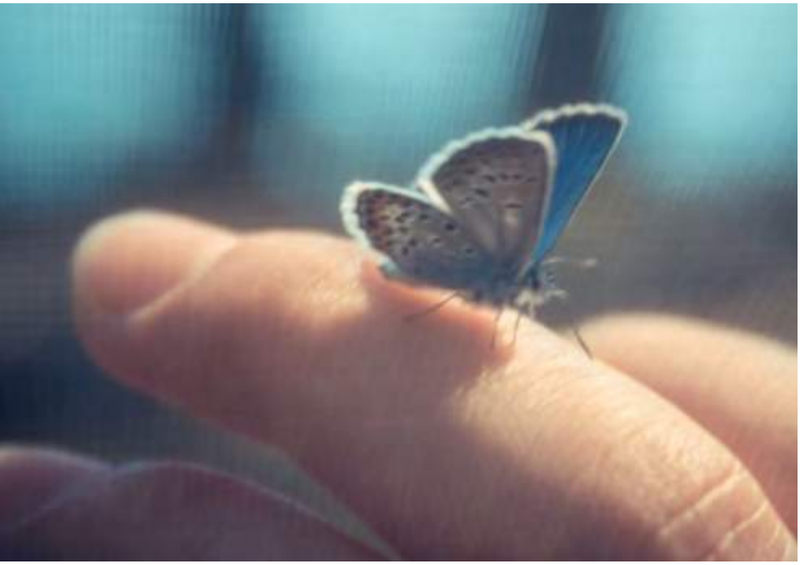
Дивний аттрактор — це така точка тяжіння, з якою система потрапляє невідомо куди. ☹

Між двома витками, один з яких описує ураган, а другий —тихий дощик, відбуваються раптові непередбачувані зміни. Тобто близька траєкторія проходить по колу, призводячи до торнадо, а потім сусідня, з незначною різницею між ними, раптово перемикається в цій точці тяжіння, викликаючи тихий дощик.

Отже, існує чутливість до початкових умов. Так званий ефект метелика. А саме: невеличкі зміни, що відбуваються в атмосфері або в аналогічних їй моделях, можуть призводити до великих і несподіваних наслідків.

У 1972 році Лоренц опублікував наукову статтю, назва якої стала крилатою фразою. Вона називалася: «Про можливість передбачень: чи може помах крил метелика в Бразилії викликати торнадо в Техасі?». Це формулювання ілюструє суть теорії хаосу, яка нині відіграє важливу роль у багатьох галузях сучасної науки.

Помах крил метелика символізує дрібні зміни в первинному стані систе-



ми, які викликають ланцюжок подій, що ведуть до масштабних змін. Теорія хаосу пропонує математичні методи, які дають можливість описувати хаотичні системи і навіть робити деякі узагальнені прогнози їх вірогідної поведінки. Однак вона ще й показує, що навіть найменша зміна в початкових умовах системи може привести до величезної різниці через певний час. Отже, не маючи змоги дізнатися про точні початкові умови системи, неможливо зробити точний прогноз. А метеорологія не може точно передбачити погоду на період, що перевищує тиждень.

## ХАОТИЧНА ДИНАМІКА

Робота імунної системи людського організму досі перебуває під завісою таємниць. Здавалося б, вона працює як чітко злагоджений механізм, але вчені з'ясували, що в її процесах важливу роль відіграє динаміка хаосу. Це відкриття зможе допомогти у створенні ліків від таких небезпечних захворювань, як цукровий діабет і рак. Схоже, що таємниця роботи імунітету починає розкриватися.

Несподіване відкриття зробили дослідники з Інституту Нільса Бора. Вони вивчали білок NF-κB, який бере активну участь в налаштуванні реакції імунітету на загрози всіляких вірусів. Уже було відомо, що цей білок постійно змінює свою концентрацію. А це помітно позначається на генах і стані клітин організму. Виявилося, що головним помічником білка в налаштуванні імунітету є хаотичні коливання, які й пояснюються математичним терміном «хаотична динаміка».

Вчені були здивовані цим відкриттям, оскільки раніше вважалося, що хаотична динаміка неможлива в живих організмах. Дослідження стало першим кроком до зцілення від хвороб через зміну коливань концентрації білка. Відомо, що рак пов'язаний з порушенням передачі сигналів у клітини, а отже, з новими знаннями вчені зможуть налагодити динаміку роботи клітин.

Людська поведінка — така ж складна система. Це означає, що одна незначна дія призводить до складних і непередбачуваних наслідків. Наприклад, зайва чашка кави, яку Ви випили в кав'ярні — не просто зайва чашка кави, а подія, яка веде до інших значних подій. Увечері Вам важко заснути, і Ви засиджуєтеся допізна перед монітором. Наступного дня не висипаєтеся і почуваєтеся розбитими. Через це пропускаєте тренування і припускаєтеся помилок на роботі, що, своєю чергою, запускає інші наслідки.

Теорія хаосу намагається пояснити різні процеси і явища: землетруси, сонячні сплески, коливання в економічних системах, формування ландшафту, лісові пожежі, зсуви, епідемії, біологічну еволюцію та багато іншого.

І коли розробники сучасних мобільних пристроїв зіткнулися з потребою поєднати блютуз, воки-токі та Wi-Fi в одному приладі так, щоб кожна із цих опцій працювала на своїй окремій частоті, а пристрій залишався тонким, універсальним і виключав антени, що стирчать в різні боки, — єдиним рішенням було застосувати широкосмугову антену Коена. Сьогодні фрактальні антени використовуються в десятках мільйонів стільникових телефонів та інших пристроях бездротового зв'язку в усьому світі. Фрактали нині — це єдина можливість отримати менший розмір для всіх наших складних телекомунікаційних потреб. Тим часом сама природа є найкращим інженером, що використовує фрактали в усіх без винятку сферах.

*Щойно Ви дізналися про багато цікавих речей, таких як: теорія хаосу, фрактальна безліч, рекурсивні хаотичні системи, дивний аттрактор та хаотична динаміка. І назви, що, на перший погляд, здавалися досить складними, поступово перетворилися на прості цікаві факти з нашої щоденної реальності. Ми дізналися, що за фрактального підходу хаос перестає бути синонімом безладу і відображає чітко організовану структуру. Чи означає це, що всякий наш несвідомий рух у будь-якому напрямку в кожному разі приведе до логічно організованого порядку? Можливо, випадковість і є тим самим продуманим планом і ВСЕ ВИПАДКОВЕ, насправді, НЕ Є ВИПАДКОВИМ? Чи варто, власне, боятися всіх починань із думкою, що щось може піти не так, якщо будь-який бездумний, на перший погляд, «хаотичний» процес призводить до строго впорядкованих закономірностей і красивих форм?*





**Ми впевнені, що теорія хаосу не залишить байдужими інтелектуалів і в Новому році розпалить цікавість до математики — матері всіх наук, яка є першопричиною всього і водночас, як не дивно, однією з незаслужено забутих і малопопулярних сьогодні сфер пізнання.**

***Тепер Ви точно знаєте, що улюблені нами символи Нового року: сніжинка, сніг, новорічна ялинка і навіть візерунки на замерзлих вікнах, насправді, утворюються завдяки хаосу.***

І якщо Ви уважно читали, то з легкістю дасте відповіді на кілька запитань:

1. За яких початкових умов, хаотично кидаючи гральну кістку, ми отримаємо зображення папороті?
2. Чому дорівнює довжина периметра СНІЖИНКИ Коха?
3. Як зробити максимально ефективну широкосмугову антену?
4. Що є головним помічником білка NF-κB у налаштуванні імунітету людини?
5. Як створити модель кульової блискавки у приміщенні?
6. Якій нелінійній динамічній системі відповідають дії Джулії Робертс у фільмі «12 друзів Оушена»?
7. Чому прогноз погоди на період, що перевищує тиждень, є неточним?
8. Що відбудеться на відстані 2000 км у Техасі, якщо метелик у Бразилії вирішить злетіти і змахне крилами?
9. Як називається точка тяжіння, яка може випадково перемкнути тихий СНІЖОК на ЗАВІРЮХУ?
10. Який тип фрактального розгалуження формує НОВОРІЧНУ ЯЛИНКУ?
11. То що ж все-таки являє собою хаос — безлад чи структурований порядок?

# СКАЖИ «ДЯКУЮ» З WINDROSE

УМІННЯ ДЯКУВАТИ, НА ДУМКУ ЦИЦЕРОНА, Є НЕ ЛИШЕ НЕАБИЯКОЮ ЧЕСНОТОЮ, А Й МАТІР'Ю УСІХ ІНШИХ ЧЕСНОТ.

Тож WINDROSE, користуючись нагодою, оголошує «РІК ВДЯЧНОСТІ» на сторінках YOURWIND. Адже ми розуміємо, наскільки важливо віддячувати одне одному та власноруч давати привід для цього. Ми вдячні рідним, надійним партнерам та колегам, життю, що дарує неповторні миті існування, та, насамперед, саме ВАМ за те, що обрали мандрівку з нами.

Подяка — це особлива енергія на емоційному та підсвідомому рівні. Вона окрилює, надає наснаги, зцілює, гармонізує людину і виводить її в позитивний ресурсний стан, який дозволяє ефективно знаходити вирішення будь-яких завдань.

Коли ми відчуваємо вдячність, то покращуємо своє психологічне та фізичне здоров'я, зменшуємо рівень стресу, швидше відновлюємося після травм, підвищуємо самооцінку. Подяка виховує в нас вміння жити саме тут і зараз, в «моменті», та згуртовує людей.

Як часто Ви відчуваєте вдячність? Чи вмієте дякувати? Пригадайте, кому саме Ви вже давно хотіли віддячити, і зробіть це просто зараз.

В нагоді стануть листівки, конверти та марки з концепцією «СКАЖИ ДЯКУЮ З WINDROSE!», які Ви знайдете у номері, що тримаєте у руках.

Лише уявіть приємне здивування людини, яка отримає від Вас справжню листівку зі словами подяки, і яке задоволення від цього отримаєте Ви!

***Тож скористайся нагодою і «СКАЖИ ДЯКУЮ З WINDROSE!»***

# СКАЖИ ДЯКУЮ З WINDROSE

# Соковите життя

СМАЧНЮЧІ Й НЕЙМОВІРНО КОРИСНІ ФРУКТОВІ ТА ОВОЧЕВІ ФРЕШІ ВРАЖАЮТЬ НЕ ТІЛЬКИ НАДЗВИЧАЙНИМИ ПОЄДНАННЯМИ, А Й ЦІЛЮЩИМИ ВЛАСТИВОСТЯМИ

Коли різдвяні й новорічні застілля нарешті закінчуються, організм одразу починає мститися за зайві тарілочки олів'є і занадто часті побажання «Будьмо!», що зазвичай супроводжуються новою чаркою. Звісно, найліпшим способом не набрати зайвих кілограмів й уникнути алкогольної інтоксикації буде зважене ставлення до того, чим ви частуватимете себе починаючи з кінця грудня і майже до середини січня. Та це легше сказати, ніж зробити. Одним з нескладних методів повернутися до нормального життя стане вживання свіжовичавлених соків — це і смачно, і корисно. Пропонуємо до вашої уваги як варіанти з одного фрукта чи овочу, так і корисні поєднання соків...

## МОРКВА

Морквяний фреш — мабуть, найпопулярніший напій у дієтології, адже він майже не має протипоказань, а ще багатий на вітамін А та калій. Окрім цього, хоч доведених наукових підтверджень і немає, подейкують, що свіжовичавлений морквяний сік знижує апетит. Радимо все ж таки розводити його очищеною водою чи іншими фрешами, а також додавати до нього трохи вершків, сметани чи олії. Додавши до моркви яблуко та імбир у ваш соковий мікс, ви зміцните імунну систему, тоді як морква з помідором і яблуком приберуть неприємний запах з рота.

## ЯБЛУКО

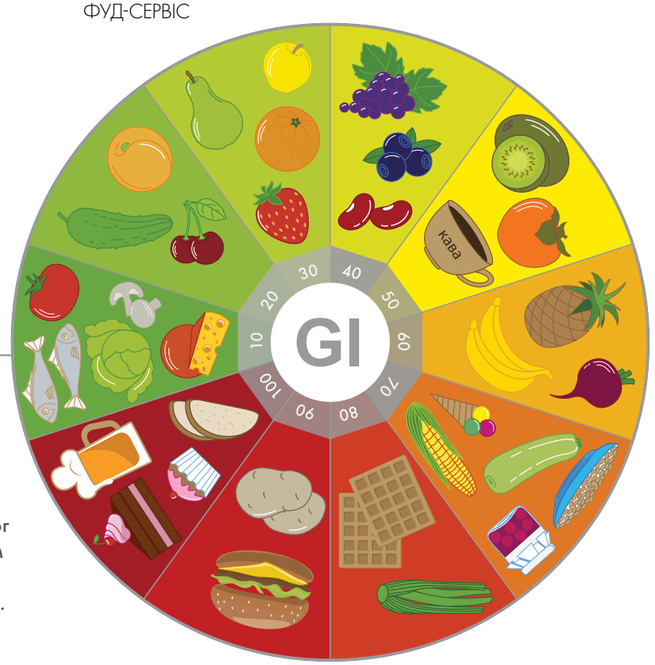
Яблучний сік люблять і діти, й дорослі, бо він помірно солодкий, допомагає нормалізувати травлення й вивести токсини. Однією з незаперечних переваг свіжовичавлених яблук є те, що вони підтримують організм при зневодненні, а також оздоровлюють серце й мозок. Серед вад цього чудового напою назвемо не вельми добрий вплив на зуби, великий вміст вуглеводів і, на жаль, пестицидів. Зробивши суміш із яблучного, селерового та огіркового соків, можна запобігти раку, зменшити рівень холестерину й позбутися головного болю.

## ГРАНАТ

Найбільша перевага цього фрукта в тому, що він допомагає нормалізувати рівень заліза в крові. Нестача цього мікроелемента призводить до анемії, а гранатовий сік ефективно бореться зі знесиленням. Але зважайте на те, що цей напій доволі концентрований, і тому в нього бажано додавати очищену воду. А от чого точно не радимо робити, так це підсолоджувати гранатовий сік, адже рівень цукру в ньому дуже високий.
Покладіть у гранатовий фреш м'якоть банана і трохи додайте помаранчевого соку, а потім змішайте все це у блендері. Ви отримаєте не просто вітамінний коктейль, а джерело енергії на весь день!

## СЕЛЕРА

Королева овочевих салатів також бажана й у вигляді фрешу, адже селера багата на вітаміни А, К і С. Окрім того, науковці наголошують на протизапальних властивостях цього овочу. А ще він зміцнює імунітет. До того ж такий сік оцінять чоловіки, бо він пришвидшує вироблення чоловічих гормонів. Утім, людям з виразкою або гастритом варто дуже обережно пити свіжовичавлений сік із селери. Додавання до напою моркви допоможе в лікуванні астми та артриту, а кавуна — в очищенні нирок.




## NB!

Одним із нових показників у дієтології XXI століття став глікемічний індекс, пов'язаний із вмістом у крові глюкози після спожитої їжі. Так ось, цей показник б'є рекорди в таких популярних соках, як ананасовий, кавуновий і, хоч як дивно, морквяний. Тому відомий український дієтолог Наталія Міхньова радить пити соки з високим глікемічним індексом у першій половині дня, а ввечері обмежитися огірками й помідорами.

### ПОМАРАНЧ

«Король усіх фрешів» — такий культовий статус отримав цей фрукт, оскільки важко уявити сніданок у будь-якому куточку світу без склянки помаранчевого соку. Маючи велику кількість вітаміну С, помаранчі допомагають підвищити імунітет, зміцнити судини й ефективно долати хронічну втому. Та хоч як дивно, дієтологи не радять пити цей сік натщесерце. Вони вважають, що його варто вилучити зі щоденного раціону і вживати лише кілька разів на тиждень або принаймні істотно розбавляти водою, особливо при підвищеній кислотності.

Додавши у помаранчевий фреш імбир та огірок, ви поліпшите колір шкіри та зволожите її. А поєднання із гарбузовим соком допоможе знизити температуру.

### ГАРБУЗ

Господар українського городу — низькокалорійний та багатий на мінеральні речовини, а сік із нього майже не має протипоказань. Гарбузовий фреш стане у пригоді при схильності до набряків, а ще його корисно вживати для профілактики утворення каменів. І якщо хлопці нізащо не хочуть отримати від дівчини гарбуза, то сік із нього із рук вродливої панянки — мрія справжнього чоловіка. Тільки стежте за рівнем цукру в крові...

Якщо до гарбузового соку додасте томатний, — отримаєте коктейль, корисний для профілактики цукрового діабету, а якщо грейпфрутовий — підвищите імунітет.

### БУРЯК

Напій відомий передусім яскравим кольором, а також тим, що має велику кількість протипоказань. З одного боку, буряковий сік очищує стінки судин і нормалізує роботу щитоподібної залози. Та не забувайте, що саме з буряка роблять цукор, тому такий сік — табу при цукровому діабеті. А ще він різко й дуже сильно знижує тиск, тому гіпотоніки мають його остерігатися. Та й дозу соку бажано обмежити до 50-ти грамів на добу. Поєднання бурякового соку з морквяним допоможе підтримати кровоносну систему та стимулювати зростання кількості кров'яних клітин, а додавання огірка — почистити нирки.




**ЛАЙФХАК від Білосніжки:**

Якщо Ви не впевнені у безпечності їжі, яку пропонують у вуличних кіосках або екзотичних ресторанчиках, є 2 виходи: відмовитись від таких «делікатесів» ***або*** ризикнути. Але в другому випадку, можливо, доведеться скористатись **правильним сорбентом від харчових отруєнь.**

**Довіртесь перевіреному таблеткам-сорбенту**

Біле Вугілля®

який бореться з проявами харчового отруєння та діареї, зв'язуючи її причину - шкідливі бактерії та їхні токсини.

**БІЛЕ ВУГІЛЛЯ® –**
Ваш захисник від
**«злочинної» їжі**

Дізнайтесь більше на:
**www.bilevugillia.com.ua**

Реклама лікарського засобу. БІЛЕ ВУГІЛЛЯ® таблетки. Перед застосуванням обов'язково проконсультуйтеся з лікарем та ознайомтеся з інструкцією для застосування. Є протипоказання. Зберігати в недоступному для дітей місці. РП: МОЗ України № UA/16126/01/01 від 04.07.2017 р. Заявник: ТОВ ОМНІФАРМА КИЇВ (Україна). Виробник: ТОВ ФАРМЕКС ГРУП (Україна)


САМОЛІКУВАННЯ МОЖЕ БУТИ ШКІДЛИВИМ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я

Produced by Feld Entertainment

Disney

# ON ICE

# КРИЖАНЕ СЕРЦЕ

ЖИВИЙ ЗВУК З ВИКОРИСТАННЯМ ФОНОГРАМИ

Пориньте у справжню казку – наживо на льоду!

## 3-6 січня
## палац спорту

**ANSHLAG.UA • (044) 28 77 777**

CIRQUE DU SOLEIL

# CRYSTAL

A BREAKTHROUGH ICE EXPERIENCE

## 13-16 ЛЮТОГО 2020

ПАЛАЦ СПОРТУ

**cirquedusoleil.com/crystal**
**#crystal**

ОФІЦІЙНИЙ ПАРТНЕР
ŠKODA

**ANSHLAG.UA**

ЖИВИЙ ЗВУК З ВИКОРИСТАННЯМ ФОНОГРАМИ

# ПОВЕРНЕННЯ ШВЕДСЬКОЇ РОДИНИ

ЛЕГЕНДАРНИЙ КВАРТЕТ АВВА ПОДАРУЄ НАМ У НАСТУПНОМУ РОЦІ НОВІ ПІСНІ ТА ЯСКРАВЕ НЕЗАБУТНЄ ШОУ, В ЯКОМУ ГУРТ ПОМОЛОДШАЄ НА СОРОК РОКІВ!

ТОРІК УСІ ПРИХИЛЬНИКИ КОЛЕКТИВУ, ЩО ПРОДАВ МАЙЖЕ 400 МІЛЬЙОНІВ ДИСКІВ У СВІТІ, ПОЧУЛИ НОВИНУ — ABBA ПОВЕРТАЮТЬСЯ!

Ні, це не новорічний жарт. Колектив, що двадцять років тому відмовився від мільярда (!) доларів за воззʼєднання і сто концертів, наразі завершує записувати нові пісні, яких вже начебто назбиралося пʼять. Шоу, про яке британський продюсер Саймон Фуллер оголосив ще в 2016 році, обіцяє приголомшити глядачів неймовірною кількістю сучасних технологій. Пропонуємо згадати найяскравіші й водночас найпотаємніші історії з життя одного з найуспішніших музичних колективів.

## ГУРТ ІЗ КОНСЕРВІВ

У далекому 1966 році двоє молодих шведських музикантів Бйорн Ульвеус та Бенні Андерссон, обʼєднані мрією створити щось нове і незвичайне в музиці, почали шукати компанію, яка повірила б у їхній хист і допомогла б розкрутитися. Невдовзі їх помітив уже доволі відомий у Швеції продюсер Стіг Андерсон, який, щоправда, одразу поставив кілька умов: писати пісні англійською мовою для людей віком від трьох до вісімдесяти трьох років завдовжки три хвилини, а також знайти вродливих дівчат, які ці пісні виконуватимуть. На щастя, обидва хлопи тоді почали зустрічатися з популярними виконавицями Аґнетою Фальтског та Анні-Фрід Лінгстад, які дуже вирізнялися і зовнішністю, і манерою виконання.

Осяяння прийшло, коли новоспечений гурт почав працювати у студії, і музиканти помітили, що дует Аґнети і Фріди звучить доволі гармонійно, адже дзвінке сопрано першої доповнювалось оксамитовим мецо-сопрано другої. Розпочалася тривала студійна робота, впродовж якої хлопці поступово позбулися впливу таких гуртів, як Beatles і Beach Boys. Та на шляху виникла нова перепона — як назватися? Перебравши усі можливі й неможливі варіанти, Стіг Андерсон запропонував акронім з перших літер імен учасників — ABBA. Просто і зі смаком. Та у Швеції вже була компанія з такою назвою, що виробляла рибні консерви. Стіг написав туди листа з проханням дозволити використати назву бренда й отримав позитивну відповідь та ще й банку тунця на додачу.

## ШЛЯХ ДО СЛАВИ

Перший альбом «Ring Ring» став вельми успішним у Скандинавії, та про інший світ, особливо Британію і Сполучені Штати, було годі й думати. Єдиною можливістю для невідомого шведського гурту була участь у пісенному конкурсі «Євробачення», чим вони і скористалися у 1974 році, виграви змагання в англійському місті Брайтон. Нині про це ніхто не згадує, та ABBA могли піти стежкою більшості переможців «Євробачення» — певна кількість інтерв'ю та участь у телешоу, а потім повне забуття.

Гурт вирішив удосконалювати пісні, працюючи з десятої ранку до восьмої вечора. Англійські тексти взагалі спочатку писалися про смажену картоплю і пиво, тільки щоб відповідати мелодії. А потім Бйорн безліч разів їх переписував, шукаючи вірш, який би припав до серця кожного слухача. І такий підхід приніс свої плоди, коли на початку 1976 року пісня «Mamma Mia» посіла перше місце у британському хіт-параді. До речі, ABBA якщо і не винайшли відеокліпи, то перетворили їх на важливий маркетинговий інструмент. Не бажаючи витрачати час на багатогодинні заокеанські подорожі лише для того, щоб взяти участь у телешоу, гурт надсилав касети з відеокліпами, чим дуже догоджав телекомпаніям, у яких завжди був дефіцит музичних програм.

## ПРИМАРИ З МИНУЛОГО

Навіть ті, хто люто ненавидять музику ABBA, не можуть не визнати того факту, що їхній сценічний одяг завжди був яскравим і навіть провокативним. Через це їх навіть марно намагалися заборонити в пуританських країнах. Та цьому є доволі прозаїчне пояснення — виявляється, згідно з тодішнім шведським законодавством, сценічні костюми, вигляд яких унеможливлював їхнє щоденне носіння на вулиці, не оподатковувалися. Деякі культові образи на кшталт «котячих» костюмів гурту успішно продаються в інтернеті. До речі, цей образ відомий тим, що солістки іноді «випадково» втрачали фартухи, і ми бачили майже відсутні міні-спідниці.

Та попри гламурний імідж, у гурту є один доволі темний секрет. Виявляється, Фріда (яку більшість із нас знають як «темненьку») взагалі не є шведкою. Те, що її мати була норвежкою, навряд чи назвеш дивним, а от батько... Під час Другої світової війни Гітлер запустив таємний проект Lebesborn, сутність якого полягала у стосунках німецьких солдатів та офіцерів з «дозволеними» націями задля створення «супердітей». Саме з норвежкою закрутив роман офіцер Вермахту Альфред Гаазе, внаслідок чого наприкінці 1945 року народилася маленька Анні-Фрід. Донька вперше зустріне батька у 1977 році, вже як учасниця всесвітньо відомого колективу...

## ПІТИ ПО-АНГЛІЙСЬКИ

На початку 1979 року Бйорн та Аґнета оголосили про розлучення. Сказати, що це викликало шок — нічого не сказати. Незабаром мав вийти новий альбом гурту «Voulez-Vous», перед-

### ЦІКАВІ ФАКТИ

ABBA лише раз побували за залізною завісою, виступивши у Польщі восени 1976 року. Але гурт — єдиний з успішних західних колективів першого ешелону, чиї платівки продавалися в СРСР до перебудови. Через ембарго на рубль Стіг Андерсон домовився з фірмою «Мелодія» про ліцензію чотирьох дисків гурту в обмін на картоплю, метал, нафту тощо.

За винятком довгих заокеанських рейсів, Бйорн Ульвеус та Аґнета Фальтског завжди літали різними літаками, щоб у разі, якщо один розіб'ється, їхні діти Лінда і Крістіан не залишилися сиротами.

замовлення на який били тоді всі рекорди. Колишні чоловік і дружина наголошували у спільних інтерв'ю, що розлучення жодним чином не вплине на роботу ABBA, і восени гурт вирушив у світове турне, що цього разу захопило навіть Північну Америку. Та пісні ставали дедалі особистішими, а тривалість деяких сягала майже шести хвилин. У 1981 році про розлучення оголосили Бенні та Фрід, і напруження між колишніми подружжями доволі сильно позначилося на останніх записах гурту. І хоча Бйорн та Бенні запевняли: «Хто ми без наших дівчат? Ініціали Бріжіт Бардо?», за кілька років гурт припинив існування, формально не розпадаючись.

Інтерес до колишніх суперзірок повернула збірка «ABBA Gold» на початку дев'яностих. Сьогодні продано майже 30 мільйонів примірників альбому. Почалися розмови про відродження гурту, проте ABBA завжди відповідали твердим «ні». Навіть тоді, коли їм за возз'єднання запропонували мільярд доларів! Відповідь завжди була простою: «Хочемо, щоб нас запам'ятали молодими»...

## НАЗАД У МАЙБУТНЄ

Кілька років тому британський продюсер Саймон Фуллер, відомий співпрацею з гуртом Spice Girls, оголосив про новий проект за участю ABBA, назвавши його «неймовірним цифровим досвідом». Новину підтвердили учасники колективу, і поступово у преси з'явилося уявлення про «цифровий досвід» — на сцені будуть живі музиканти, танцюристи і яскраве піротехнічне шоу. Не буде тільки чотирьох учасників гурту ABBA, замість яких вийдуть... аватари. Так, саме аватари, а не голограми, і бюджет проекту перевищує всі схожі авантюри.

Торік усі прихильники колективу, що продав майже 400 мільйонів дисків у світі, почули приголомшливу новину — ABBA повертаються! Поки що тільки у студію, де вже записано дві пісні й триває робота над іншими. А наступного року ми нарешті почуємо улюблені голоси і побачимо аватари учасників гурту в тому вигляді, який вони мали 40 років тому. Тільки обережно з квитками на виставу, адже офіційно їх іще немає, а от підробки вже є.

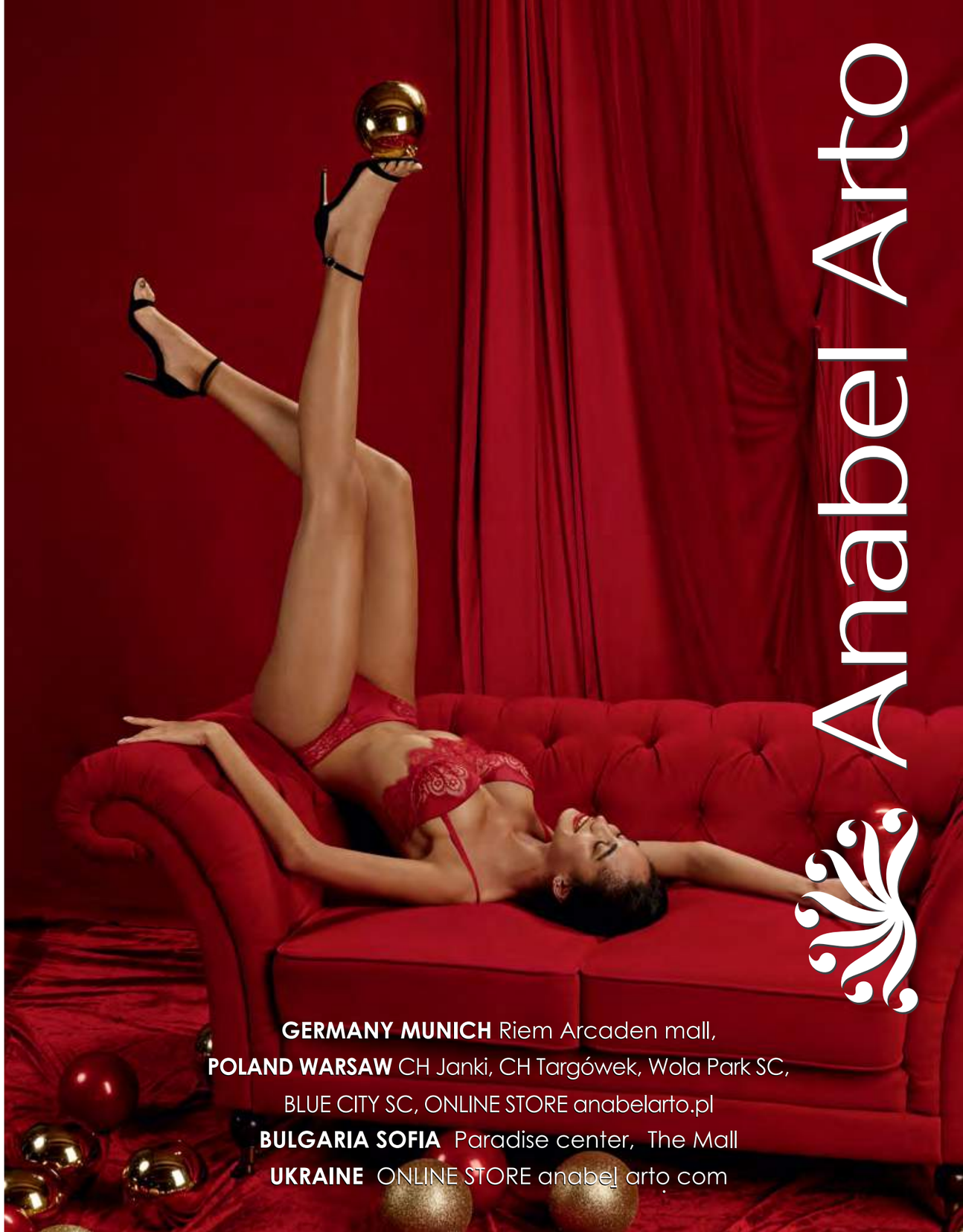
ABBA ЯКЩО І НЕ ВИНАЙШЛИ ВІДЕОКЛІПИ, ТО ПЕРЕТВОРИЛИ ЇХ НА ВАЖЛИВИЙ МАРКЕТИНГОВИЙ ІНСТРУМЕНТ

### ЦІКАВІ ФАКТИ

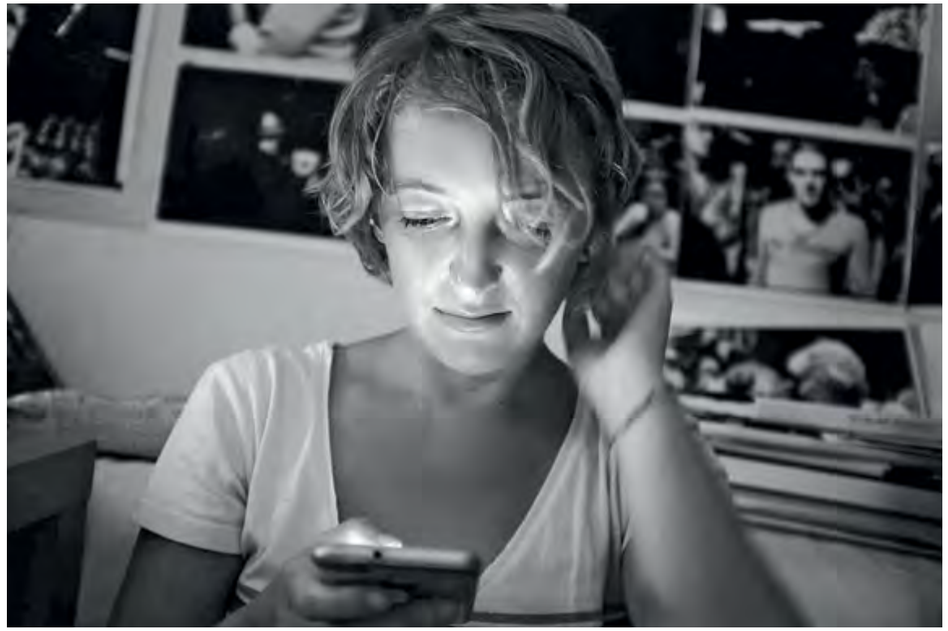
Пісня ABBA «Happy New Year» є однією з найвідоміших композицій гурту і часто звучить в ефірі світових радіостанцій на різдвяні та новорічні свята. Записана у 1980 році, вона ніколи не випускалась у вигляді синглу аж до початку нового тисячоліття.

Аґнета Фальтског тривалий час страждала на аерофобію. Це сталося після того, як під час всесвітнього турне 1979 року літак, що перевозив гурт з Нью-Йорка до Бостона, потрапив у торнадо і довго не міг приземлитися. Сьогодні співачка зізнається, що ця фобія вже у минулому, чим вона завдячує допомозі психолога.

У 2018 році вийшло продовження фільму «Mamma Mia!», де одну з головних ролей зіграла легендарна співачка Шер. Виконавиця зізналася, що є палкою прихильницею творчості ABBA. Одразу після прем'єри стрічки вона випустила альбом «Dancing Queen», що містить версії популярних пісень гурту.



*Світ — це сто відсотків. Це завжди сто відсотків, і ніколи не буде інакше. Варто чомусь зникнути, як воно одразу з'явиться. Просто воно могло з'явитися в іншому місці. Ніколи не знаєш — де, та будь упевнена, що це станеться. Якщо зірвеш квітку, то десь почне рости така ж сама, якщо попросиш мільйон, то десь хтось втратить рівно мільйон, якщо забажаєш чоловіка, то хтось розлучиться чи стане вдовою, якщо попросиш нове серце, бо твоєму залишилися лічені дні, то хтось помре, щоб тобі дісталося його серце, якщо попросиш, щоб дощ припинився і зійшло сонце, то десь сонце зникне й піде дощ. Світ — це завжди сто відсотків, і ніколи не буде інакше.*



# Таша Карлюка

Народжена в Києві «в родині піаністки й кравця», дитиною Таша навіть і не мріяла стати письменницею, бажаючи натомість працювати таємним агентом. Але її мати згадує, що найулюбленішими «іграшками» дівчини були саме книжки, якими вона обкладалася з усіх боків, тоді як ляльки й ведмедики залишалися на полицях. Найбільше в книжках малечу приваблювали картинки. Таша навіть тепер вважає, що ідеальна книжка — та, в якій є яскраві світлини й ілюстрації.

Письменниця має науковий ступінь магістра психології, і цей досвід доволі корисний для неї. «Я люблю копирсатися в людині, розбирати її і потім це описувати, — зізнається Таша. — Усі ми вважаємо себе неповторними, і нам здається, що особливі страхи і таємниці є тільки у нас. Та насправді всі ми однакові. Більшою чи меншою мірою. І коли знаходиш в собі сили заявити «про щось таке», то одразу бачиш, скільки таких, як ти. Здається, це здатне зробити нас не такими самотніми — сила говорити, зізнаватися, а не бути консервною бляшанкою».

Сьогодні Таша Карлюка працює кухарем у тель-авівському ресторані «Санта Катаріна». У цій роботі її приваблює можливість бути в натовпі й водночас у собі, повністю зосередившись на роботі — «в такі миті жодної думки в голові, наче ти безтілесний, повітряний — тебе ніби немає», і швидкий результат роботи, «коли за кілька хвилин дивишся клієнтові в очі і розумієш — сподобалося йому чи ні».

Нині вона пише сценарій до фільму «Беренштейн».

# АВТОБУС №72

З морськими котиками мені було б значно веселіше, ніж з моїми друзями — скиглієм, ледарем і надлюдиною. Річ не в них, вони все такі ж — скиглій, ледар і надлюдина. Річ була в мені, щось надломилося чи, навпаки, відросло.

Я всіх надурила, щоб побути сьогодні на самоті. Не те, що мені цікаво самій із собою — я такий собі співрозмовник, такий собі слухач, такий собі друг, але якось я навчилася із собою співіснувати. Щоправда, у друзі я себе не взяла б, не була б я собою.

Надурила всіх. На роботі сказала, що захворіла, вчителю — що маю бути на роботі, скиглію — що в мене урок, ледарю — що я зі Скиглієм, а Надлюдині... Надлюдині я просто не відповіла на дзвінок.

Я з'їла яблуко, лишивши тільки хвостик, закинула ліфчик та спідницю у пральну машинку, наділа круглі окуляри із синіми вікнами й поїхала до моря.

— Bonjour, monsieur!

Я не знаю французької. Як слід не знаю жодної мови. Як папуга. Слово там, слово тут, якщо довго не повторювати — забуваю. Та в мене ідеальна французька вимова, і мене часто вважають за француженку.

— Comment allez-vous?

На цьому пляжі кожен перший, кожен другий, кожен третій — француз. Мені подобається товариство цих канарок. Я не розумію, про що вони говорять, тому мені здається, що вони постійно читають одне одному вірші.

Допливши до хвилеріза, я піднялася на гору. Крім каменів, там були кілька чайок і жовта табличка, що забороняла стрибати з каменів у море. Вона давно мені не подобалася, ця табличка. Я скинула її в море, а натомість установила табличку з номерами автобусів. Останній автобус мав номер 72, і його пунктом кінцевого призначення була «Зупинка, де виконуються бажання».

Наступного дня знайомий француз сказав, що бачив автобус під номером 72, та не встиг у нього сісти.

Місто невелике, і новина про чарівний автобус облетіла його за три години і сорок дві хвилини. Я ще не встигла підгоріти, як уже до автобуса вишикувалася черга, що починалася біля жовтої таблички й закінчувалася на вулиці Алленбі.

Я не вірила своїм очам, але вирішила промовчати про те, що жовта табличка — моя робота, й мені лишалося тільки спостерігати.

Із глибин моря з'явилася маленька чорна цятка, з маленької вона ставала великою, з чорної — жовтою. Цією цяткою виявився автобус. Він їхав морем чи, радше, плив. Це був автобус під номером 72.

Як таке можливо? Це неможливо! Та, мабуть, так вважала тільки я. Жодна людина в черзі не сумнівалася, що кінцева зупинка автобуса під номером 72 — «Зупинка, де здійснюються бажання».

«Усі з глузду з'їхали!» — кричала я всередині себе. Згодом мене осяяло — з глузду з'їхали не всі, а тільки я. Адже так не буває, щоб усі водночас втратили розум.

Набравшись духу, я попливла до каменів. Допливши, сіла на один із них і стала спостерігати. За годину я дізналася, що автобус № 72 — тільки один, а ще з'ясувала, що в автобус № 58, який прямує до Яффо, і в автобус № 14, що їде на площу Кікар Рабін, ніхто не сідає — вони порожніми прибувають і порожніми відбувають. Автобус міг вмістити приблизно 150 осіб, але, насправді, їх було більше — близько двохсот. Водій — літній чоловік з чорною бородою, вдягнений в білу сорочку та випрасувані штани, мав окуляри із золотою оправою, він був милий, спокійний, небалакучий, не брав грошей за проїзд, адже проїзд був безкоштовний.

Минуло зовсім не багато часу — й автобус повернувся. Я вдивлялася в обличчя людей. Це були ті ж самі люди, що сіли в цей автобус менше години тому. Всі вони усміхалися й мовчали. Ні, вони не світилися, не літали, вони просто усміхалися й мовчали. Люди, що чекали на свою чергу. Ніхто, жодна людина ні про що не розпитувала тих, хто приїхав чи, радше, приплив. Вони мовчки чекали своєї черги.

О пів на сьому вечора водій попросив, щоб у чергу більше ніхто не ставав, і запросив усіх охочих на завтра, повідомивши, що перший автобус буде на зупинці рівно о восьмій ранку.

Я полічила, залишалося сто сімдесят дві людини, рівно стільки, скільки міг умістити автобус — останній того дня.

Менше ніж за годину автобус повернувся, всі сто сімдесят дві людини повернулися. Вони усміхалися й мовчали, і всі так само по черзі обережно спустилися вниз по камінню до моря й попливли до берега.

— Цього не може бути! — крикнула я водієві, коли ми лишилися удвох. — Ти брехун! Хто ти?

— Якщо тобі цікаво, можеш зайти в автобус.

Він сів за кермо, мотор загарчав. Я зайшла в салон, сіла на переднє сидіння. Водій зачинив двері, і ми попливли. Не минуло й кількох секунд, як автобус зупинився. Озирнувшись, я побачила, що навколо нас тільки вода.

— Кінцева зупинка, — сказав водій.

— Ти хто?

— У нас мало часу. Є в тебе бажання, яке ти хочеш здійснити?

— Так не буває. Будь ласка, поясни, що коїться. Благаю. Я з глузду з'їхала, чи що?!

Водій усміхнувся, відкрив ящик, дістав звідти скляну пляшку з якоюсь рідиною, витяг дві склянки й наповнив їх.

— Давай вип'ємо, — він передав мені склянку. Сама не знаю чому, але я взяла її.

— Випий трохи з моєї склянки, — сказала я. Водій усміхнувся, взяв мою склянку, зробив ковток і повернув назад. Я заплющила очі й вихилила все, не лишивши ні краплі.

— Сучий сину... — тільки й встигла промовити, моє тіло знеструмилось, і я скотилася вниз.

Коли прийшла до тями, сонце було на тому ж місці, і водій стояв, де й раніше, і нігті на руках не відросли.

— Тепер з тобою можна говорити, — водій присів поруч.

— Розкажи, благаю тебе.

— Що ти хочеш знати? Запитуй, і я відповім.

–Ти справді можеш виконати бажання?

— Звісно. Все дуже просто.

— Благаю тебе, розкажи.

— Світ — це сто відсотків. Це завжди сто відсотків, і ніколи не буде інакше. Варто чомусь зникнути, як воно одразу з'явиться. Просто воно може з'явитися в іншому місці. Ніколи не знаєш — де, та будь упевнена, що це станеться. Якщо зірвеш квітку, то десь почне рости така ж сама,

якщо попросиш мільйон, то десь хтось втратить рівно мільйон, якщо забажаєш чоловіка, то хтось розлучиться чи стане вдовою, якщо попросиш нове серце, бо твоєму залишилися лічені дні, то хтось помре, щоб тобі дісталося його серце, якщо попросиш, щоб дощ припинився і зійшло сонце, то десь сонце зникне й піде дощ. Світ — це завжди сто відсотків, і ніколи не буде інакше.

— Я можу попросити й бути впевненою, що, отримавши, не заберу цього в хорошої людини?

Водій усміхнувся.

— А хто така хороша людина? Хто така погана людина?

У мене не було відповіді.

— Ти не знаєш, у кого забираєш, і не знаєш, кому віддаєш, коли забирають у тебе. Та будь упевнена: ніщо нікуди не зникає. Усе те саме й усе різне.

— Що ж тоді? Не бажати?

— Звісно, бажай.

— Але я так можу... вбити.

— І що?

— Вбити хорошу... людину... Себто хорошу, погану. Я заплуталася.

— Хто ти така? Чому вирішила, що знаєш, хто заслужив на добре, а хто на погане?

— А хто знає? Хтось знає?

— Хтось знає, — усміхнувся водій.

— Справді знає? Я можу не сумніватися? Вони знають, що роблять?

— Хто «вони»?

— Ну... Вони... Надхтось...

— Знають, — він знов усміхнувся. — Настав час вертатися, ми надто довго тут. Хочеш здійснити своє бажання?

— Ні, — відповіла я.

Мені зовсім не хотілося всміхатися, коли ми повернулися назад, і в мене лишалося надто багато запитань, щоб мовчати.

— Що ти зі мною зробив? Чому вони всі усміхалися, мовчали, а я...?!

— Вони запам'ятали тільки те, через що можна усміхатися й мовчати, а ти... Я хочу, щоб ти пам'ятала все.

— Що буде з автобусом № 72?

— Ти його забажала, тобі й вирішувати. Мені час.

У глиб моря відпливав великий жовтий автобус, з великого він ставав маленькою цяткою, з жовтого — чорним.

За місяць я опинилася поруч з Парижем. Мені захотілося вивчити мову канарок. Я сиділа на автобусній зупинці серед виноградних ланів та маленьких селищ. Було тихо, спокійно.

Здалеку на дорозі я побачила маленьку чорну цятку, з маленької вона ставала великою, з чорної — жовтою. То був автобус. Він плив дорогою чи, радше, їхав. То був автобус під номером 72.

— Яка ваша кінцева зупинка? — увійшовши до салону, я запитала водія з чорною бородою.

— Хто знає... — водій усміхнувся.

— А хто знає? Хтось знає?

— Хтось знає...

— Справді знає? Я можу не сумніватися?

— Сумніватися ти можеш завжди.

ЯРОСЛАВ СТЕПАНЕНКО
**«Заборонений Санта»**

А що, як Різдва не буде? Влада заборонила святкування й наказала замурувати всі каміни в місті. У школах розповідають, що різдвяні персонажі — це суцільна вигадка. Однак десятирічного Славка ці заборони не лякають — вони лише розбурхують його цікавість. Разом з батьком хлопчик розпалює не замурований всупереч наказу камін, і з цього починаються пригоди. Це світла й весела історія про Різдво та юного Ніколаса з Мири Лікійської, він же Святий Миколай, він же Санта Клаус. Щоб переконатися, що різдвяні бажання здійснюються, варто не тільки мріяти, а й вірити у власні сили та дива. А ще ця розповідь про сміливість, незламний дух та відстоювання власних прав попри заборони.

АДАМ КЕЙ
**«Буде боляче»**

Робота лікарів схожа на їхній химерний почерк — звичайний пацієнт нічого в цьому не втямить. Без допомоги спеціаліста, звісно. Такого, як Адам Кей — лікар-ординатор, який ділиться реальними історіями зі своєї практики. Він знає все про будні медпрацівника, про те, що відбувається в кабінетах і палатах: життя британських лікарів і їхніх пацієнтів, складні діагнози і фатальні помилки, кумедні випадки і дивовижні зцілення, моральні дилеми і професійні хитрощі, понаднормові години праці та майже цілковиту відсутність особистого життя. Ви будете здивовані тим, як багато спільного мають британські й українські лікарі. Тож заходьте, вдягайте халат і приготуйтеся до того, що буде боляче, смішно, сумно і загалом більш ніж цікаво.

САМОЛІКУВАННЯ МОЖЕ БУТИ ШКІДЛИВИМ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я

**Наталя ОРЛОВА,**
стоматолог-ортодонт вищої категорії
Медичної мережі «Добробут»


У МЕРЕЖІ КЛІНІК «ДОБРОБУТ» ДОСТУПНИЙ УВЕСЬ КОМПЛЕКС ЛІКУВАЛЬНИХ ПРОЦЕДУР, СПРЯМОВАНИХ НА НОРМАЛІЗАЦІЮ ФУНКЦІЙ ЗУБОЩЕЛЕПНОГО АПАРАТУ ТА ВІДНОВЛЕННЯ ЕСТЕТИЧНОГО ЗОВНІШНЬОГО ВИГЛЯДУ.

Перше враження про людину складається на підсвідомості за лічені секунди — і такі нюанси зовнішності, як асиметрія обличчя, нерівні зуби чи великі щілини між ними закарбовуються вмить. Це може призвести до проблем у спілкуванні й змушувати людину, якій не пощастило, отримати від природи голлівудську усмішку, почуватися дедалі невпевненішою. Крім переживань щодо зовнішнього вигляду, проблеми із зубами та щелепами можуть також спричиняти цілу низку дискомфортних станів — порушувати дикцію, провокувати біль під час жування та частий головний біль, спричинений постійним перенапруженням м'язів обличчя і шиї.

## КОМПЛЕКСНЕ РІШЕННЯ

На щастя, усіх цих негараздів можна позбутися, довірившись фахівцям-ортодонтам — і не тільки їм! Розуміючи, як тісно пов'язані всі системи організму, в Dobrobut Dental Clinic застосовують мультидисциплінарний підхід. Разом з лікарями, які спеціалізуються на корекції зубів та щелеп, у діагностиці й лікуванні беруть участь ЛОРи, остеопати, логопеди, невропатологи.

Сучасний цифровий томограф допомагає з максимальною точністю оцінити стан тканин зубощелепного апарату. Фотолабораторія дає можливість зробити внутрішньоротові 3D-знімки та зовнішні фото, необхідні для аналізу обличчя, положення язика, особливості усмішки тощо. До уваги беруться також дикція, стан дихальних шляхів і навіть постава.

## ПРОГНОЗОВАНИЙ РЕЗУЛЬТАТ

Далі справа за комп'ютерними технологіями. Спеціальне програмне забезпечення дає змогу скласти докладний план усіх необхідних маніпуляцій та візуалізувати майбутній результат — досконалу усмішку. Фотопротокол Digital Smile Design враховує не лише статичні дані, тобто те, яку будову має зубощелепна система, а й динамічні — те, як працює міміка людини. Під час планування враховуються вимоги лікарів, які братимуть участь у лікуванні та реставрації, а також побажання самого пацієнта, коли йдеться про естетичні нюанси.

## РАННЯ КОРЕКЦІЯ

Звісно, що раніше розпочнеться лікування, то краще. Адже не випадково дітей із порушеннями зубощелепного апарату можна розпізнати ще з порога за синцями під очима, витягнутим обличчям та напіввідкритим ротом. А така патологія, як звуження верхньої щелепи, спричиняє і звуження верхніх дихальних шляхів. Через це виникає хронічна гіпоксія, наслідками якої стають швидка втомлюваність, погане запам'ятовування, проблеми із засвоєнням навчального матеріалу.

Ранній початок корекції дасть можливість уникнути таких ускладнень і нормалізувати ситуацію у значно коротші терміни, ніж це було б із дорослими. Доки дитина ще росте, розвиток щелеп легше спрямувати в потрібному напрямку. Для цього ми використовуємо апарати, які активізують перебудову зубощелепної системи і дають змогу правильно прорізуватися постійним зубам. Вчасне ортодонтичне лікування забезпечить гармонійний розвиток зубощелепної системи та позбавить багатьох проблем у майбутньому.

## ВІДНОВЛЕННЯ ДЛЯ ДОРОСЛИХ

Утім, навіть тоді, коли по допомогу звертається дорослий, відновлення здоров'я і краси залишається цілком можливим. Сьогодні існує багато допоміжних конструкцій, які діють із прицільною точністю.

- **Брекет-системи** — вони дають змогу розв'язувати найрізноманітніші проблеми: від переміщення одного зуба до корекції складних патологій прикусу в комплексі з мініімплантами та додатковими апаратами. Індивідуально підібрані системи є ефективними в будь-якому віці. Які саме брекети є оптимальними — металеві чи сапфірові, лігатурні чи безлігатурні — визначає лікар.
- **Мініімпланти** — це мініатюрні (до двох міліметрів у діаметрі) тимчасові конструкції, які використовують в ортодонтичному лікуванні як опору, до якої можна підтягнути зуби, не впливаючи при цьому на інші зуби та уникаючи ризику їх небажаного переміщення.
- **Invisalign** — знімні прозорі капи з високотехнологічного пластику, запатентованого в США. Залишаючись невидимими, вони переміщують зуби, не створюючи при цьому проблем для гігієни порожнини рота під час лікування та вживання їжі.


**тел.:** +38 (044) 495 2 888
+38 (097) 495 2 888

# Зір — безцінний дарунок, який ми не маємо права втрачати

ТЕМП ТА ВИКЛИКИ, ЯКІ СТАВИТЬ ПЕРЕД НАМИ СУЧАСНЕ ЖИТТЯ, ЗМУШУЮТЬ БУТИ В КУРСІ ПОДІЙ І НАВІТЬ ВИПЕРЕДЖАТИ ЇХ НА КРОК ВПЕРЕД. ЗА РОБОЧИМ КОМП'ЮТЕРОМ МИ СТВОРЮЄМО ПРОЄКТИ, ІНШІ ҐАДЖЕТИ ДОПОМАГАЮТЬ НАМ ДІЗНАВАТИСЯ ПРО НОВИНИ ДРУЗІВ, РІЗНІ ЦІКАВИНКИ ТА КОРИСНОСТІ, БУТИ В КУРСІ ВАЖЛИВИХ ПОДІЙ І ЗДОБУТКІВ КІНЕМАТОГРАФА

Якому органу в цьому шаленому ритмі дістається найбільше навантаження? Так, це наші очі. Наукою та світовим досвідом доведено, що найліпший спосіб залишатися здоровим — вдаватися до профілактики захворювань. Апаратне лікування зору — це сучасний та безпечний метод профілактики і лікування офтальмологічних патологій. Таке лікування підходить як дітям, так і дорослим.

**Апаратне лікування зору призначають для лікування таких патологій:**

- амбліопія;
- косоокість;
- будь-які види порушення рефракції (короткозорість, астигматизм, далекозорість);
- порушення бінокулярного зору;
- астенопатія;
- спазм акомодації;
- підготовка та відновлення (реабілітаційні заходи) після операційного втручання з приводу косоокості або після рефракційної (оперативної та лазерної) хірургії. Варто зазначити, що актуальність цієї процедури визначає лікар в кожному окремому випадку.

**Як профілактика апаратне лікування зору показане в таких випадках:**

- постійна робота за комп'ютером та іншими ґаджетами;
- підвищена втомлюваність очей;
- для профілактики захворювань тощо.

**Апаратне лікування зору дає можливість:**

- уповільнити розвиток патологій;
- поліпшити гостроту зору;
- стабілізувати мікроциркуляцію в очах;
- підвищити загальну працездатність.

Піклуємося, як про рідних

ameda
СІМЕЙНА КЛІНІКА




Акція

ameda
СІМЕЙНА КЛІНІКА

АПАРАТНЕ ЛІКУВАННЯ ЗОРУ

10 сеансів за 1499 грн

Акція дії до 31.12.19 за адресами: м. Київ, пр-т Повітрофлотський, 51 та с. Софіївська Борщагівка, вул. Південна, 7.
Ліцензія №197872 видана Міністерством охорони здоров'я України (рішенням Ліцензійної комісії №22 від 30.05.2013)

+38 (044) 321-01-00, +38 (044) 237-13-11 ameda.com.ua

Самолікування може бути шкідливим ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я

WINDROSE
reliable wings

Авіаційна компанія WINDROSE* («Роза Вітрів») була заснована 28 жовтня 2003 року. Сьогодні вона здійснює міжнародні туристичні перевезення практично з усіх регіонів України.

• WINDROSE — молода авіакомпанія, що динамічно розвивається і завжди займає провідні позиції у секторі чартерних авіаперевезень.

• WINDROSE виконує польоти з базуванням повітряних суден у різних аеропортах України, пропонуючи пасажирам зручний розклад.

• WINDROSE робить акцент на високому стандарті якості бортового харчування на чартерних рейсах. Ми розробили різноманітні види меню, у тому числі дитяче.

• WINDROSE експлуатує літаки нового покоління: Airbus-321, Airbus-320, Embraer ERJ-145 EU/EP/LR і обслуговує пасажирів чартерних рейсів на найвищому рівні.

• WINDROSE дбає про привабливий зовнішній вигляд літаків.

• WINDROSE ставить зручність і комфорт пасажирів вище за комерційну вигоду. Обслуговування, яке постійно вдосконалюється, стало візитною карткою компанії.

• WINDROSE першою розробила корпоративну уніформу для льотного складу і наземного персоналу разом із провідним українським дизайнером Андре Таном. Зараз Ви маєте нагоду бачити її на співробітниках нашої компанії.

• WINDROSE надає пасажирам можливість бронювання квитків безпосередньо через веб-сайт авіакомпанії.

У нас працюють висококваліфіковані пілоти з великим досвідом роботи — понад 10 тисяч годин нальоту. Пілоти авіакомпанії кожні півроку проходять підготовку на тренажерах Finnair Flight Academy (Гельсінкі, Фінляндія), Swiss AviationTraining (Цюрих, Швейцарія), Sofia Flight Training Centre (Софія, Болгарія), а також щорічні обов'язкові курси підвищення кваліфікації в провідних авіацентрах України. Наші бортпровідники навчаються в «Міжнародному авіаційному центрі підготовки», а також в Lufthansa Flight Training і Swiss aviation training.

Головна мета WINDROSE — забезпечення комфорту і безпеки пасажирів. Легкі та ергономічні інноваційні екокрісла з красномовною назвою Dragonfly, що розташовані в салонах наших літаків, розроблено на заводі Zodiac Aerospace France. Наші літаки регулярно проходять технічне обслуговування на базі Lufthansa Technik (Софія, Болгарія та Мальта), Magnetic MRO (Таллінн, Естонія), SR Technics (Цюрих, Швейцарія); Revima (Руан, Франція), Dublin Aerospace (Дублін, Ірландія).

Бортове меню авіакомпанії — вкрай важлива складова нашого сервісу, тому ми приділяємо особливу увагу якості й асортименту бортового харчування, із залученням кращих професіоналів — австрійської кейтерингової компанії DO&CO, що гарантує якісний, різноманітний і свіжий раціон.

WINDROSE запрошує відкрити нові місця! Скористайтеся нашими новими рейсами та відвідайте чарівну Софію, розкішний Бухарест і цікавий Дніпро!

Ми завжди пам'ятаємо, що відповідальні за Ваше життя в небі, уважно дослухаємося до будь-яких зауважень, намагаємося уникнути найменших розбіжностей, щоденно самовдосконалюємося, щоб наблизитися до ідеалу.


## ТОВ «Авіаційна компанія «Роза Вітрів»

**Центральний офіс:**
**Україна, 04071, м. Київ,**
**вул. Щекавицька 30/39, оф.12-13**
E-mail: press@windrose.kiev.ua
Контактний центр: +38 (044) 498-77-77
www.windrose.aero

SITA: IEVWRXH
AFTN: UKKKRWXX
ЄДРПО: 32657656

**Кримов Сергій**
Авіарейси на замовлення (корпоративні, бізнес-рейси, будь-які перевезення за Вашим бажанням)
+38 (044) 499-97-77; +38 (050) 462-52-83
commerce@windrose.kiev.ua, krymov@windrose.kiev.ua

**Толстихіна Ольга**
Комерційний директор
+38 (044) 499-97-77
commerce@windrose.kiev.ua, olga.tolstikhina@windrose.kiev.ua

**Кочанова Наталія**
Начальник відділу маркетингу та реклами
+38 (044) 454-16-24
kochanova@windrose.kiev.ua


* WINDROSE — Авіакомпанія, Компанія

WINDROSE Airlines was established on October 28, 2003. Today it operates international tourist flights from almost all Ukrainian regions.

• WINDROSE Airlines is a young airline that is dynamically growing and taking the leading position in the sector of charter air transportation.

• WINDROSE Airlines operates flights with the aircraft based in different Ukrainian airports to offer convenient flight schedules to its passengers.

• WINDROSE Airlines focuses on high-quality in-flight catering on charter flights. We offer you various types of menus including kids meals.

• WINDROSE Airlines operates the new generation aircraft: Airbus-321, Airbus-320, Embraer ERJ-145 EU/EP/LR and offers high-level service to its charter flight passengers.

• WINDROSE Airlines cares of the attractive appearance of its aircraft.

• WINDROSE Airlines puts the comfort of its passengers above the commercial profit. Its corporate pride is the high-end service level that is constantly improving.

• WINDROSE Airlines was the first to dress its flight crews and ground personnel in corporate uniform designed by Andre Tan, Ukraine's leading fashion designer. Now you can see it on our flight crew.

• WINDROSE gives passengers the chance to book tickets directly through the Airline website.

We employ highly-qualified pilots whose flight experience is over 10,000 flying hours. The pilots of the air company undergo professional flight simulator training at the following institutions: Finnair Flight Academy (Helsinki, Finland), Swiss AviationTraining (Zurich, Switzerland), Sofia Flight Training Centre (Sofia, Bulgaria); they also pass mandatory annual recurrent training at the leading aviation centres of Ukraine. Our flight attendants are trained at «International Aviation Training Centre» as well as at «Lufthansa Flight Training» and at «Swiss aviation training».

The main purpose of WINDROSE is to ensure comfort and safety of passengers. Lightweight and ergonomic innovative ecological seats eloquently called «Dragonfly» in the cabins of our aircrafts are developed by Zodiac Aerospace, France. Our aircraft routinely undergo maintenance at the following bases «Lufthansa Technik» (Sofia, Bulgaria and Malta), «Magnetic MRO» (Tallinn, Estonia), «SR Technics» (Zurich, Switzerland); «Revima» (Rouen, France), «Dublin Aerospace» (Dublin, Ireland).

The in-flight menu of the air company is the very important constituent of our service, therefore we pay special attention to quality and product range of in-flight catering, involving the best professionals: the Austrian catering company «DO&CO» that guarantees high-quality, diversified and fresh diet.

WINDROSE Airlines invites you to discover new cities! Take opportunity of our new flights and visit the charming Sophia, the magnificent Bucharest and the wonderful Dnipro!

We always remember that we are responsible for your life in the sky, carefully heed any comments, try to avoid smallest disputes, improve ourselves daily in order to approach the ideal.

# ЗУСТРІЧАЙТЕ СВЯТА РАЗОМ ІЗ WINDROSE!

**Windrose Airlines дарує на Різдво та Новий рік сезонні рейси, цікаві й спокусливі пропозиції, а також любов до своїх пасажирів!**

## ПОДОРОЖ У ЛІТО

Повідомляємо про відкриття продажу авіаквитків за напрямками літньої навігації 2020 року. Тож скористайтеся нагодою і завчасно подбайте про літній відпочинок!
ЛАРНАКА чекає на вас у період з 28 квітня по 24 вересня. Виконання рейсів по вівторках, четвергах і суботах.
БАРСЕЛОНА гостинно відчинить двері з 30 травня по 17 жовтня. Рейси по понеділках, середах і суботах.
ПУЛА подарує літні спогади з 13 червня по 15 вересня. Рейси по вівторках і суботах.
СПЛІТ причарує морськими пригодами з 25 червня по 13 вересня. Рейси по четвергах і неділях.
Бронюйте квитки на windrose.aero вже сьогодні.

## СОЛОДКА СПОКУСА

У разі попереднього замовлення холодної закуски чи сендвіча ви отримаєте ДЕСЕРТ або ВИНО у ПОДАРУНОК. Не відмовляйте собі в задоволенні! Скористатися цією послугою можна, перейшовши до онлайн-сервісу «Додаткові послуги» на сайті windrose.aero або звернувшись в онлайн-підтримку в чаті. Акція дійсна до 28 березня 2020 року.





## ТРИ СЕЗОННИХ НАПРЯМКИ З ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА

Із 27 грудня компанія Windrose розпочинає виконання зручного регулярного авіарейсу за маршрутом Івано-Франківськ — Бухарест. Польоти здійснюватимуться по понеділках і п'ятницях на літаках Embraer 145.
В Отопені (аеропорт у передмісті столиці Румунії) літак вилітатиме о 12.00, а прилітатиме о 13.15. У зворотному напрямку вилітає о 14.00, прилітає до Івано-Франківська о 15.30. Вартість перельоту в один бік — від 2 500 гривень. Тариф також враховує багаж завважки до 23 кг. Один комплект лижного спорядження надається безкоштовно у разі, якщо його сумарна вага з багажем не перевищує 23 кг.
Windrose також оголошує сезонні рейси з Івано-Франківська до КИЄВА (Бориспіль) та ДНІПРА. Перельоти починаються 27 грудня. Ціна квитка в один бік становить 2100 і 2700 грн відповідно. Придбати квитки й отримати додаткову інформацію можна на сайті windrose.aero

## ЗАОЩАДЛИВА ПРОПОЗИЦІЯ

Сплачуйте завчасно — це розумно й вигідно! За умови попередньої оплати (не менше ніж за 24 години до вильоту рейсу) через онлайн-підтримку в чаті діє спеціальний тариф за понаднормовий багаж (вага становить від 23 до 32 кг та/або сума трьох вимірів від 158 см до 200 см) — 20 у.о. за кожні додаткові 10 кг багажу понад норму (йдеться про кожні 10 кг або їх частину).
У разі попередньої оплати перевезення комплекту спортивного спорядження (завважки до 32 кг і завдовжки до 300 см)/велосипеда/зброї за 24 години до вильоту рейсу через онлайн-підтримку в чаті — знижка становить 50%.
Докладніше — на windrose.aero

# CELEBRATE TOGETHER WITH WINDROSE!

Windrose Airlines grants seasonal flights, interesting and seductive offers, as well as love for its passengers for Christmas and New Year!

## THREE SEASONAL DESTINATIONS FROM IVANO-FRANKIVSK

Starting from 27 December, Windrose begins operating convenient regular flights from Ivano-Frankivsk to Bucharest. The flights are scheduled on Mondays and Fridays on Embraer 145 airplane.
The flight to Otopeni departs at 12.00 (the airport in the suburbs of the Romanian capital), and arrives at 13.15. The return flight departs from Otopeni at 14.00 and arrives in Ivano-Frankivsk at 15.30. The cost of one-way flight starts from 2500 UAH. The price also includes luggage up to 23 kg. A set of ski equipment can be carried free of charge, provided that the total weight of the baggage does not exceed 23 kg.
Windrose also announces seasonal flights from Ivano-Frankivsk to KYIV (Boryspil) and DNIPRO. The flights start on 27 December. The one-way ticket price is 2 100 UAH and 2 700 UAH respectively.
You can buy tickets and receive detailed information at windrose.aero

## SWEET TEMPTATION

Should you pre-order a cold appetiser or a sandwich, you will get a complimentary DESSERT or WINE. Do not deprive yourself of the pleasure! You can enjoy the offer by using the online service “Additional Services” at windrose.aero, or by contacting online chat support. This offer is valid until 28 March, 2020.

# ANTICIPATING SUMMER

We are announcing the opening of ticket sales for the 2020 summer navigation destinations. So use the opportunity and take care of your summer holiday in advance!
LARNACA is waiting for you from 28 April to 24 September. The flights are on Tuesdays, Thursdays, and Saturdays.
BARCELONA hospitably welcomes you from 30 May to 17 October. The flights are on Mondays, Wednesdays, and Saturdays.
PULA grants you summer memories from 13 June to 15 September. The flights are on Tuesdays and Saturdays.
SPLIT charms you with sea adventures from 25 June to 13 September. The flights are on Thursdays and Sundays.

Book your tickets right now at windrose.aero

## ECONOMICAL OFFER

Paying in advance is easy and profitable!
In case of prepayment (no less than 24 hours prior to the flight departure) via online chat support, there is a special rate for excess baggage (from 23 to 32 kg and/or a sum of three dimensions from 158 cm to 200 cm) — 20 USD for each additional 10 kg of baggage over the norm (it is about every 10 kg or their part).
In case of prepayment for the carriage of sporting equipment (up to 32 kg and up to 300 cm long)/bicycle/weapons 24 hours before the flight departure via online chat support, the discount is 50%. Visit windrose.aero for more details.

# Регулярні рейси

Виконуються з таких міст:
Київ, Львів, Харків, Дніпро, Одеса, Запоріжжя, Івано-Франківськ.

Бізнес-рейси та рейси на замовлення виконуються
з будь-якого аеропорту України.
Крім туристичних перевезень, авіакомпанія надає послуги
з чартерних перевезень у будь-який аеропорт світу.


ТОВ «Авіаційна компанія «Роза Вітрів»
Центральний офіс:
Україна, 04070, м. Київ,
вул. Щекавицька 30/39, оф.12-13
тел.: +38 (044) 492-97-87
Контактний центр: +38 (044) 498-77-77
e-mail: press@windrose.kiev.ua
SITA: IEVWRXH, AFTN: UKKKRWXX, ЄДРПО: 32657656

Київ, аеропорт «Бориспіль»
термінали D, F
тел. : +38 (044) 498-77-77
e-mail: pax@windrose.aero

Львів, аеропорт «Львів»
Термінал, 2-й поверх
тел.: +38 (044) 498-77-77
e-mail: lwo@windrose.kiev.ua

Дніпро, міжнародний аеропорт «Дніпро»
Аеропорт 42, Термінал, 1-й поверх
тел: +38 (044) 498-77-77
email: agency@dniproavia.com

Харків, міжнародний аеропорт «Харків»
Аеропорт, Термінал А, 2-й поверх
тел.: +38 (044) 498-77-77
e-mail: hrk@windrose.kiev.ua

Одеса, міжнародний аеропорт «Одеса»
Термінал, 1-й поверх
тел.: +38 (044) 498-77-77
e-mail: ods@windrose.kiev.ua

Запоріжжя, міжнародний аеропорт «Запоріжжя»
м. Запоріжжя, вул. Блакитна, 4
Аеропорт, 3-й поверх, офіс 9
тел.: +38 (044) 498-77-77
e-mail: ozh@windrose.kiev.ua

Івано-Франківськ, аеропорт «Івано-Франківськ»
м. Івано-Франківськ, вул. Євгена Коновальця, 264А
тел.: +38 (0342) 72-02-03
e-mail: ifo@rozavitriv.com

# Чартерні рейси

Провідним напрямом діяльності нашої авіакомпанії є організація та виконання чартерних, корпоративних, туристичних і VIP-рейсів з використанням власного парку повітряних суден, а також брокерські послуги з оренди та використання повітряних суден інших авіакомпаній.

Багаторічний досвід роботи наших фахівців в організації авіаційних перевезень дозволяє нам гарантувати якісне виконання замовлень клієнтів.

На рахунку нашої компанії — організація багатьох чартерних авіарейсів у різні точки земної кулі на різних типах літаків. Серед наших клієнтів — відомі спортивні та театральні колективи, екіпажі морських суден, рятувальні та медичні команди, бізнесмени і туристичні групи з різних країн світу.

Контакти:
тел.: +38 (044) 499-97-77
факс: +38 (044) 492-97-89
e-mail: charter@windrose.aero

# Charter flights

The main line of our airline activity is organization and operation of charter, corporate, tourist and VIP flights using our own aircraft fleet, as well as providing brokerage services on leasing and usage of other airlines' aircraft.

Our specialists' long-term work experience in air transportation allows us to guarantee quality in completion of our clients' requests.

Our company's history includes operation of multiple charter flights to various destinations around the world on various aircraft types.

Among our clients there are famous sportsmen and troupes, rescue and medical teams, businessmen and tourist groups from different countries of the world.

Contact details:
tel.: +38 (044) 499-97-77
fax: +38 (044) 492-97-89
e-mail: charter@windrose.aero

# ВІНДІ ТА РОЗІ З'ЯВЛЯЮТЬСЯ НА СТОРІНКАХ ДИТЯЧИХ КНИЖОК!

## WINDY AND ROSIE APPEAR ON THE PAGES OF CHILDREN'S BOOKS

Радо представляємо вам дві довгоочікувані й цікаві новинки, над якими завзято працювала вся наша дружна команда, а саме: дві книжки для дітей віком від 3 до 6 і від 6 до 10 років за участю дитячих героїв ВІНДІ та РОЗІ, які доступною мовою розкажуть дітлахам про світ авіації та запросять їх у захопливу подорож!

We are thrilled to offer you two long-awaited and exciting new releases, on which our whole cohesive team has been working diligently! Meet two books for children aged 3–6 and 6–10, featuring the children's characters WINDY and ROSIE, who will easily tell the kids about the world of aviation and invite them to the fascinating journey!

## «ВЕСЕЛА ПОДОРОЖ ВІНДІ ТА РОЗІ»

### «WINDY AND ROSIE`S FUN JOURNEY»

«Весела подорож Вінді та Розі» — книжка-іграшка для дітей віком 3–6 років (розмір 20х20 см, 16 сторінок).

The game book "Windy and Rosie`s Fun Journey" for children 36 years old (size 20x20 cm, 16 pages).

«Весела подорож Вінді та Розі» стане чудовою розвагою для малечі 3–6 років, навчивши нового й допомігши дізнатися про правила поведінки під час польоту. Допитливі герої книжки ВІНДІ та РОЗІ розкажуть дітлахам, як працює авіакомпанія, хто готує літак до вильоту та які функції виконують члени екіпажу. Малечу потішать кумедні персонажі, факти з авіації, зручний формат із розмальовками та елементами інтерактиву. У комплекті — олівці та приємний сюрприз для маленького мандрівника.

The game book "Windy and Rosie's Fun Journey" will become a perfect entertainment for a kid aged 3–6, will teach new things about aviation and help learn the rules of behaviour during the flight. The curious children's suitcases WINDY and ROSIE will tell the little ones how the airline works, who prepares the plane for a flight, and what functions the crew members perform. There are funny characters, facts from the world of aviation along with a handy format, colouring pages and interactive elements. The set includes pencils and a pleasant surprise for a little traveller.

## «ЗАХОПЛИВА ПОДОРОЖ ВІНДІ ТА РОЗІ»

### «WINDY AND ROSIE`S EXCITING JOURNEY»

«Захоплива подорож Вінді та Розі» — інтерактивна книжка-розмальовка для дітей віком від 6 до 10 років (розмір 21х27 см, 22 сторінки).

The interactive colouring book "Windy and Rosie`s Exciting Journey" for children 6–10 years old (size 21x27 cm, 22 pages).

Інтерактивна книжка-розмальовка познайомить дітей 6–10 років зі світом авіації.

ВІНДІ та РОЗІ — допитливі дитячі валізки — розкажуть, хто готує літак до вильоту, що відбувається в кабіні пілота, як літак здіймається в повітря, що змушує повертати таку потужну машину, як аеробус, та багато інших цікавих фактів про авіаперельот. Окрім захопливих інтерактивних завдань та розмальовок, всередині ви знайдете приємний сюрприз для дітей — селфі-маски пілота і стюардеси.

This interactive colouring book will familiarize children aged 6–10 with the world of aviation.

WINDY and ROSIE are curious children's suitcases, they will tell us who prepares a plane for a flight, what happens in the cockpit, how the plane takes off, and many other interesting facts about flight. Besides exciting interactive tasks and colouring pages you will find inside a pleasant surprise for children — selfie masks of a pilot and a stewardess.

Шукайте книжки в каталозі SKY SHOP, що знаходиться у кишені крісла перед Вами!

Find the books in the SKY SHOP catalogue in the seat pocket in front of you!

## Регулярні рейси

| | | |
|---|---|---|
| Київ — Дніпро | щодня | 1:10 |
| Київ — Софія (Болгарія) | пн, вт, чт, пт, сб | 2:15 |
| Київ — Бухарест (Румунія) | пн, ср, пт, нд | 1:50 |
| Київ — Івано-Франківськ | пн, пт | 1:20 |
| Дніпро — Івано-Франківськ | пн, пт | 1:35 |

## Regular flights

| | | |
|---|---|---|
| Kyiv — Dnipro | non-stop daily | 1:10 |
| Kyiv — Sofia (Bulgaria) | Mon, Tue, Thu, Fri, Sat | 2:15 |
| Kyiv — Bucharest (Romania) | Mon,Weds, Fri, Sun | 1:50 |
| Kyiv — Ivano-Frankivsk | Mon, Fri | 1:20 |
| Dnipro — Ivano-Frankivsk | Mon, Fri | 1:35 |

## Чартери на регулярній основі

| | | |
|---|---|---|
| Київ — Шарм-еш-Шейх (Єгипет) | вт, чт, пт, вс | 4:05 |
| Дніпро — Шарм-еш-Шейх (Єгипет) | вт, чт | 4:05 |
| Харків — Шарм-еш-Шейх (Єгипет) | ср, сб, нд | 4:00 |
| Одеса — Шарм-еш-Шейх (Єгипет) | пн, пт | 3:25 |
| Київ — Хургада (Єгипет) | пн, ср, сб | 4:00 |
| Львів — Хургада (Єгипет) | пн, ср | 4:00 |
| Київ — Кіттіла (Фінляндія) | сб | 3:15 |
| Київ — Рованіємі (Фінляндія) | нд | 3:10 |

## Regular charter flights

| | | |
|---|---|---|
| Kyiv — Sharm el Sheikh (Egypt) | Tue, Thu, Fri, Sun | 4:05 |
| Dnipro — Sharm el Sheikh (Egypt) | Tue, Thu | 4:05 |
| Kharkiv — Sharm el Sheikh (Egypt) | Wed, Sat, Sun | 4:00 |
| Odesa — Sharm el Sheikh (Egypt) | Mon, Fri | 3:25 |
| Kyiv — Hurghada (Egypt) | Mon, Wed, Sat | 4:00 |
| Lviv — Hurghada (Egypt) | Mon, Wed | 4:00 |
| Kyiv — Кіттіла (Finland) | Sat | 3:15 |
| Kyiv — Кіттіла (Finland) | Sun | 3:10 |





## Правила поведінки на борту

Як для екіпажу, так і для пасажирів даного авіалайнера існують певні правила поведінки на борту. Переконливо просимо вас дотримуватися їх протягом усього польоту.

**1** Поведінка Пасажира на борту повітряного судна не повинна створювати небезпеку або загрозу іншим пасажирам, речам, повітряному судну чи екіпажу. Пасажир повинен не заважати екіпажу виконувати службові обов'язки і зобов'язаний виконувати вказівки Командира повітряного судна та екіпажу задля гарантування безпеки польоту ПС та пасажирів. Пасажир повинен відмовитися від поведінки, яка може викликати або викликає протест інших пасажирів.

**2** З метою забезпечення безпеки польоту Авіакомпанія має право заборонити або обмежити використання на борту ПС електронної техніки, мобільних телефонів, переносних комп'ютерів, портативних магнітофонів та радіоприймачів, CD-плеєрів, передавальних пристроїв, у тому числі іграшок на радіоуправлінні, портативних рацій і т. п. (за винятком пристроїв штучного слуху та електрокардіостимуляторів).

**3** Пасажирам суворо заборонено перебувати на борту ПС у стані сп'яніння (алкогольного, наркотичного або під дією будь-якої іншої речовини), що може спричинити або становить небезпеку для інших пасажирів, речей, ПС або екіпажу.
Вживання будь-яких алкогольних напоїв на борту ПС дозволене лише в обсязі, який пропонує Авіакомпанія у відповідності до класу обслуговування.

**4** Паління на всіх рейсах Авіакомпанії заборонене.

**5** Якщо Пасажир не дотримується встановлених Авіакомпанією загальних правил перевезення пасажирів, Командир ПС або представник Авіакомпанії мають право вжити заходів, яких вимагає ситуація і які вважатимуть необхідними задля попередження неналежної поведінки.
До таких заходів може бути віднесено:
- обмеження пересувань Пасажира по салону повітряного судна;
- висадка Пасажира;
- відмова Пасажирові у посадці на борт ПС у будь-якому з пунктів на маршруті перевезення;
- передача Пасажира місцевим державним правоохоронним органам;
- застосування до Пасажира заходів адміністративного та громадсько-правового впливу (притягнення до адміністративної відповідальності, позов до суду про відшкодування збитків);
- внесення особистих даних Пасажира до списку небажаних пасажирів з відмовою у подальших перевезеннях будь-якими рейсами Авіакомпанії на термін від 1 до 10 років.

Якщо внаслідок недозволеної поведінки Пасажира Авіакомпанія була змушена вдатися до певних дій, які спричинили додаткові витрати, Пасажир зобов'язаний відшкодувати Авіакомпанії ці витрати.

## Rules on board

As for the crew and passengers of an airliner, there are certain rules of conduct on board. Please ensure that you comply with them throughout the flight.

**1** Passenger's behavior on board should not endanger other Passengers, luggage, aircraft or flight crew. Passenger may not disturb the flight crew's duty performance, and has to follow the instructions of the captain and the crew to ensure the in-flight safety of the aircraft and other Passengers. The Passenger may not behave in a way that might disturb other Passengers.

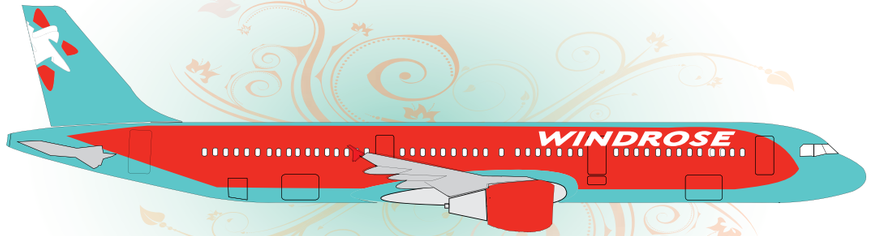
**2** To assure flight safety, the Airline may prohibit or limit the use of electronic equipment (mobile phones, laptops, portable recorders and radio receivers, CD players, transmitting devices, including radio-controlled toys, radio transmitters, etc. (except hearing devices and pacemakers).

**3** It is strictly forbidden for all Passengers to stay on board being affected by alcohol, drugs or any other substances, that can endanger or endangers other Passengers, their luggage, aircraft or the crew.
Any alcoholic beverages may only be consumed on board in the amount offered by the Airline depending on the service class.

**4** Smoking is forbidden on all flights operated by the Airline.

**5** Should the Passenger fail to comply with the general rules of Passangers transportation, the captain or the Airline representative may take measures required by the situation and considered necessary to prevent improper behavior of the Passenger. Such measures may include:
- Limitation of the Passenger's movements in the aircraft cabin;
- Disembarkation of the Passenger;
- Non-acceptance of the Passenger on board at any destination en route;
- Transfer of the Passenger to the local governmental law-enforcement authorities to take relevant measures;
- Administrative and civil measures (bringing to administrative responsibility, starting a legal action to cover expenses);
- Blacklisting the passenger whereupon this Passenger will not be accepted on any flight operated by the Airline from 1 to 10 years.

If the Passenger's improper behavior caused the Airline to take the relevant measures which brought additional expenses, the expenses should be reimbursed by the Passenger.



# Парк повітряних суден WINDROSE
# WINDROSE Fleet

## AIRBUS A321-231

Airbus A321 — середньомагістральний пасажирський літак, розроблений найбільшим західноєвропейським консорціумом Airbus. Перший літак A321-100 з двигунами V2500 виконав дебютний політ 11 березня 1993 року. Цього ж року у травні виконав перший політ варіант з двигунами CFM56.

The Airbus A321 is a medium-haul passenger aircraft designed by Airbus, Western Europe's lagest aerospace manufacturer. The first A321-100 performed its maiden flight with engines V2500 on March 11, 1993. The first flight with CFM56 engines was in May that year.

| | |
|---|---|
| Кількість пасажирів | 218 |
| Максимальна висота польоту | 12 000 м |
| Дальність польоту | 5600 км |
| Крейсерська швидкість | 828 км/год |
| Відстань між кріслами в економічному класі | 81 см |
| Максимальна злітна вага | від 89 000 до 93 500 кг |

| | |
|---|---|
| Passenger Capacity | 218 |
| Maximum altitude of flight | 12,000 m |
| Range of flight | 5,600 km |
| Cruise Speed | 828 km/h |
| Seat pitch in Economy Class | 81 cm |
| Maximum Takeoff Weight | 89,000 to 93,500 kg |

## AIRBUS A320

Airbus A320 — це одна з найкращих у світі машин для польотів середньої дальності. Лайнер має принципово нову конструкцію з елементами останніх розробок і технологій. Літак відповідає абсолютно всім вимогам для виконання рейсів у будь-яку точку світу.

Airbus A320 is one of the best aircraft in the world for medium range flights. The liner has a principally new construction with the elements of the latest developments and technologies. The aircraft meets absolutely all requirements for flights to any part of the world.

| | |
|---|---|
| Кількість пасажирів | 180 |
| Максимальна висота польоту | 11 900 м |
| Дальність польоту | 6150 км |
| Крейсерська швидкість | 840 км/год |
| Відстань між кріслами в економічному класі | 81 см |
| Максимальна злітна вага | 77 000 кг |

| | |
|---|---|
| Passenger Capacity | 180 |
| Maximum altitude of flight | 11,900 m |
| Range of flight | 6,150 km |
| Cruise Speed | 840 km/h |
| Seat pitch in Economy Class | 81 cm |
| Maximum Takeoff Weight | 77,000 kg |

## EMBRAER ERJ-145 EU/EP/LR

| | |
|---|---|
| Кількість пасажирів | 49/49/48 |
| Максимальна висота польоту, м | 11278/11278/11278 |
| Дальність польоту, км | 2224/2224/2873 |
| Крейсерська швидкість | 833 км/год |
| Відстань між кріслами в економічному класі | 79 см |
| Максимальна злітна вага, кг | 19990/20990/22000 |

| | |
|---|---|
| Passenger Capacity | 49/49/48 |
| Maximum altitude of flight, m | 11278/11278/11278 |
| Range of flight, km | 2224/2224/2873 |
| Cruise Speed | 833 km/h |
| Seat pitch in Economy Class | 79 cm |
| Maximum Takeoff Weight, kg | 19990/20990/22000 |

# З любов'ю від WINDROSE!

SKY MENU — це меню здорового харчування з широким вибором страв, основною ідеєю якого є збереження первинного смаку і корисних властивостей продуктів.

## МЕНЮ НЕБЕСНИХ КУХАРІВ

*Гастрономічна насолода дарує найяскравіші відчуття і спогади.* А найкраще, з чого можна почати подорож, — це висока якість харчування і політ гастрономічної фантазії на борту літака. Саме тому WINDROSE разом з кухарями провідної кейтерингової компанії України пропонує вам вишукане «Меню небесних кухарів» у найкращих традиціях європейської та середземноморської кухні.

Тим, хто обрав «Меню небесних кухарів», ми запропонуємо welcome drink (келих шампанського та помаранчевий сік). Обрані вами страви подадуть на порцеляновому посуді й доповнять їх, за правилами foodpairing, тихим або ігристим вином, що найкраще смакуватиме до вашої їжі. Крім того, за потреби, протягом усього польоту ви зможете насолоджуватися прохолодними або гарячими напоями.

На вранішніх рейсах ми пропонуємо популярний британський сніданок — смачний поживний омлет scrambled eggs, що приготований на парі, з овочами і кропом, хрустким беконом, томатами черрі, який комбінується із салатом «Фрізе», сиром «моцарела» і помідорами, а також легким салатом зі свіжих сезонних фруктів і ягід з келихом шампанського! Насолоджуйтеся змінами страв. А до гарячого чаю або запашної кави Вам запропонують малиновий мус із білим шоколадом.

***Вдень — час для поживних закусок!*** Обирайте меню з трьох страв на свій смак. Наприклад, середземноморська риба дорада зі смаженою картоплею у куркумі на шпинатній подушці, з помідорами черрі й каперсами у поєднанні з овочевою закускою з міксом салатів, спаржею на грилі, помідорами черрі й вишуканим сиром «камамбер», «пармезан» і «чеддер» з оливками «каламата» й десертом «Капучино-мус» із малиною. Ми також подамо Вам теплий духмяний хліб з вершковим маслом , а ще — спеціально підібране біле іспанське вино!

**Переваги при виборі харчування «Меню небесних кухарів»:**

- якісні страви, що готуються безпосередньо перед вильотом;
- welcome drink;
- вино або шампанське в подарунок;
- прохолодні напої, вода, чай/кава — безкоштовно;
- туристичний комплект (плед і подушка — за запитом).

# Affectionately yours WINDROSE!

SKY MENU is a healthy eating menu with a wide variety of dishes, the basic idea of which is to keep the original taste and healthy properties of food.

## SKY CHEF MENU

*Gastronomical delight gives us the brightest feelings and memories.* And the best thing you can start your journey with is a high quality food and flight of gastronomic fantasy aboard. This is why WINDROSE, together with chefs of the leading catering companies of Ukraine offer you a sophisticated Sky Chef menu in the best traditions of European and Mediterranean cuisine.

Those who have chosen Sky Chef menu will be offered a welcome drink — a glass of champagne and orange juice. The meals of your choice will be served in a chinaware and will be complemented, according to the rules of foodpairing, with still or sparkling wine that tastes best with your dish. In addition, if necessary, you can enjoy cold or hot drinks throughout the flight. On the morning flights we offer a popular English breakfast — delicious nutritious scrambled eggs steamed with vegetables and fennel, crispy bacon, cherry tomatoes, combined with frize salad, Mozzarella cheese and tomatoes, and light salad of fresh seasonal fruit and berries with a glass of champagne! Enjoy several changes of dishes. And for your hot tea or coffee you will be offered a raspberry mousse with white chocolate.

***Noon is the time for nutritious snacks!*** Select a menu of three dishes to your taste. For example, Mediterranean dorado fish with fried potatoes in turmeric on a spinach pillow with cherry tomatoes and capers in combination with a vegetable appetizer of salad mix, grilled asparagus, cherry tomatoes and delicious Camembert, Parmesan and Cheddar cheese with Kalamata olives and Cappuccino Mousse dessert with raspberries. We will also serve you a warm and fragrant bread with butter, and more — specially selected white Spanish wine!

**The advantages of choosing food from Sky Chef menu:**

- quality food cooked just before departure;
- welcome drink;
- wine or champagne as a present;
- cooling drinks, water, tea/coffee — free;
- traveller kit (blanket and pillow — upon request).

Надана інформація, що є дійсною на момент виходу журналу, в подальшому може частково змінюватись без попередження

## ШВИДКЕ НЕБЕСНЕ МЕНЮ

Чи знали Ви, що відчуття смаку змінюється на висоті 10 тисяч метрів? На підставі цього дослідження ми покращили наші страви таким чином, щоб їхній смак на висоті був таким же бездоганним, як і на землі. Отже, скуштуйте наше нове «Швидке небесне меню», що складається з трьох закусок й основної страви (птиця, риба або яловичина). Комплексні раціони з даного меню подаються в екологічно чистому харчовому посуді — картоні.
Вина, тихі та ігристі, що прекрасно смакуватимуть із основною стравою, можна придбати на борту літаків WINDROSE.

**Переваги при виборі харчування «Швидке небесне меню»:**
• на кожному рейсі з вильотами з Києва, Одеси, Харкова, Запоріжжя і Львова ви гарантовано отримуєте якісне харчування з трьох закусок і основної страви;
• прохолодні напої, вода без газу, а також чай або кава — безкоштовно;
• плед — за запитом.

Також Ви можете самостійно скласти собі раціон з улюблених страв, які запропоновані на нашому сайті www.windrose.aero: вітамінний салат, чудовий десерт, свіжі соки і лимонад, корисний мегасендвіч, холодні закуски. Попередньо замовлені Вами страви готуються у день вашого вильоту і доправляються на борт літака. Їх сервірують і подають Вам у першу чергу. Зробити попереднє замовлення і оплатити його можна на сайті авіакомпанії www.windrose.aero кредитними картами Visa, MasterCard.
Просимо звернути увагу, що у випадку внесення змін або скасування бронювання менше ніж за 24 години до вильоту замовлення на харчування не може бути змінене чи перенесене на інший рейс або дату, і вартість харчування не повертається.

**До уваги пасажирів з харчовою алергією**

Пасажирам, які мають будь-яку алергічну реакцію на харчові продукти, потрібно зважати на ризики. Авіакомпанія не несе відповідальності за алергічні реакції, що можуть бути наслідком вживання харчових продуктів або контакту з ними під час харчування на борту.

## FAST SKY MENU

Did you know that the sense of taste changes at an altitude of 10,000 metres? Based on these findings, we have improved our dishes so that their taste at an altitude gives the same pleasure as on the ground. So, taste our new Fast Sky Menu consisting of three appetizers and the main dish (poultry, fish or beef). Integrated rations from this menu are served in an ecologically safe food container — cardboard.
You can buy wines, still and sparkling, which go well with a main course, aboard of the WINDROSE aircraft.

**The advantages of choosing food Fast Sky Menu:**
• on each flight departing from Kyiv, Odesa, Kharkiv, Zaporizhzhia and Lviv you will be guaranteed a quality food consisting of three appetizers and main course;
• cooling drinks, still water and tea or coffee — free;
• blanket — upon request.

You can also select a snack from among the options offered on the website www.windrose.aero: vitamin salad, great dessert, fresh juices and lemonade, healthy mega sandwich, cold dishes. Your pre-ordered meals are prepared on the day of your departure and delivered aboard the aircraft. They will be served to you in the first place. You can make a pre-order and pay for it on the Airlines' website www.windrose.aero by credit cards Visa, MasterCard.
We duly note that in case of changes or cancellation of the reservation less than 24 hours before departure, the order for food cannot be changed or transferred to another flight or date and the cost of food is not subject to refund.

**Note for passengers with food allergies**

Passengers who have any allergic reactions to food, please consider the risks. The Airlines are not responsible for allergic reactions that may result from consumption of food or contact with it during taking meals aboard.

## Fast Track

**FAST LINE (FTSB)** розширена послуга прискореного проходження всіх формальностей в а/п вильоту, включаючи пріоритетну реєстрацію та доставку пасажира до ПС окремим транспортом (тільки в ап Бориспіль) — зустріч пасажира на стійці реєстрації («Priority check-in»/«Premium class») та персональне супроводження на всіх етапах контролю, прискорене проходження контролю на авіабезпеку та паспортного контролю, пріоритетна посадка на борт ПС, що включає доставку пасажира до трапа ПС окремим транспортом.
Вартість послуги: 50 USD за 1 пасажира OW віком від 12ти років та/або 25 USD за 1 пасажира OW віком від 2х років до 12ти років.

## Fast Track

**FAST LINE service (FTSB)** is an extended FAST TRACK service including priority check-in and priority on-board aircraft delivery (only at Boryspil airport): meeting of passenger(s) by airline representatives at "Priority check-in"/"Premium class" check-in counter, personal assistance to speed up passport & custom control procedures at the airport of departure, priority boarding including transportation of the passenger to the aircraft by separate transport.
The service fee is 50 USD per OW passenger aged over 12 and/or 25 USD per OW passenger aged 2-12.

# Спеціальне небесне меню

«Спеціальне небесне меню» надає можливість замовлення спеціального харчування відповідно до медичних і вікових показань, а також відповідає вимогам представників різних релігій.

**Згідно з медичними показаннями:**

- *дієтичні:* страви, що не містять глютену, страви, що не містять лактозу, низькокалорійні страви, страви з низьким вмістом солі, страви з низьким вмістом холестерину, діабетичні страви;
- *вегетаріанські:* веганські страви, лактовегетаріанські страви, харчування з морепродуктами, вегетаріанське азійське (індійське) харчування.

**Згідно з вимогами представників різних релігій:**

- *кошерні страви;*
- *халяльні страви;*
- *індуїстські (невегетаріанські) страви.*

**Згідно з віковими показаннями:**

- *дитяче харчування;*
- *харчування для немовлят.*

Усі страви мають оптимальну калорійність, вміст білків, вітамінів і мінеральних речовин. **Раціони спеціального меню відповідають загальним стандартам IATA.**

Спеціальне харчування доступне на всіх чартерних рейсах з вильотом з аеропорту Київ/Бориспіль та аеропортів Одеси, Дніпра, Харкова та Львова. Зверніть увагу, що на рейсах з вильотом з аеропортів Одеси, Дніпра, Харкова та Львова асортимент страв обмежений. Замовлення раціонів спеціального харчування відбувається мінімум за 12 годин до вильоту. Вартість спеціального харчування слід уточнювати у туроператора або на сайті авіакомпанії. Спеціальне харчування на рейсах, де, за стандартом, надаються лише напої, також уточнюйте у туроператора або на сайті авіакомпанії : www.windrose.aero.

**Замовляйте харчування** під час бронювання квитків у туристичних компаніях та в Контактному центрі авіакомпанії за телефоном: (044) 498-77-77.

**Звертаємо вашу увагу!** Надання таких додаткових послуг може бути обмежене. Детальніше — за телефоном Контактного центру: +38 (044) 498-77-77 або на сайті www.windrose. aero.

# Special Sky menu

Special Sky menu enables you to order special meals in accordance with your health and age demands as well as it meets the requirements of different religions.

Special Sky menu is classified **in accordance with the medical parameters** as follows:

- *dietary meals:* gluten-free meals, no-lactose meals, low-calorie meals, low-salt meals, low-cholesterol meals, diabetic meals;
- *vegetarian meals:* vegetarian meals, lactovegetarian meals, fish and seafood meals, vegetarian Asian meals.

Special Sky menu **that meets the requirements of different religions** is classified, as follows:

- *kosher meals;*
- *meals for Muslims;*
- *Hindu meals (non-vegetarian).*

Special Sky menu **in accordance with age parameters** is classified, as follows:

- *children's meals;*
- *baby meals.*

All meals have optimal energy value, protein, vitamin and mineral content. **Special menu meets IATA standards.**

Special Sky menu is available on all charter flights departing from the Kyiv/Boryspil Airports and the airports of Odesa, Dnipro, Kharkiv and Lviv. Please note that for flights departing from the airports of Odesa, Dnipro, Kharkiv and Lviv the range of meals is limited. Special meals shall be ordered at least 12 hours prior to the scheduled departure time. Please check the cost of special food with the tour operator or on the Airlines' website. Check the availability of special meals with the tour operator, when you deal with the flights, where only drinks are provided, or refer to the Airline's website: www.windrose.aero.

**The menu** can be ordered at travel company office/in Contact Center (044) 498-77-77 while booking your flight.

**Please note!** Providing such additional services may be limited. More details — in Contact Centre: +38 (044) 498-77-77 or on the website www.windrose.aero.

Надана інформація, що є дійсною на момент виходу журналу, в подальшому може частково змінюватись без попередження





# Seat Reservation

**Послуга «Бронювання місця»** включає попереднє бронювання найбільш бажаних та зручних місць на борту літака за додаткову плату.

Відтепер пасажири мають змогу заздалегідь забронювати місця в салоні літака (в тому числі — місця підвищеного комфорту, розташовані поблизу аварійних виходів) під час придбання квитків у туристичного оператора/ компанії, та на сайті www.windrose.aero з допомогою онлайн-сервісу Додаткові послуги.

**Вартість послуги «Бронювання місця»:**

• бронювання місць у перших чотирьох рядах, відділених дивайдером, у ПС А-321/А-320 – 30 дол.США.;
• бронювання у будь-яких інших бажаних місцях у салоні економ-класу ПС міжнародні напрямки — 7 у. о;
• бронювання у будь-яких інших бажаних місцях у салоні економ-класу ПС внутрішні напрямки — 6 у. о

Вартість вказана на одному сегменті рейсу.

# Seat Reservation

**«Seat Reservation»** Service includes the advance booking of most favorable and comfortable passenger seats onboard for extra cost.

From now on passengers have the unique opportunity to book the seats on board (including emergency exit rows) via tour operator / travel company or on www.windrose.aero via Additional service.*

**Cost of the «Seat Reservation» service:**

• booking of seats in the first four rows of the 321/A-320 planes — 30 CU*;
• booking of any other desired seats in the economy class cabin of the aircraft international flights — 7 CU;
• booking of any other desired seats in the economy class cabin of the aircraft domestic flights — 7 CU.

The cost is indicated for one segment of the flight.

*While booking Additional services the price stated in c.u. (currency units) will be specified in UAH at the exchange rate on the current payment day. Price is stated per one person and includes only one-way flight service.

## Fast Track

Послуга включає супровід пасажирів представниками авіакомпанії для швидкого проходження основних процедур реєстрації на рейс в закордонному аеропорту вильоту. До послуги Fast Track входить зустріч пасажирів представниками компанії під час реєстрації за стійкою реєстрації та сприяння прискореному проходженню митного і паспортного контролю в аеропорту вильоту.
Порядок поширення послуги Fast Track:
• при вильоті з аеропорту Бориспіль — зустріч пасажира на стійці реєстрації («Priority check-in»/«Premium class») та персональне супроводження на всіх етапах контролю, прискорене проходження контролю на авіабезпеку та паспортного контролю - 30 у.о за 1 пасажира ОW віком від 12ти років, та/або 15 у.о за 1 пасажира ОW віком від 2х років до 12ти років;
• в аеропорту Дніпро послуга надається разом з послугою обслуговування у VIP-залі 1 та включає доставку до ПС окремим транспортом, а також стоянку автомобіля і можливість перебування супроводжуючих осіб до моменту посадки на борт — 80 у.о/рах;
• в аеропорту Харків послуга надається на стійці реєстрації позачергово — 35 у.о/рах;
• в аеропорту Анталія — окремий вхід в аеропорт (з написом VIP Lounge Entrance) з окремою стійкою реєстрації та пунктами паспортного контролю та контролю на безпеку — 80 у.о/рах.
Бронювання послуги обов'язкове не пізніше ніж за 24 години до здійснення рейсу.

## Fast Track

The service includes accompanying of passengers by The Airline representatives for more expedited check-in and control procedures at an overseas airport of departure. Fast Track service involves meeting passengers by the Airline representatives during check-in procedure and ensuring expedited passport and customs control at the airport of departure.
The order of distribution of Fast Track service is as follows:
• For passengers traveling from Boryspil airport — meeting at the "Priority check-in"/"Premium class" check-in counters and personal assistance by airline representatives after check-in procedure, including sped-up passport & custom control procedures — 30 USD per OW passenger aged over 12, and/or 15 USD per OW passenger aged 2-12;
• At Dnipro airport the service is provided together with VIP lounge 1 service and includes transportation to the aircraft by separate transport, as well as car parking, and possibility of being accompanied by the accompanying persons up till the boarding — 80 USD;
• At Kharkiv airport the service is provided at the check-in counter on a priority basis, without waiting in line — 35 USD;
• At Antalya airport there is a separate entrance to the airport (marked as VIP Lounge Entrance) with a separate check-in counter and passport and security control points — 80 USD.
Reservation of this service is to be made at least 24 hours prior to the scheduled flight.





## Пріоритетна реєстрація в аеропорту

Пріоритетна реєстрація — опція, що дозволяє пройти реєстрацію позачергово за стійкою, позначеною Priority check-in в аеропорту вильоту.
• В аеропорту Бориспіль — пасажир підходить без черги до окремо виділеної стійки з написом «Priority check-in»;
• в аеропорту Бориспіль/Пула/Барселона (на рейсах з преміум-класом) — пасажир економ-класу з придбаною послугою PRSK підходить без черги до окремо виділеної стійки з написом «Premium class» або «Business class»;
• в інших аеропортах (навіть за умови черги на усіх відкритих стійках реєстрації) пасажир з придбаною послугою PRSK підходить без черги до однієї з стійок з написом «Priority check-in».
Вартість послуги з аеропорту Бориспіль, Львів, Запоріжжя, Харків, Дніпро, Тіват, Родос, Бодрум, Барселона — 10 USD за 1 пасажира в одному напрямку, з аеропорту Анталія, Шарм-ель- Шейх, Ізмір, Хургада — 25 USD за 1 пасажира в одному напрямку, з аеропорту Ларнака — 35 USD за 1 пасажира в одному напрямку.

## Priority check-in at the airport

Priority check-in is an option that allows registering without waiting in line, using the Priority check-in front desk at the departure airport.
• At Boryspil airport the passenger goes to "Priority check-in" counter without waiting in line;
• At Boryspil/Pula/Barcelona airports (for flights with Premium class) the Economy class passenger who purchased PRSK service goes to a separate counter saying "Premium class" or "Business class" without waiting in line;
• At other airports (even if there are lines at all the open check-in counters) the passenger who purchased the PRSK service goes through one of "Priority check-in" counters without waiting in line.
The service fee for the passengers traveling from Boryspil, Lviv, Zaporizhia, Kharkiv, Dnipro, Tivat, Rhodes, Bodrum, Barcelona airports is 10 USD per passenger one-way; from Antalya, Sharm El Sheikh, Izmir, Hurghada airports — 25 USD per passenger one-way; from Larnaca airport — 35 USD per passenger one-way.

## Послуги преміум-класу

Інформуємо Вас про відкриття продажів місць у преміум-класі (W) на рейсах до Хорватії (KBP-PUY-KBP d2,4,6,7) та Іспанії (KBP-BCN-KBP d1,5).
Обслуговування пасажирів преміум-класу включає в себе розсадку у окремому салоні в передній частині ПС (перші 4 ряди з можливістю безкоштовного вибору конкретного місця при онлайн-реєстрації), реєстрацію пасажирів в аеропорту в першочерговому порядку (стійки «Premium class»/«Priority check-in»), індивідуальне обслуговування пасажирів з наданням гарячого або холодного бортового харчування (в залежності від часу вильоту рейсу) та напоїв (чай, кава, негазована вода, сік в асортименті), висадку пасажирів в пріоритетному порядку, підвищену безкоштовну норму перевезення багажу (30 кг).
Бажаємо Вам нового рівня комфорту на рейсах WINDROSE!

## Premium Class Service

Herewith we would like to inform you that we have started selling Premium Class seats (W) on our flights to Croatia (KBP-PUY-KBP d2,4,6,7) and Spain (KBP-BCN-KBP d1,5).
Premium Class passenger service includes seating in a separate cabin in the front part of the aircraft (first 4 rows with a possibility of free selection of specific seats during online check-in), priority check-in («Premium class»/«Priority check-in» counters), individual service of hot or cold onboard meals (depending on the time of the flight departure) and drinks (tea, coffee, still water, selection of juices), priority disembarkation, priority baggage allowance (30 kg).
We wish you a new level of comfort on WINDROSE flights!

## Prime Wind

Пакет Prime Wind надає можливість придбання кількох додаткових послуг одночасно, а саме:
• Fast Line, що включає Fast Track, від початку реєстрації за стійкою, та окремий автобус для доставки пасажира на борт літака.
• Вибір місця в салоні літака.
• Sky Chef menu.
• Business Lounge.
Вартість пакету при вильоті з аеропорту Бориспіль: 150 у. о.

## Prime Wind

Prime Wind gives an opportunity to purchase several additional services the same time, which include:
• Fast Line which at includes Fast Track from the check-in at the check-in counter, and the individual bus to take the passenger on board the aircraft.
• Choosing a seat in the passenger cabin.
• Sky Chef menu.
• Business Lounge.
Package cost when departing from Boryspil airport: 150 CU.

# WINDROSE News

Щоб ваш відпочинок розпочався ще на борту літака, WINDROSE Airlines з любов'ю до своїх пасажирів пропонує нові концепції додаткових послуг:

## Перевезення дитини без супроводу

Усі напрямки польотів — 50 у.о за одного пасажира в одну сторону.

## SKY Party

Пакет **преміум SKY Party** включає урочисте винесення торту, частування шампанським, святкове привітання від екіпажу та командира літака. Послуга надається на рейсах вильоту з України. Вартість послуги 50 у.о за одного пасажира в одну сторону. Передзамовлення обов'язкове за 24 годин до виконання рейсу.
Пакет **економ SKY Party** — святкове привітання пасажира на борту літака від екіпажу та командира ПС. Вартість послуги 20 у.о за одного пасажира в одну сторону.

## SKY Flowers

WINDROSE Airlines вводить нову концепцію **SKY Flowers** — доставки вишуканого букета свіжих троянд для пасажира прямісінько на борт літака, щоб привітати з будь-якою визначною подією або ж просто зробити приємний сюрприз близьким та коханим людям.
Бронювання **SKY Flowers доступне на рейсах вильоту та прибуття до аеропорту Бориспіль (KBP).**
**Sky flowers (7 троянд):** усі напрямки польотів, окрім напрямків з Європи до України — 20 у.о за одного пасажира в одну сторону; з Європи до України, — 20 у.о за одного пасажира в одну сторону. **Sky flowers (15 троянд):** усі напрямки польотів — 35 у.о за одного пасажира в одну сторону. Послуга бронюється не пізніше ніж за 24 години до виконання рейсу. Сервіс поширюється на одну людину та розрахований за переліт на одному сегменті рейсу.

## Послуга «Бізнес-зал»

Це ексклюзивна можливість комфортного й приємного очікування пасажира у бізнес-зоні. Забронювавши послугу «Бізнес-зал», пасажир на реєстрації отримує запрошення, на підставі якого здійснюється обслуговування у бізнес-зоні аеропорту. Забронювати послугу можна на етапі придбання квитків у туристичного оператора / компанії та на сайті www.windrose.aero.
Порядок вартості обслуговування у бізнес-залі при вильоті:
• в а/п Бориспіль, Львів — 20 у.о за одного пасажира в одну сторону;
• в а/п Запоріжжя — 7 у.о за одного пасажира в одну сторону;
• в а/п Одеса, Харків, Спліт, Пула — 30 у.о за одного пасажира в одну сторону;
• в а/п Анталія, Шарм-ель-Шейх, Бодрум, Даламан, Ізмір, Бургас, Барселона, Ларнака — 60 у.о за одного пасажира в одну сторону;
• в а/п Тіват, Іракліон, Родос - 70 у.о за одного пасажира в одну сторону.





# WINDROSE News

To start relaxing straight on board, WINDROSE Airlines cherishingly offer the new concepts of additional services to their passengers

## Carrying an unaccompanied child

All flight destinations — 50 CU for one passenger one way.

## SKY Party

**Sky Party premium** package includes ceremonial bringing in the cake and celebratory champagne, greetings from the cabin crew and the captain. The service is provided on flights departing from Ukraine. Pre-order is necessary 24 hours before the flight. The service is provided for the flights departing from Ukraine. Cost of the service — 50 CU for one passenger one way. Pre-order is necessary 24 hours before the flight.
**Economy SKY Party** package — festive congratulation onboard the plane from the crew and the Captain. Cost of the service — 20 CU for one passenger one way.

## SKY Flowers

WINDROSE Airlines add a new concept of **SKY Flowers** — delivering magnificent bunch of fresh roses for the passenger directly on board the aircraft to congratulate on any important event or just to make a pleasant surprise to relatives and beloved ones. To create the feeling of surprise, the greeting with a bunch of flowers is performed by the crew of the Airline after departure. For the details, please visit our site.
**SKY Flowers booking is available for the flights departing and arriving at Boryspil airport (KBP).**
**Sky flowers (7 roses):** all flight destinations, except for those from Europe to Ukraine — 20 CU for one passenger one way; from Europe to Ukraine — 20 CU for one passenger one way.
**Sky flowers (15 roses):** all flight destinations — 35 CU for one passenger one way.
The service is booked not later than 24 hours before the flight. The service applies to one person and is calculated for one flight segment.

## Business Lounge Service

It's an exclusive opportunity for passengers to have a comfortable and pleasant staying in the business area of the airport before starting their trip with us.
When booking Business lounge service passengers get the invitation to the business area of the airport upon the check-in procedure.
Service could also be booked via tour operator / travel company or on www.windrose.aero.
Business lounge fees at the airport of departure, per passenger, one-way:
• Boryspil, Lviv airports — 20 USD;
• Zaporizhia ariport — 7 USD;
• Odesa, Kharkiv, Split, Pula airports — 30 USD;
• Antalya, Sharm el Sheikh, Bodrum, Dalaman, Izmir, Burgas, Barcelona, Larnaca airports — 60 USD;
• Tivat, Heraklion, Rhodes airports — 70 USD.

# **MIROTEL RESORT & SPA** — МІСЦЕ, ДЕ ХОЧЕТЬСЯ ЗУПИНИТИ ЧАС

Трускавець — один із найкращих європейських центрів відпочинку та оздоровлення і найбільший бальнеологічний курорт Західної України. Це гостинне містечко розкинулося в передгір'ї Карпат. Воно славиться цілющими джерелами мінеральних вод. А в самому центрі Трускавця, поруч з віковим екопарком «Адамівка», розташований курортно-рекреаційний комплекс Mirotel Resort & Spa, 5* — територія бездоганного сервісу, безмежного задоволення й абсолютного комфорту, де максимально враховано потреби та інтереси кожного гостя. Зручний номерний фонд, ресторани, бари, дитячі ігрові кімнати, конференц-зал, банкетний зал і, головне, — власний бювет із п'ятьма мінеральними водами: «Нафтуся», «Марія», «Софія», «Броніслава», «Моршинська».

Родзинкою готелю є лікувально-діагностичний реабілітаційний центр «Мед Палас» — один з найбільших у Західній Україні, який спеціалізується на профілактиці та лікуванні захворювань сучасного світу: зайва вага, порушення обміну речовин, порушення сну, синдром хронічної втоми, харчова алергія, зниження потенції, а ще цукровий діабет, хвороби нирок, сечовивідних шляхів тощо.

Медичний центр «Мед-Палас», до інфраструктури якого входять діагностичний центр, лабораторія, водолікарня та SPA-центр, надає широкий спектр процедур апаратної фізіотерапії, гідротерапії та бальнеотерапії, забезпечує можливість провести близько 350 видів діагностики. Для наших гостей фахівці медичного центру розробили ексклюзивні лікувально-оздоровчі програми: «Інтенсивне жироспалювання», «Детокс» — різних форм складності та різної вартості, «Школа для вагітних», «Профілактика ускладнень діабету», «Харчова непереносимість», «Мембранний плазмаферез», «Літотрипсія», де лікувальні методики ефективно поєднані з останніми досягненнями сучасної курортології. Високу результативність лікування в медичному центрі «Мед-Палас» забезпечують комплексні методи й програми лікування, в яких процедури гідротерапії та апаратної фізіотерапії поєднані з внутрішнім вживанням мінеральних вод, кожна з яких — унікальна і має свій вплив на організм. Перелік захворювань, при яких призначають лікування водами, надзвичайно широкий.

Кожен гість може отримати задоволення та оздоровитись у затишній атмосфері SPA-центру готелю, де вам запропонують широкий вибір сучасних косметологічних методик, процедур естетичної медицини, апаратної косметології, б'юті-процедур обличчя й тіла, що спрямовані на підтримку та омолодження шкіри. Також до послуг гостей: тренажерний зал, солярій, сауни (фінська, інфрачервона, римська парна та російська лазня), чотири ванни-джакузі, фітобар і три басейни: 9, 12 і 25 метрів.

SPA та аквазона в «Мед-Палас» — це не просто комплекс приємних релакс-процедур, а цілий ритуал, спрямований на ревіталізацію, омолодження, поліпшення тонусу й стану шкіри, активізацію обмінних процесів.

Маленьких гостей Mirotel Resort & Spa запрошує до школи естетичного розвитку SUPER KIDS. Тут готують цікаві розважально-відпочинкові програми як на період канікул, так і на WEEKENDS — з аніматорами, екопрогулянками, дискотеками та майстер-класами.

Звертаємо вашу увагу, що у світовому рейтингу курортів Трускавець посідає лідерські позиції з лікування захворювань без застосування медикаментів. І все це завдяки унікальним властивостям води «Нафтуся». Якщо ви дбаєте про своє здоров'я, цінуєте власний час і надаєте перевагу якісному відпочинку — з радістю чекатимемо на вас у готельному комплексі Mirotel Resort & Spa 5!

**Майдан Кобзаря, 1**
**Трускавець, Україна**
**Тел.: +380 (3247) 641 72/73**
**Web: www.mirotel.ua**


Ми допомагаємо вашому бізнесу бути завжди в русі!

LOGISTIC FORKLIFT

GOODSENSE®

CLARK THE FORKLIFT

pogruzchik.dp.ua

0 800 33-10-38

м. Дніпро, вул. Академіка Белелюбського, 36а info@forklift.dp.ua

м. Харків, просп. Гагаріна, 127а, оф. 201

м. Київ, вул. Магнітогорська, 1а, оф. 100

# ПЕРЕМОГУ НЕМОЖЛИВО ОТРИМАТИ У СПАДОК

МАРИНА БЕХ-РОМАНЧУК – СРІБНА ПРИЗЕРКА ЧЕМПІОНАТУ СВІТУ З ЛЕГКОЇ АТЛЕТИКИ.
ALWAYS A BETTER WAY – ЗАВЖДИ КРАЩИЙ ШЛЯХ.
ОФІЦІЙНИЙ ДИСТРИБ'ЮТОР ПІІ «ТОЙОТА-УКРАЇНА», WWW.TOYOTA.UA.
ПОДРОБИЦІ ПРО УМОВИ ПРОДАЖУ ДІЗНАВАЙТЕСЯ В АВТОСАЛОНАХ ОФІЦІЙНИХ ДИЛЕРІВ TOYOTA.

COROLLA
ВИТРИВАЛІСТЬ РОБИТЬ ТЕБЕ ЛЕГЕНДОЮ